

هه‌وایی کوردستان و کورد له رۆژنامه‌و چاپکراوه

عوسمانییه کاندای

به‌رگی به‌که‌م



پروفیسۆر. دکتۆر یاسین سه‌رده‌شتی

سلیمانی / ۲۰۲۴

خوینەری ئازیز: ئەم بەرھەمەمی بەردەست، ھەوڵیکە بۆ بەدواداچوون و کۆکردنەوه وەرگیران و پێشکەشکردنی ئەو ھەوآل و زانیاریانەی کە سەبارەت بە کوردستان و کورد لەنێو چاپمەنێی و روژنامە جیاوازمەکانی سەردەمی عوسمانیییدا بۆ کوردستان، ھەوآلگەلیک کە پێمان وایە لەھەموو روویەکەوه گرنگی و بەھای میژوویی تاییەتی خۆی ھەیە و کەس مەسەھکی خاوی بەسوودن بۆ نووسینەوهی میژووی نەتەوھێمان. بەدەخووە کە بەھۆی زۆر ھۆکاری جیاوازی سیاسی و کۆمەڵایەتی و کەلتوری، کورد لەو سەردەمدا نەیتوانیوە بۆ خۆی ھەوآلی ئەو رووداوانەی بەسەریدا ھاتوون و لەناوچەکە روویاندایە توماربکات و لە ئەرشیفیکی تاییەت بەخۆیدا ھەلیگرت، تاوەکو نەوهی نوێ بۆ گەڕانەوه بۆ ئەو سەردەمە میژووییە و ھەوآدان بۆ راگواستنی ھەر وێنەیک و باسکی میژوویی لەوبارەبەوه، بێ کێشە بۆی بگەڕیتەوه بەناسانی دەستی پێیان بگەشتایە. ھەر بۆیە لەم رووھە، ئەوهی لەئەرشیف و بەردەستی دەولەتانی بیانی و میلەتانی دەورووبەرن سەبارەت بەھەوآلەکانی رابردووی کوردستان و کورد، ھزاران جار لەوانە زیدەترن کە لەبەر دەستی خۆماندایە، بەتاییەتی دەولەتی عوسمانیی کەچوار سەدە ناراستەوخۆو راستەوخۆ حوکمی کوردستانی کردووه جگە لە کورد چەندین میلەتانی دیکەشی لەچواچۆی ئیمپراتۆرییەکەیدا کۆکردوونەتەوه.

دیارە چاپمەنێی و روژنامەکان زیاتر لەنێو سەدەمی نۆزدەھەمەوه لە ئیمپراتۆرییەکەدا دەرکەوتن و لە دواچارەکی ئەو سەدەمە نزیکی چارەکی یەکەمی سەدەمی بیستەمدا پەرمیگرت، ئەمەش قوناغیکی فرە چارەنووسسازو ھەستیار بوو لەژێرانی خۆی ئیمپراتۆرییەکە و گەلانی پیکەپێنەری، قوناغیک کە گۆرانکارییەکی گەورە بەسەر جیھان و ناوچەکەدا ھات و چارەنووسی میلەتانی ناوچەکە بەئاراستەیکە تێدا برد. لەبەر ئەوه، ھەر ھەوآل و زانیارییەکی ئەم قوناغە گرنگییەکی تاییەت و جەوھەرییان بۆ ئەمە کورد ھەیە کە لەم قوناغەدا بێ هیچ ئامادەگییەک کەوتبووینە بەردەم رەشەبای گۆرانکارییەکان.

پروفیسۆر. دکتۆر یاسین سەردەشتی

١ یەنایەری ٢٠٢٤

به‌خشینی بارگیر به تهویه‌خانه‌ی شاه‌نشاهی

ناشکرایه که تهویه‌ی شاه‌نشاهی ماوه ماوه بو پرکردنه‌وی پیوستیه‌کانی له‌شکرو گواستنه‌وی ئازوقه، هه‌لمه‌تی به‌خشینی راده‌گیاندو به‌پرسان و ده‌وله‌مهندانی ویلایه‌ته‌کانیش ده‌بوو له‌م هه‌لمه‌ته‌دا به‌شداریی بکهن و به‌گویره‌ی تواناو پیگه‌ی خویان بارگیر به‌تهویه‌خانه‌ی شاه‌نشاهی "اصطبل عامرة" بیه‌خشن.

له‌م باره‌یه‌وه‌م له‌ ژماره ٦٧١ی رۆژنامه‌ی "جریده‌ی حوادث" که له‌رۆژی ١١ی کانونی یه‌که‌می ١٨٥٣دا، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه، ناوی هه‌موو ئه‌وانه‌ی تۆمارکردوو که له‌ سنجاقی ره‌واندزه‌وه‌م بارگیریان به‌تهویه‌ی شاه‌نشاهی به‌خشیه‌وه، ئه‌وانیش :

- راغیب پاشای قائم‌قام ١ سه‌ر.
 - حاجی مه‌حمود ئاغای ئه‌ندامی ئه‌نجومه‌ن ١ سه‌ر.
 - ئه‌حمه‌د ئاغای ئه‌مین سه‌ندوق ١ سه‌ر.
 - حاجی ئه‌لیاس ئاغای بازرگان ١ سه‌ر.
 - ئه‌حمه‌د ئاغا و وه‌یسی ئاغای بازه‌گان ١ سه‌ر.
 - مه‌حمود ئاغای کاربه‌ده‌ستی قه‌لای ئوراش ١ سه‌ر.
 - ئیبراهیم ئاغای یوزباشی زه‌بتیه ١ سه‌ر.
- هه‌روه‌ها له‌کوته‌یه‌یه و ئاسکی شه‌هرو گروسیش بارگیر به‌تهویه‌ی شاه‌نشاهی به‌خشراره.

مجلس مذکور اعضا سندن بهودی ملت و کلی هوجه ساله قبلدن استرا صدق امینی هوجه اوسب طرفندن استرا

ایالت هر قومه داخلنده بولستان رواندز سنجانک قائمقامی و اعضای مجلسی طرفندن تقدیم اولنان حیوانات اصحابنک

اسامیسی

رواندز قائمقامی عزتلو راعب پاشا طرفندن بار کبر رأس ۴
لواء مذکور مجلس اعضا سندن حاجی محمود اغا طرفندن بار کبر
رواندز صدق امینی احمد اغا طرفندن بار کبر انجاردن احمد عزیز
ویس اغا طرفندن بار کبر انجاردن حاجی الیاس اغا طرفندن بار کبر
اوراش قلعه سی مأموری محمود بک طرفندن بار کبر
رواندز ضابطیه یوز باشی ابراهیم اغا طرفندن بار کبر

کوتاهیه واسک بشهر و کروس قضا رنده بولستان مأمورین
و متحرران وجوه و خاندانن نظامیه خزینة مہیہ سنه بار کبر

بدلی تقدیم ابدن لک اسامیسی به ویر دکاری مبالغت مقداری

قضاء کوتاهیه

اصطبل غا صره پایه لوزندن کوتاهیه قائمقامی عزتلو طاهر اغا
۷۵۰۰ مدرسین کر آمدن کوتاهیه حاکمی مکرمتلو احمد

حاجی محمد بک ۱۰۰۰ اعضا سندن احمد پاشا زاده حاجی
حسن اغا ۱۰۰۰ اعضا سندن السید ولی بک ۷۵۰ اشرف
خان داندن بک زاده عبدالعزیز بک ۱۰۰۰ لوله میریحیسی بوتوز
اوغلی استبقان بازر کان ۷۵۰

قضاء کروس

نائب قضا محمود سعید افندی ۱۰۰۰ مدیر قضا کوتاهیه وی
زاده محمد تروت افندی ۱۵۰۰ اعضا سندن عزیمی زاده حاجی
حسین اغا ۱۲۵۰ اشرف خان داندن عزیمی زاده حاجی
مصطفی اغا ۱۲۵۰ اعضا سندن عزیمی زاده زعیم حسین اغا
۱۰۰۰ اشرف خان داندن عزیمی زاده حاجی ابراهیم اغا ۱۰۰۰
اعضا سندن عزیمی زاده زعیم مصطفی اغا ۹۰۰ اعضا سندن
الحاج حافظ مراد افندی ۷۵۰ فردان قره به سی اشرف
خان داندن حاجی شریف اغا ۵۰۰ اعضا سندن الحاج خلیل
اغا ۷۵۰ معتبران انجاردن باطیه جی زاده حاجی علی اغا ۴۰۰
معتبران انجاردن صوطهان زاده حاجی هلی اغا ۲۰۰ معتبران
انجاردن کیچه جی زاده اسماعیل اغا ۲۰۰ سید غازی قضا سی
مدیری بهادر زاده ابراهیم اغا ۱۰۰۰

قره کمر که خنده اقامت اوزره بولستان حلاج اد همک
اوطه سیه بک اوغلنده بیاس کو بیسی جو ارده ار په صوبی

گۆرین و دامه‌زاندنی والی و قایمقامه‌کان له کوردستان

هه‌وایی گۆرین و دانانی هه‌ندیک له والی و قایمقامه‌کان له لاپه‌ره‌ی یه‌که‌می ژماره ٦٩٧ ی روژمانه‌ی "جریده‌ه‌ حواد‌ث" که له روژی سێشه‌مه‌ی ریکه‌وتی ٢١ ی مارتی ١٨٥٤ د، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه‌م به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌یه‌:

- والی ویلایه‌تی ئه‌رزروم، ئیسماعیل پاشای والی پێشووی سیواسه.
- والی ویلایه‌تی سیواس، فه‌یزو‌ل‌لا پاشای والی پێشووی ئه‌رزرومه.
- قایمقامی ره‌واندز، ره‌شید پاشای قایمقامی پێشووی دیوانیه‌یه.
- قانیمقامی دیوانیه، عه‌بدو‌ل‌لا پاشای قانیمقامی پێشووی سلیمانیه.
- قانیمقامی سلیمانی، راغیب پاشای قانیمقامی پێشووی ره‌واندزه.

جزئیات حوادث

شماره ۶۹۷ قی ۲۳ ل
سنة ۱۲۷۰

صالح کوی

حوادث داخلیه

از طرف موالی و اهل بی و اهل حق سابق دولت و امیران اعلیٰ پاشا
حضرت نرسه
بیوس اعلیٰ رضوی و اهل بی و اهل حق سابق دولت و اهل بی و اهل
حضرت نرسه
رواندز قاعلمانی دیوانه قاعلمانی سابق معاونان و رشید
پاشا
دیوانه قاعلمانی صاحبان قاعلمانی امین معاندان و عیاده
پاشا
دیوانه قاعلمانی رواندز قاعلمانی سابق عزت و ارباب
پاشا

دولت علیه ای انگیزه و فرانس دولتیه بنده عقد و تنظیم
اولدینی معتمد مجلس عویده چله بیان و افاده اولان
ماهاده اتفاقیک بوکوره تصدیه نامه لری دخی مبادله اولمش
بی جهتله معاهده عقد کوره تک اعلانی موسمی گلش
اولد یغندن صورتی بو همه دخی طبع و تمثیل فاشند
حتملو تون روسدیه لری ایماطوری طرف نشدن ممالک
عروسه شاهانه عیله بنده و قوه عویدلوب سلطنت
دسته تک استقلال عا نسیله تک مسامت ممالک
لک کورینی مختارده برایش اولان تسلطی دفع اتمک امره
کنده و بنده معاونت لیک اوز ره غران رمتیا ویرلانده مالکی
اداشی حتملو قراچیه حضرت نری ایله حتملو فرانسه
ایماطوری حضرت نری طرف الشرف حضرت شهناهدین
صوت اولمش اولد قنده و حکمداران مشارالیهما حضرت نری دخی

فوق العاده بولک ایلیسی و فرانسوی بولش اولد و بقوت
استر نفورده دره قلیف جنا ابروی و حتملو فرانسه
ایماطوری حضرت نری دخی فریق و نسیله اولوب زد
سلفعت سنده فوق العاده بولک ایلیسی بولان جزای
قوت باراکه دلیله جنا ابروی هر شخص نسیله و سأمود
یوزمش اولد قندن هر خصمان مشارالیهم ای ایلیان مواده
قرار و پر مشرد

(برنجی ماده)

طرف اشرف جناب شهناهدین و قوه عویدلوبان اوزر بنده
بولدن اقدم غران ره تاتیا ویرلانده مالکی پادشاهی
حتملو قراچیه حضرت نری ایله حتملو فرانسه ایماطوری
حضرت نری دوغشار تک پر فرقه جسی لری درسه عاده
کدیوب احوالک مساعدسه سنده کوره ممالک محروسه شاهانه
ایله دولت علیه یونانی حتمله بنده صیانت ایجا بولم
اعطای امر ایتمش اولد قوری حاده اورویا و اسیاق قطع لر بنده
کاش ممالک عثمانیه تک امر محافظه بچون ذات حضرت
شاهانه ایله دهسار زاده سسی ایتمکی دخی جنگ داران
مشارالیهما حضرت نری ایشو معاهده ایله درجه بنده ایلمک لاندن
بو تصدیق حصول ایچون مقضی کوره جکاری مقیدار
عسا کر بر لری استعمال ایله جکر و صیبا کر مد کورینی
درحال ممالک عثمانیه تک نسیب ایله جکاری مختار بنده ارسال
ایله جکر دولته بوجمله ممالک عثمانیه تک محافظه بچون
کوندن بلان انگیزه و فرانسه قوه عسکر لری حتمله برار
و قندیر و ممالک محروسه شاهانه صولنده استغلام اولمده
اولان انگیزه و فرانسه دوغشاری حتمله و قوه عویدلوبانی
مطلوبه حسن قبول ایله اجرای حزمه و رعایت اولد حتمله
طرف اشرف حضرت پادشاهین قرار ویرلند

ممالکی یاد شاهی حتملو قراچیه حضرت نری ایله حتملو
فرانسه ایماطوری حضرت نری ایشو معاهده تک مقصدی
اولان ماده ی وجوده کنورمک ایچون استعمال و استخدا لم
اولمش اولان کافه قوه بریه و بخریه لری درحال کورو
چکمک ایچون سسر ایدما لازمه ی نسیله ایله جکر در
و ممالک محروسه شاهانه ده موافقا درو اولر بنده انگیزه و فرانسه
عسکر لری وضع و افاده اولمش اولان کافه قلاع و مواقع
محارسه صالحیه بنده نتیجه و ختام ویر جک اولان معاهده
صحیفه تک تصدیق نامه لری مبادله سسی کوندن اعتبار افریق
کون طرفنده و ممکن اولدینی حاکمه ده اولد دولت علیه
مأموریه اعطا و تسلیم اولد حتمله

(دره بنی ماده)

عسا کر عاوه تک دشمن مشرک عیله بنده و قوه عویده جن
حرکات حربیه به مناسب کوره جکاری وجهه معاونت
ایتمک حق و صلاح جباری اوله جفاد و بولر تک خراکات
و اقماری حتمله کرک مأمورین عسکره و کرک مأمورین
علیکور دولت علیه فقطا برکونه مذاکره ادما ایله سینه جکر در
بالعکس مأمورین سز کوره طرف ندن هر درلو و شخصیه
عسا کر مد کورنه تک نسیله دن ابراجه عبرت و اسکان
و یاغسود اروه شهنامه اقامتی و کندلر لری حواله اتمک لری تک
مأمور لری حتمله و بولر تک لیکه و یاغسود ابرو جه اجزای
حرکت ابتدکاری حالنده بیله برز لری بخاره و اختلاط لری
خصوصه بنده معاونت و نسیله دن لازمه اجرا اولد حتمله
عسا کر مد کوره قومه لاری دخی کندو عسکر لری بنده
ضبط و ریدف ماده سته کرک و این دو حالت بلنده بیله نسیله
رعایت ایتمک لری تعهد ایلمز حقوق ملکیه افرا دیه رعایت
اولد جنی خصوصیت بخت و تک کوره محتاج اولان امور

دیسانہوہ ھلمہتی بارگیر بہخشین بہ تھویلہی شاھہنشاهی

رۆژنامہی "جریدہء حوادث" لہژمارہ ۹۴۵ ی خویدا کہ لہ سئیشہممہی ریکہوتی ۱۹ ی یولیۆ/تہموزی سالی ۱۸۵۹ء، چاپ و بلاوکر او تہوہ، ناوی ھہموو ئہو بہرپرس و کہسایہتیانہی تۆمار کردوہ کہ لہ کہرکوک و سلیمانی و رھواندزہوہ بارگیریان بہ تھویلہی شاھہنشاهی بہخشیوہ، لہوانہ:

- ئیسماعیل پاسای موتہسہریفی کہرکوک ۵ سہر.
- سہعید ئہفہندی کہتخدا/بہرپوہبہر ۱ سہر.
- عہدولغہنی ئہفہندی نوینہری کہرکوک ۱ سہر.
- سلیمان ئہفہندی موہتیشی کہرکوک ۱ سہر.
- محمہد ئہفہندی کاتبی ئیلایہتی شارہزور ۱ سوہ.
- مہحمہس ئہفہندی نوینہری ئہربیل ۱ سوہ.
- شیخ سہعدونی شیخی عہشیرہتی عوبید ۴ سہر.
- قادر بہگی عہشیرہتی جاف ۴ سہر.
- شیخ فارس شیخی عہشیرہتی تہی ۴ سہر.
- عوسمان ئہفہندی ئہندامی ئہنجومہنی کہرکوک ۱ سہر.
- عومہر بہگ نہفتچی زادہ لہ خانہدانی کہرکوک ۲ سہر.
- سہعداء بہگ بہرپوہبہری زہنگبار ۱ سہر.
- کۆمہکی گشتی دانیشتوانی کہرکوک ۴۳ سہر.
- رھشید پاشای مہرحوم قایمقامی سلیمانی ۲ سہر.
- توفیق ئہفہندی باش کاتب ۱ سہر.

- عزیز ناگای نهدام ۱ سهر.
- کومهکی گشتی دانیشتوانی سلیمانی ۱۱ سهر.
- ریفعت پاشای قایماقامی رهواندز ۲ سهر.
- توفیق نهدندی باش کاتبی مالیهو عوسمان نهدندی باش کاتبی
تهحریرات و هاواریکانی رهئوف بهگ و تهها نهدندی ۱ سهر.
- نهدامانی نهدومنی خهک ۱۰ سهر.



گه‌یشتنی خه‌تی ته‌له‌گراف بۆ که‌رکوک

به‌گویره‌ی هه‌والئیک که له‌لایه‌ره‌ی سنیهم و به‌شی هه‌واله ناوخۆبیه‌کانی ژماره ۷ی رۆژنامه‌ی (الجوائب)ی میسریدا، هاتوه، که له‌رۆژی ۱۲ی یۆلیۆ/ته‌موزی ۱۸۶۱دا، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه، واته ۱۷ رۆژ پاش ئه‌وه‌ی سولتان عه‌بدولعه‌زیزی یه‌که‌م له‌سه‌ر ته‌ختی ئیمپراتۆری عوسمانیی دانیشتوه، خه‌تی ته‌له‌گراف که‌له‌ئه‌سکوداره‌وه گه‌یشتوته به‌غداو له‌وئیشه‌وه گه‌ینه‌دراره‌ته موسل و دواتریش که‌رکوک و له‌و شوینانه‌وه به‌زمانی تورکیی په‌یام و هه‌وال نیردراون.

لاتسعين سار ايضا
بعطيانا جزيلة فاره
سه ثم شرف ايضا
فيه عامه النهار وهو
خبرهم وامرهم منهم
سكرية افاض عليهم
فهمتهوا كلهم بالدعاء
رسه على تحت السلطنة
ماهدا هذا فاه امر
كثير مما لا زوم له فيه
في الطوبى بخانه واسكن
قندي في القصر الذي
سفار مع امهاتهم
رحوم ان يعضوا اليهم
في الدنيا فهذه المبادئ
ب وتحمل على ان تزيد
ب
شاة من اركان الوردى
الفرساوية التي كانت
ولى هلى وجه التبدل
والا
ناية على وجه التبدل
في
رابعة الى كامل افندي
زيت اول كاتب في ديوان

بنفي المرحوم السلطان الغازي عبد الحميد
مولانا المويد بصر الله السلطان عبد العزيز خان على تخت
السلطنة
الجزال دورالدو سفير دولة ايطاليا قدم رقيبا الى الباب العالي
يلتمس فيه ان تكون الدولة المملوكة معترفة اتحاد مملكة ايطاليا
والمأمول ان جوابه يكون بالاجاب
حسين بك افندي من اعضاء المجلس والاصار كخدا الفاطمة
سلطان
في يوم الجمعة الماضي اتهمت نار من مطبخ طغيبل باشا
في الاسكدار فاحتقت بهاداره وسرت الى ماجاورها فاحترق
بها ايضا سبع عشرة دارا
اسد الله بك ترجان سفارة العجم صار شهيد في مدينة ازبكر
وسين في سنة ١٢٠٠ هـ
سلك التلغراف الذي نصب من اسكدار الى بغداد وصل
الى الموصل ثم الى كركوك ثم الى بغداد بالبلغة التركية
وذلك السبب ان سبب ما بين بيروت ودمشق جرت به
الاتحاد باللسان المذكور
البرنس نابوليون والسيدة زوجته وصلوا الى الجزائر في السابع عشر
من شهر جون ثم سافرا الى تونس فلما بلغا الارض استقبلها
سیدی خیر الدین وزیر البحیر الاکرم ومعه اهل دیوانه وحشمه
وبعد ان ركبوا في كروسة ددولة ارسلت لهما من طرف جناب
الباي المفخم توجهها الى القصر المعروف بقصر الباي
وحيثهما فرقة من الخيالة فلما بلغاه اطلق لقدميهما احد
وعشرون مدفعا كما اطلق في صددهما من السفينة
ونفاها كل من سیدی حيدر الاکرم اخي الباي المفخم وولى
عهديه ومن سیدی مصطفي الخزندار المکرم وبعد ان استراحا
هناك ساعة ما توجهوا الى البارود حيث كان جناب الباي
من السابق فان الامير

ما بلغنا من الاخبار التي اص
من ان امبراطور فرنسا
وحيث كان ترتيب سفارة دول
في قهها بعض الدول لم
من طورين او بسبب تاخر
مملكة واحدة لاجرم ان
حتى ان ما يدونها من ق
الاسد الاشر يخيف الماء
وقد ظهرت منه الفوائد
الاصد بقا مصافيا لها فاه
حرصها على الحرية وكرا
بعضي عليها مائة من
من دون ان ترشح حفظة
في ايطاليا ولبس كذلك
وبمساعدة موقع فرنسا ل
من لباردي وكسر شوكة
وبهذا وبغيره حل اه
عليه وسواء كان من حرا
دول اوربا اعنى شروه
عدوه المقهور على ما
الا ان ايطاليا بقيت حرا
سياسيا في خراب البلاد
ترجع دولة اوستريا الى
على ما حرمت منه فان
شرعية ما ملكه ملك
الامبراطور ما كان في
من السابقة فان الامير

گهراڻهوهي بلباسهڪان و ڪهوتنهوهي شهرو ٺاڙهي

روڙنامهي " تصوير افڪار " لهڙماره ۶ي خويڊا ڪه لهروڙي چوارشهممهي ريڪهوتي ۱۶ي جولاي / تهموزي ۱۸۶۲ادا، چاپ و بلاوڪراوهتوهه، به پي ناميهيڪي فهرمي تايهت لهسليمانيهوه له بهرواري ۲۹ي زيلقيده بهرامبر ۲۷ ميس ۱۸۶۲، ههوالي گهراڻهوهي ههنديڪ له تايهفڪاني بلباسي : مهنگورو مامش و سهرداران راگهياندوهه بو سنووري پشدهري نيو ليواي سليماني، پاش نهوهي بو ماوهي چوار سال چوونهته دهرهوهي سنووري ليواي سليماني و له ناوچهي سهردهشي سر به نيران بوون. نهوان لهلای پشدهر خهريڪي لهومراندني ٺاڙهلهڪانيان بوون بي داني هيچ سهراڻهيهڪ. هر بويه مستفا پاشاي قايمقامي سليماني بو تيبتيڪي سهربازيي و سهد سوارهيهڪي رهوانهي مهرگه ڪردوهه وهشت ڪهسي له گهوره پياواني نهو عهشيرهتانه گرتوهه و لهزينداني هاويشتون، ههروهه بري سي چوار هزار سهرمهري نهواني هينابوو گوايه بردوويانه و بو خاوهنهڪاني گيراونهتوهه.

تايهفڪاني بلباس ڪه پيشتر لهگهل عهشيرهي نورهدين ناڪوڪيي و دوڙمنايهتبي ڪونيان لهنيواندا بووه، نهم پهلامارهي مستفا پاشايان به پيلاني بهريوهبهرري قهزاي پشدهرو عوسمان ناغاي سهروڪي خيلي نورهدين زانيوه، هر بويه بلباسهڪاني نيران ، لهگهل پياوهڪاني همزه ناغاي سهردهشت ڪوبونهتوهه بهرهو سنووري قهزاي ڪويه نيو سنووري ڪهڪوڪ هاتون و له ۸ي مانگي شهوالدا لهقهلای دهرهبند و بههيزيڪي سي و چوار هزار ڪهسي له پيادهو تفهنگچيي، پهلاماري قهزاي پشدهريان داوهو ههوالهڪان باسي نهوه دهڪهن ڪه زيانيان گهياندوهه.

فردر يقوناننده برويدالی قوروت دالما جياسوا حلدن
ازميره کلوب اون يش کونديرو لياننده لشکر انداز بولمشدر .
آنردن اوج قطعه ده بورا به کله چکسندن مذکور
قوروت بولاری بکلور

خوار خوار جينه

اوروپا

با باراز وقتديرو نامراج ايکن بوکره کسب صحت
ايلديکندن کسند بلجه سن بطروس نعيرو اوتنان بريوک
آيتلرينک اجرا سنده دخی حاضر بولمشدر .

اوروپانک صلح وصلاحتي موجب اوله جفدن بختله پاناک
حکومت جسمانيه سنک بقاسي روسيه وپروسيا
دولتري چانبدن التزام اولمقده اولد بغنه بناء بويابده
اجرای مذاکرات اولمق اوزره قولک دولتري طرفدن
مرخصار تعينيله روماده بر مجلس تشکیل اولمسي حضده
اوراده بولسان فرانس ابلجيسنک وقوع بولان افاده
وتيليني اوزرينه ريمپا اظهار موافقتله برابر بومجلسه
دولت عليه دن دخی اعضا کوندرلمش اولسه حضده
خير اوله جفني بيان ايتشدر

سابقا بولول فرانسک زوجه سسي رومادن عزيت
ايتشدر .

مقدما اولدره به عزيت ايتش اولان فرانسه امور

سليمانيه دن تحريات مخصوصه في ۲۹ ذی القعدة

سليمانيه لوانسي عشيرتليدن اولوب درت سندنر ايراند
تابع سردشت ايلکاري برده اقامت ايتش اولان بلباس
طوافندن مانکور وماش و سردار عشيرتري بوياقه به
کچه رک لواء من بور قضا زريندن بشدر حواله سنده
جوانلري ني اولتلاق اوزره اولد قلري حالده بر قاج سنده لک
ورگو نقاباسنک تحصيل امله سليمانيه قائم مقامی
سعادت نومصطفى باشا بر بلوک ششخانه جي نظاميه

و بوز قدر سواری ضبطيه عسکريله مرکه نام بمله
کيدرک بقايای مذکور نك نأديه اولميه جفني جواني
آلدقده عشائر مرقومنک بيوکاردن عمر ايله سکر نغري
طوتوب محبسه الفا و اوج درت بيک رأس مقدار قوتلري ني
اخذا ايتش بکن مؤخر اردو اعاده اتمه ايسده سالف السيان

پوشدر قضا سنک کو بولوزي بولان نورالدين عشيرتيله
عشائر مذکور نك اسکی عداوتلرندن طولايي مرقوم عمر

ورفماسنک کعبت حبيبت حسيني قصه من بور مدبري
ونورالدين عشيرتي رئيسي عثمان اغاندن بيله رک طوائف
بلباسدن ايرانه تابع حزه انا سردشت اهاليسيله بر ايزري
مرفقه کچه رک کرکوک داخلده کاش کوي سنجاني
قضا سنده بولان دريند قلعه سي بيوي محمود زوري
نام عشيرتله ۸ شوال نارينخده بالمله بلباس طوائفي برآره به
کاش اولد قلري حالده اوچ درت بيکدن مجباز اولو
وياده و تفکيجي ايله بشدر قضا سنده هجوم ايدوب کايانو
خسارت وقوعه کتوروش اولد قلري خبري بو طرفه
عکس ايتشدر

شهری عهشیرهتهکانی بلباس و نوره‌دینی

رۆژنامه‌ی " تقویم وقایع "؛ که له‌رۆژی یه‌ک شه‌ممه‌ی ریکه‌وتی ۱۷ی حوزمه‌یرانی ۱۸۶۳د، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه، له‌خانه‌ی هاواله‌کانی ناخۆدا نووسیه‌یه‌تی:

" ئیواره‌ی رۆژی هه‌ینی پازده‌هه‌مینی مانگی پێشوو واته (۱۵ مایس) کۆمه‌لیکی پینج شه‌ش هزار نه‌فه‌ری له‌ عه‌شیره‌ته‌کانی بلباس و مه‌نگورو مامش و قه‌ره‌په‌پاغ که له‌ئێو قه‌زای کۆیسنجه‌قن، هه‌رشیکه‌ی له‌ناکاو و شه‌به‌یخوونیکیان کردۆته‌ سه‌ر عه‌شیره‌تی نوره‌دین که له‌ئێو سنجاقی سلیمانیدان و چوارسه‌د که‌سیان لێ کوشتوون و دووسه‌د ماله‌یکیشیان سووتاندوووه‌ سه‌ی سه‌د که‌س و بریک کچ و ژنیش به‌دیله‌گیراون. به‌رێز قایمقامی سنجاقی سلیمانی هه‌ر که هه‌والی بیستوو ه‌ سوپای شاهانه‌ی ناردوو ه‌ بۆ پشتگیری عه‌شیره‌تی ناوبراوو له‌ که‌ر کوکیشه‌وه نامه‌ی فه‌رمی تاییه‌تی به‌ده‌ست گه‌ییوه.

اولد قلمری اده متصرف سعادتلو پاشا حضرت تفرله نایبی
فضیللو محمد کاش افندی ط فدن خبر انسه بعدا هر و ح
سندان و رفته صحیحه انسه سه یازوب غیر ور قه به یاز لاسی
و یوسیه ایه اوله فاش گذشته الدیر محبوب بادور شرعی اونی
اویز یقندن و با خود بر موجب نظم کسه سی ش فرودن
زبا به مکنده الدیر ماسنده و بوضوئه اهل و فقراتک
شوظم و تعدین محافظه سیه یار نظامات منیه تک اجرا سنده
واقع اولان هم تکران طولانی ایلمه اهل منکر اولدوق دعای
ترا ایدالمر عمر و اقبال حضرت تاجمداری ایه مر طوب اللسان
بولنده قلمری عیلمدن بحریرات مخصوصه ییلدیر لشدیر

قبصره نایبی کبار و مدرسنیدن مکرولو احد حل افندی تک
مامور اداره سی اولدیفنی حکومت شرعی ده حسن حرکتی
کوردلکده و با ایلمه محاکمه و دیوایه ایفای تدریقات کامله ایه
اجرای حقایق ایلمکده اولد بعین اهل فضا کندی و سندن
خشنود و بنسکر اولد قلمری اولد قلمری یاز یوزور

شهر سلفک انون برنجی جمده کجه می کوسلیجی قضاسی داخنده
بولان بلس و سکور و یامین و قره بیاغ غش بر نری بش التی
یکدن میخاوزر جیت ایه سلیمانیه شجاعی داخنده مکال نوالدین
غش برقی اوزریشه همیوم و شغون ایلمک فریوز نفوس
قل و اعلم و ایکیوزن میخاوزر خاه احراق ایه اوچبوز نفر
مقداری قبر و قاری اسیر اید کاری سلیمانیه شجاعی قائمهای
سعادتلو مصطفی پاشا حضرت تفری طرفندن خیر انسه در حال
لوی مذ کوره موجود بولان عا کرشاهانه و موظفه یی
بالاستجاب حشیرت مذ کوره اوزرینه عزمت ایش اولدیفنی
کر کوندن بحریرات مخصوصه ییلدیر لشدیر

ماه حالت طوفانی کونی بایسده طولی ایه طاریشقی رحمت
و جوارده بولان طغایله ده دخی قار باغذرق رقاچ کون عادتا
قیس کبی صخری اولمش اولدیفنی بایس دن یاز یوزور

هره شکل و صورتده اولور ایسده اولسون خارچیدن مملک

و سر حیات عهدیسته دره قدرخل قائمک و یو ایله بودغه
انکذا ایله چکی تدایع و نظاما ای هر نه زما انسه تعدیل
و تغییر و یاخورد مسومانی تعزیل و ترید ایلمی رأی و اختیار
عابسته منوط اولوق فقط بویه بر تعدیل و تغییر و یاخورد تعزیل
و ترید تک اجراسی تناسب یوزور دینی حاکمه بونی اجرا سندن
اوج ماه اولجسه هر کسه بیان و اعلان ایلمک اوزره اشجو
اعلان نامه تاریخندن اعتبارا کرک دیاو اجنبه دن و کرک مصر
و مملکین مصر بستان طرفردن کله جنگ سیغاره و انقیه ایه
اغز توتونی و نیا کونک بعض شرائط و قیود ایله شمدیک قبول
ایلمسه بوزره مساعده احسانه عاده حضرت مسلو کانه
فصلقی بیسورد یقندن شرائط و قیود مذ کوره بی اختیار
اولوق بولنده قله انان و موجب ایجاب تک اجراسی حفته
اراده سنیه بادشاهی شرفصویریه اقتضاسی لازمکلان
مامورینه تبلیغ قلان نظامنامه جمله معلوم اولوق اوزره بوجه
ای بیان و اعلان اولور

دیار اجنبیه ایه مصر و مملکین طرفردن ممالک محروسه جناب
ملوکانه یه امتثال مساعده اولمش تناسب بیسوریلان انقیه
وسیغاره و اغز توتونی و نیا کونک حفته اولدیفنی معامله دار
نظامنامه دیر

برنجی ماده دیار اجنبیه محصولی مسیغاره و انقیه ایه اغز
توتونی کرکله و رودلرله انسه و اشیا سازه تجاریه حفته
جاری اولدیفنی و جهله بوزلک مجسده ای التونی یوز فروش
اعتبار ایه مسکوکات خاصه اولوق قیمت لردن بلا استوفنده
بوزده تماما تمش اش رسم کمالا اخذ ایه ممالک محروسه و دخولرینه
رخسرت و برله چکدر

ایکجه ماده بالاده برنجی ماده ده ذکر اولشان قیمت
سالف الیمان اشیا تک اصل بهارله بخارلردن ممالک محروسه
کرکلردن برنه و صورلرینه قدر اولان مصارف لری بین
احکاماتک ارازا ایله حکمری فاطوره ز اوزریشه و فاطوره لری
یوشبه طرفردن مهور و یاخورد بعضی اولوق اوزره بوجه حکمری
دفعه اوزرینه اعتبار ایه چکدر
اوچجی ماده مذکور فاطوره زده و یاخورد دفعه تر زده

گۆرین و دامەزراندنی قایمقامەکان

ژمارە ١٧٧ی رۆژنامەی "تەسویڕ افکار" کە لە رۆژی شەممەیی رێکەوتی ١٢ی مارتی ١٨٦٤دا، چاپ و بلاوکردۆتەوه، لە لاپەڕەی یەکەمی خۆیدا و لەخانەی رووداوەکانی نیوخۆدا، هەوآلی گۆرینی قایمقامەکانی هەندیک لە قەزاکانی ئەوسای کوردستانی بەم شیوەیەیی لای خوارەوه بلاوکردۆتەوه:

- قایمقامی سلێمانی، بەرێز عومەر پاشای قایمقامی پیشووی رهوانزە.
- قایمقامی خانەقین، بەرێز دەرویش ئەفەندی سەرۆکی پیشووی ئەنجومەنی لیکۆلینەوهی بەغدايە.
- قایمقامی رهواندز، بەرێز حسین ئەفەندی قایمقامی پیشووی زەنگبارە.

تصویر افکار

۱۳۷۸

۱۵۶

شوال ۴ (جمعه ایرانی) ۲۹ شباط (چهارشنبه و چهارم از ششماه زمستانی) ۱۴۸۰ (هجرت) ۱۱۷۷ قمری

هفتده، ایکی دفعه استانبولده طبع و نشر اولور. غرضه خانه سی جدیدده کاشدر. معارف و امور غیره اعلانی مجازا باصلور. برسانی ۱۶۰ آتی آلبانی ۸۰ اوج آلبانی ۴۰ رنجه سی ۱۰ و بوسته اجرتیک بریلانی ۲۴ آتی آلبانی ۱۲ اوج آلبانی ۶ غروشدور.

حوادث اخلیة

بای تمت

سابقاً قیودان در با ایتلو دولتو محمد علی پاشا حضرت نثرینه مجالس عالیہ اعضا ملتی انکوب قائم مقامی سعادتلو محمود فائزیکه رتبه میر برانی صوفیه مجلس کبری اعضا سندن عبدالمجید اعظم درگاه عالی قیومی باشلیقی بصره قائم مقامی کر بلا قائم مقامی سابق سعادتلو

سلیمانه قائم مقامی رواندز قائم مقامی سابق عزتلو عمر پاشایه متفق قائم مقامی سابق اعداد مجلس اعضا سندن عزتلو منصوریکه

کر بلا قائم مقامی دیله قائم مقامی سابق عزتو محمد که دیله قائم مقامی خراسان قائم مقامی سابق عزتو سعید که متفق محاسبه جلیک خاتقین قائم مقامی سابق سلیمان

کے خاتقین قائم مقامی بغداد مجلس تحقیق رئیس سابق درویش آندی به رواندز قائم مقامی زنگبار قائم مقامی سابق حسین آندی به زنگبار قائم مقامی کدی سنجق قضاسی مدیری سابق محمد امین آندی به

محمد دا تشکیل اولان در بند قائم مقامی درگاه عالی قیومی باشلیقین رفتلو خاکر آندی به نوحیه یورلمشدر.

حوادث خارجیة

۱۳۷۸

اسویسره جمهوریه افکار عومیه فرانسه ایمپراطوریک اوروپا پولنیقه سنده کی وقوع یولان حرکات تصدیق و تمسین ایدرک انکیزمک علی بنده یونمغه اولیایده جنونک بر معترضه سی مالی زبده بیان اولان بندی نشر و اعلان ایشدر.

انکیزه دولتی حصه دار اولدینی کافه معاهدک بر در نظر اعتباردن سقوطین یولنیقه سنک نتایج مطلوبه بی استحصالی ایدمه مدینکی کوردک درجه نهاده باس و ذخیره حالته کشدر.

لوندره فایتوس احوال زمانه ک کنیدی مطلوبه معارف اولدینی مطالعه سله برقرار اتخاذا ایشدر که بتون اوروپا ک فنا حالدہ فارشمسنه باعث اولمشدر.

اوستریا و روسیا دولترنه دایمقره سنده زبانت کوسسزیموب اجرائی تهدیدات ایلدکن بشقه فرانسه دولتی دخی کندیسنه اشتراک دعوت ایلدکه و روسیا ک همجائی فرصت اتخاذا ایله فرانسه دین نهری اولدیشه قالدیرمشه چالشمده در.

حاصلی معلومدر که لهستان وقعه سندن روانکیزه ک پولنیقی سر طرفه معظفر تقبیح اولور و ایمپراطور یولیوک حرکات قائله سی نظر تمسین ایله کوریلور.

پارسدن تلغرافنامه - فی ۲۱ شباط موربال دیپلوماتیک غرضی حوادث آتیه بی نشر ایشدر.

هه‌مه‌وه‌ند و سنجابییه‌کان له‌دیوی ئیرانه‌وه په‌لامار ده‌ده‌ن

به‌گویره‌ی هه‌وآلیک که له‌روژنامه‌ی فه‌رمی عوسمانی (تقویم وقایع) له‌روژی پینج شه‌ممه‌ی ریکه‌وتی ۲۶ی ئایاری ۱۸۷۱دا ، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه‌و له‌روژنامه‌ی (زوراء) وه‌ریگرتووه: له‌بهری روژه‌لاتی به‌غداو روژئاوای هه‌ریمه‌کانی ئیرانه‌وه له‌بکسایی و به‌نی هه‌سه‌نه‌وه، له‌لایه‌ن حسین قولی خانی حاکی پشتکۆی ئیرانه‌وه پینشیلکاریی کراوه‌و سالی پاریش ناوبراو ده‌ستی به‌سه‌ر به‌ره‌می کشتوکالی نه‌و ناوچه‌یه‌دا گرتووه. هه‌روه‌ها پینشتر له‌ناوه‌ندی به‌غداوه به‌مه‌به‌ستی کۆتاییه‌ئینان به‌و پینشالکارییه‌نه‌ هیزی سه‌ربازی نیردراون. به‌لام ئیستا هه‌وآلی نه‌وه هه‌یه که ئه‌شقیای هه‌مه‌وه‌ندو سنجابییه‌کان په‌لاماری نه‌و ناوچانه‌یان داوه.

۱۲۸۸ ربيع الاول ۵ پنجشنبه

يوفاری و حدود ايرانيه ده بولتان غريبه و بکسايي و بنی حسن
بر لغزمه اراضي ممالک محروسه حضرت پادشاهيدن اولديغی
کوره بونا خالد بو محالدين بک ابی نام محله ايران دولتک بشتکوه
اولتهرق لورستان حاکی حسین فولی خان طرفندن تجاوز
و برسنه و تخطی وقوعه واسيله بکن سنه اورا لک محصولات
ايچون اومر زوعانی حاکم مومی البهک غارتگرانی لندن تخلص
بونلک فز اولتق اوزر مرکز ولایت بغداد دن مخصوص عسکر
قبيسي محله گوندرمشيدی بوسنه دخی روطر فلرد، متعاقب الظهور
بالجمله قصه اولان هموند اشقباسنک و سجا بيلردن بعض غارتگرانی
بولنورسه افغانه افتاء غريبه و بکسايي طرفلرينه بکيدن بشتکوه
اخرا جاته لورستان طرفندن بعض تجاوزات وقوعی خبر النمله
اوروپادن طرد و دفع و تبديل بنسه تشبث اولمش اولديغی خبر
و برطاقماده
ادملان تف

المشدر

(زوراء)

Activate Windows
Go to Settings to activate

نهخوشي لهنيو جولهككاني كركوك

بهگویره نامیهک که له کركوكهوه نیردراوه و لهلاپهره یهکهمی ژماره ۴۴۴ ی روژنامه ی (زوراء) له رۆژی شهممهی ریکهوتی ۱۶ ی مایسی ۱۸۷۴د، چاپ و بلاوکراوتهوه، لهنیو جولهككاني كركوك نهخوشیهک بلاووتهوهو پینان وابووه که پهتای کولیرایه، بهلام کاتیک حکومت سادق ئهفهندي پزیشکی ناردووه بو چارهسهری نهخوشهکان که ۳۳ کس بوون، دهرکهوتووه که ئهو حالتهکه کولیرا نییهو ژاراویبیوونه. هۆکارهکشی بههوی پهنیرهوه بووه که بهقالیک لهدهروه هیناویتی و ئهو جولهكانه لنین خواردووه. سادق ئهفهندي پاش لیکولینهوهو چارهسهری ئهو کهسانه، پیی وابووه که پیدهچیت مار لهسهر پهنیرهکه پال کهوتبیت و بههویهوه ژاراویبیوون روویدا بیت.

زوراء



(أومرو) ٤٤٤ (ربيع الأول) ٢٩ (سنة) ١٢١١ (البت)

هذا الخبر يتعلق في الاستماع مع مرتين يوم التلاوة من صلاة ليلة لكل نوع من الاعتقاد والحول والحدوث (وهذه سنة شهر ٥٥) هرت وكل نسخة منها (٥٠) بار. وقدم على قبة الخزانة التي نقل القديس (١٥) قرشنا اجرة اليه سنة (١٠٠) بربنا فاشتهر بغيرتها فليراجع مطبعة مركز الولاية (١٠٠)

كسب ذلك الحال القلم درجة بعد درجة من الضيق وانتمت هذه الاشياء التي انقمت لافاقه من ياحسنة من المتفوس في صلاة العجيز والفقير والعبوس طارخيره الى راحة الله ملاكول صارت صاحب ثمة من المواريز والاهالي لخاصة الامانات التقوية وما قصروا على عطا اولزم البروة والانية في بصقة اولئك الراهل الصادق وكذلك هل بعض لولات والاولوه نار هبة الفتوة واشترسوا رها ومن المعلوم ان جميع طياريز اسم الغنابة لارها من ابا ومن واحد وان تلك الظروف متباين في حياطة واحدة ومثل واحد وما كانت الزبات في تطرف في احاطة اف اولئك كالمه هل حرم من كسوفون النظر الى ايتا الجرس وهم يحرمون في نال الخطوط ويتكلمون على سحر غضا الغلام والسكرت على ذلك تخالف بالكتابة القننة الوطنية والوازم الانتباه كونها على وجود ارباب الحقبة الذين لا يجوز لهم التصرف في اثار الانسانية موجودون فيرب الامر التفراف في الواقع تفكك وسيتيون مخصوص الانكاش تحت اقداره ذلك حضرة الوالي العزيمة كمال ونشرت المراجعة لهجات ارباب الحقبة اثار التيرة على الرماح

بما هو حق من اشراف ابن اقبال الالمانية الانشال هولاء المتصالحين من من التصالحات الة باقة ولوازمات قانون الانسانية والروا وان امانة ايتا الجرس واستادهم هل قدر الواسع الراسخون على اية الانسانية وربة التشراف بنا على حدة وعلى ما هو وجود وانظر له تمان في ملائكتنا وفي الازمنة الختم في الزمان الحقبة الواقفين على هذه الشقايق فمن تحت حكامهم وصوروا التصرف في الجميع في ابراء الانسانية والازوة قولوا ولما بما يتلقى على سائر الولايات من اهل الاعانة وها نحن من الان حاسرون التفراسم القذوات التي ين الترح التعليمية عليهم سبحة والاعلان مفاير امانتهم على الاقراف في جزيرتنا وصحابنا حفنة لهم الاوبيا فدا بربنا في انتظامه ارباب الحقبة

مكتبة جامعة القاهرة مركز كوكله

مكتبة جامعة القاهرة مركز كوكله

تلك ابوية صاحب الرقة حسن اشرافنا فقول افانق العالموا الثاني من ابي الياهد الثالث ان بيكيشة بطور الاول من ابي اليريدف الثاني ان تصب صاحب الرقة عاقل القدي بيكيشي الذي في ابي السوادى الذي بيكيشي اول في ابي السوادى الازود

ويجب عمل الموصى له اجتماع ائمة فبقي في ذر حسا قول ائمة في ابي السوادى الثاني سن الازود الخامس ابي يوي بيكيشي الثاني

وهي الزبنة الثالثة صاحب الرقة دوريش الذي يتكلمت محرمات الازود في الداس اله بوي ويات الزبنة الرابعة صاحب القدي حليل ومن ان الالبان في حلوية الزوراء وكذلك اعطيا لينة راحة التي القدي عبد السلام ائمة من خلف الحقبة من المازكروم

لا يخفى ان هذا السيفيد الوقف في الفرق الاهلاني بشار الذي كان هذا الكبير وجب احاطة بالبيان حسب اقدم واهتم صاحب السلفه محب رش الير لرا بين بخرية الميامر العبادية فلهذا قلت الكرر بالتمام والكمال ومع من زيد الاضطرار بادانا لاهل ذلك

هذا وقد خصص

عاهه اشر محتاج الى الايضاح بالكرر لدى التوثيق بمطالعة وراقى الحوادث من بعض الواقف العبادية في عشرة الاطراف قد صاحبوا منذ السنين لفظ وقلاد ومناصبه باجره الشا حسب هذه البنية من بشده

من تعرف صاعلي الوارفة واصدق ووجهنا لقتلها بار في المكتبة كما ينبغي وثنا محروم بالهدايا في جريتنا ان الرعايا والوجود

بلاو بوونهوهی جهردهیی و کوشتن له ویلایهتی شاره زوور

روژنامه‌ی (زوراء) له ژماره ٤٤٥ دا، که لهروژی سێشه‌ممهی ریکه‌وتی ١٩ی مایسی ١٨٧٤دا، چاپ و بلاو کراوه‌تهوه، باس له‌دیاردی بلاو بوونهوهی جهردهیی و کوشتن دهکات له‌ویلایهتی شاره‌زوور و ده‌لێت که به‌وه‌وی به‌شیکی ویلایه‌ته‌که لاساخ و گردو دۆل پیکدیت و به‌سه‌که‌ی تریشی له دهست و بیابان و زۆرینه‌ی خه‌لکه‌که‌شی له عه‌شیره‌تی کوردو عه‌رب پیکهاتون که تامی شارنشین و مه‌ده‌نییه‌تیان نه‌کردوه، هه‌روه‌ها ده‌سه‌لاتی ده‌ولت له‌ناوچه‌که‌دا لاوازه، هه‌ر بۆیه دیاردی جهردهیی و کوشتن له‌ناوچه‌که‌دا بلاوه‌ ناوبه‌ناو کاروان و ریبوارانی ناوچه‌که‌به‌تایبه‌ت جاده‌ی به‌غدا به‌ره‌و سه‌لاحیه‌وه له‌لای زه‌نگنه‌وه به‌ره‌و سلیمانی، ده‌که‌ونه به‌ر په‌لاماری باندگه‌لیلی دزو جهرده‌وه له‌کاتی‌که‌دا هیزی حکومه‌تیش راوه‌دویان ده‌نیت له‌و ده‌شت و کپوه خویان ده‌شارنه‌وه‌وه پاش ماوه‌یه‌کی تر ده‌ست به‌ جهرده‌یی و په‌لاماری ریبواران و گونده‌کان ده‌که‌نه‌وه‌وه کاری تالانی و کوشتن و ته‌عه‌دا ئه‌نجام‌ده‌ن.

تذكرة



(نومرو) ٤٤٥ (تذبح الثاني) ٣ (سنة) ١٣٦١ (اللائحة) (مايس) ٧ (سنة) ١٣٦٠ (المنة) الخامسة

(هذه الجريدة طبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهي طابوعة لكل نوع من الاشجار والمواد النباتية والخارجية وقيمتها عن سنة (١٠٠) (وهي سنة اشهر ٥٥) قرشاً وتكل نسخة منها (٥٠) ياره ويضم على قبة الجرائد التي تنقل الفصاح (٢٥) قرشاً اجرة اليومسة فقلدي (يرغب في شذها وشترها فليراجع مطبعة مركز الولاية)

- ١٠٠ ذى القعدة عبد القادر افندي مفتي الشافعية
- ١٠١ صاحب القبة سيد سلطان افندي القيب
- ١٠٢ صاحب البرع عبد الله بك افندي المكتوبى
- ١٠٣ ذو الزهر درويش افندي صاحب جين الاوقات
- ١٠٤ ذو المكرمه احمد بك
- ١٠٥ ذو المكرمه احمد افندي مدرس زاده
- ١٠٦ هريزه فتح الله افندي
- ١٠٧ هوجده ياروخ سويخ افندي
- ١٠٨ صاحب البرع ساهى افندي بشكاتب داره ديوان القبير
- ١٠٩ رئيس البيوان ذو التقصيلة حسن توفيق افندي
- ١٠٧ ذو المكرمه سيد عبد الرحمن افندي قيب زاده
- ١٠٧ ذو المكرمه رشيد افندي مفتي زاده
- ١٠٦ ذو المكرمه عبد الرزاق افندي شيخ عبد القادر زاده
- ١٠٦ عبدالله افندي
- ١٠٦ خانيك افندي
- ١٠٦ بشكاتب الدنوان ومجرد الزوره محمود بك
- ١٠٢ معاونه عبدالقادر شحمت بك
- ١٥٠ جله ويكون

(عرض الشكر وحكاية حقيقه الحال)

تتلقى من دار الاسماء املا بول في ٦ مايس سنة ١٩٠٠ وجهت ففادته الخارجيه الجليله مع ربيعه الزوارة والسايه لصاحب البول عارفي بك مستشارها السابق واحببت مشاركتها في الخارجيه لصاحب المطوفه محضرة فطماي بك افندي

الاصناف

كثيرا في تصحبا السالفة تفصيلات كيفية الأحوال الواقع عليها من الالاف احتمال ماها الهال الموانع المفرومة من قدمة الاناطول ومايل بهم من بلاه البصط والتلا، وذكرنا همة ارباب الجية في اصطاء انواع الاثانة وهم جواز القصور في ابنا لوازم الانسانية وقتنا قد نكتل ليرتا قوسيون مخصوص تحت وراثة حضرة الال اعالي الشان وبقينا في انتظار مسابة ارباب الجية

وحسبا تبين من دفتر الوارد الال مطبعتان هيتي مجلس ادارة الولاية وديوان القبير قد ابرزوا ماكر الانسانية وابدوا الال الجية باصط ابرهانية وجسبن ليرا اثانة نأما هذه السالفة من القوات الكرام في اصطاء الاثانة فاصدا كونها دليل بلا هديل على حيتهم القظريه وبقيرتهم الوطنيه فانهم قد اجرزوا فصب البديق في ميدان الجية ياه هلا هلا بدونا عرض الشكر والحمد لهم وزيانا بحقيقة الاضطرار بصورة الدفتر المذكور

هيت مجلس ادارة الولاية

- ١٠٠ ليرا ختاليه
- ١٠٠ صاحب المدهه حضرة والى باشا
- ١٠٠ صاحب المادهه حضرة دتت دار افندي
- ٢٠٠ صاحب المادهه حضرة ناسر باشا
- ١٠٠ ذى القعدة صطه الله افندي التائب
- ١٠٠ ذى القعدة محمد افندي مفتي القظريه

ما لا يحتاج ال بيان ان القسم الاعظم من المارة التي قد نكتل ليرتا هه شهر زوارة عن جبال التلا، والقسم الثاني عن صحره وقنار وسكتيا من هشار الكرد والعرب واكثر هشار هال بل ذوقوا ان الال لذة التفتن ومع تعليم في حال الوحده المعب الالاف فان الاكثرة من يبادر بقتاد الال الصلاحيه ومن حجة زكته بطرف التسيانيه لم تزل اكل تلالها وجبالها من القديم عمل احتقا اشقتا المشايخ وبرح اصنافهم وتمدنيهم ولا يزالون مدين ذكهم على القوافل وانما السبيل السلاوية والرفعه لويقطنون على قري جوار هسنا الطرق ومناسبة مادتهم الالوفه التي هي غير متشابه لم يبرحوا على قتل النفوس ونهب الاموال والاجترأ هل اشابه من الفساح في حجة الموانع التي جعلوها هقا لمكانهم الشنيعة نعيه (الكليل) ومن تكرر الهجوم عليها قد تحرب مقدار ثلاثين اوجبة وللاين قريه منها حتى انهم كانوا قد فهوا من الفساح عام المنى لاشأ واولا كثيرة وقول فلنا بمنشهرن كانوا قاطروا نغزا من انقار استبدال الفساح القذامية وقتلوا واحدمهم وعذابي واضع

هذا وان كانت الحكومة هلم الاوقات تعقب الاشقياه الرقومه وتبدي الاقدام بالتحسين هاريم لان الاكثهم ليست معومه وعينه وكوتهم بعد اجراء الفساح التي قصدوا ليرتا لاقتنون في عمل واحد بل كل واحد منهم يمتحن في عمل هل حثتظله، نرا المشكلات في اخذهم وانقيص عليهم وايضا كانت هذ بطول تلاليه من المسار الطمطرة في المنه المشايه صار ذلك مدارا لترويج مقاصد اصحاب البني والساد هسنا

اما اثبات الحبرية والنبات العاليات التي ابداهها

بازارەكەى دياربەكرو خەلۆزى نامىدى

بەگوپرهى ئەو تەلەگرافەى كە لەدياربەكرومە لە ۲۰ى نىسانى ۱۸۷۴دا، گەپشوتتە رۆژنامەى (زوراء) و لەلاپەرەى يەكەمى ژمارە ۴۳۸ى ئەو رۆژنامەيە لەرۆژى شەممەى رىكەوتى ۲۵ى نىسانى ۱۸۷۴دا، چاپ و بلاوكراوتەو، لە ۱۵ى مايسدا، بۆ سالى چوارەم بازارىك لە گوندى (عەلى بكارى) دەكرىتەو تىايدا باشتريىن جۆرى كالائى تىدا ساغ دەكرىتەو بازارگانانى دياربەكرىش ھەولدەدن ئەسپى رەسەن و ماينى عەرەبىيى بىننە ئەوئ و بەوئش رەواجى بازارەكە زياتر دەبىت .

ھەروەھا لەم ژمارەيدا، نامازە بە دۆزىنەو جۆرىكى نايب لە خەلۆزى بەردىن لەئامىدى سەر بە لىواى موسل دراوہ كە زۆر بەھيزو باشتريە لەو خەلۆزەى كە تاكو ئەو كاتە لە ھەربول دەرھىنراوہو رىژەكەى ۳۰٪ سەروترە.

زوراء



(السنه)	(تيسان)	(سنه)	(ربيع الاول)	(نومبر)
١٣٩٠	١٣	١٣٩١	٨	١٣٨

(السبت)

(هذه الجريدة تطبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهي حاوية لكل نوع من الاخبار والحوادث والاشيا والمخبريه وجميعها من سنة ١٠٠٠ (ومن سنة اشهر (٥٥) غرشا وكل نسخة منها (٩٠) باره ويضم على قبة الجرائد التي تنقل للفاصح (٢٥) قرشا اجرة اليوسفه فالذي يرغب في الحدها وشراها يلزمه طبعة مركز الولايد)

هذا اذا كان الطالب صاحب اقتناء والاقلب عدد القدرة تحتمه ويحتل ان الذوات التي لا اصر فقيم ايضا ما حصولها على هذه الاثنية من جهة الاسباب المذكوره

فالان كيف يمكن انكار فوئيد الطبعة وتحسنها وقد ظهرت للعيان لان الكتاب الذي يلزم لانتسابه لا اقل تقايمه فخرى فالان قد حصل ياليد يهودي ثمن هي بالنسبة الى الاقل من الثلاثين واحد مع سرعه الوقت واذلة الاحتياج

والاصل مهسا ركش كيت التلم في ميدان مطبعه والطبع وكيفا ما جال اللسان في وصفها والثناء عليها فانها حرمه بذلك بل وفوق ما هنالك ضمن تكثيف من التسحاب الدوار بهذا المقدار

اشياء
(حباب العلم)

(زوراء)

في الواقع ان فوئيد المطابع وتحسنها العديده كثره ليس احد ينكر ذلك الاولا يتيله

وما عدا المطوب مات التي ذكرها صاحب الورق في مطبعتنا فقل هذا كانت قد طبعت سنيه الفطامات وفيرها ايضا وكذلك فطامسة الجزأ والاراضع المعاصيه التي كان قد ترجمها الى الفقه العربي صاحب المزمع احمد عزه افندي فاروق زاده التي هو الاثر باش شهبندر الدواة العربي في كمنشاه اثناء ما مورث في كتابه عربيه ولايه بغداد كمنشاه فوئيد العجاص مع ذلها التي ترجمها فانها اياما يزيد الطبع وقد قريب يودوا للبيان

وين المعلوم انه منذ اجريت اصول المطابع في الحطه الدوايه توشحت الناس كثيرا من الايرانيه و على ان القسم الكثيرين اهل هذه الاطراف لا يعرفون الاسان التركي المتكامله وكتابتهم باللسان العربي

بلايون درجه في الميه وانهم قابل لاهلا فهم الانكليز واقوه وانظرا لافاده المويه اليه ان مساحه هذا القسم ماولا مساحه نصف ساعه وهرشا مقدار ستين مترو حال كون للبح قد داسه والظاهر انه اكبر وافضل من هذا المقادار طاما ظهور المعدن المذكور تحت ظل الحضرة الملوكة المؤيدينه فوئيدت المعاصيه وقريبه من الماء وسهولته طريقه بالنسبه الى المعدن الاول فانه مما يوجب الشكرات العظيمة فكل ذلك قد تحت السنه الصديق بسماه الحق لدوام ايام حضرة الملك العظيم وبأعلى ان تمل نعم هذا المعين الى بغداد اسبيل وايسر من تمل القسم من معدن هريول تقدر من الان تعميل معدن هريول الى ان تم عمليات طريق الحديده المقدرة انشازيا طبقه شمال من الجانب الكرخي من بغداد الى ابوصل للتفتقر ورود موسيو موزيل المهندس من السويش لايال تعين عمره فهداهم ذلك الى عمله وزوم تنفيذها بواب معدن هريول الان واما الموجود ياليد الان فانها معدنات غريبان وقد اسخرج من معدن الاول ما يتجاوز زمن خبثه لاف طو ثلثه نعم وقد جلب الى بغداد شيابديهي وهي في بدالاهل والارواح في الواويرواشون الامر المعلوم ان سقرات معرق في القسم وتقالته اذا وضعت في محلها لتائق حاجتقل الشكفي لشرا القسم من الخارج بعد ذلك

(نقطة من ثورمة: ١٤٢٧)

ومثل كوني لم اسئل عن اسمها اولئك الذوات ولا اعرفهم الا ان السبي في طبع هكذا اثر مرفوق معتبر بل حتى ان السبي فيه قد حمل تلاميذ عقيدان الادب وسرح في زهر الادب والارباب انه ودليل لايته الوطن الى طريق النضال فواجب عرض الشكر لهم

نشالله الحق والنياض الطائق ان يجعل معيهم مشكوروا ادين

وحسبنا انظر لابل حجابا هو محقق لدى ان ذواتا كثيرة لم تزل تحب النضال بهذا الكتاب النفيس الا ان عدم وجود الناشر في الحطه الحسن يمنع ذلك

داستانها

التفرقات الواردة من ديوانك الموزع A نيسان سنة ١٠٠٠

بانه هي ان هذا السنه في المدام الرابع الذي سيق فيه (النبار) في اليوم الخامس عشر من شهر مايس اقبال في قرية (علي بكاري) الواقعة من ديوانك عيسافه نصف ساعه وان الاشيا التي تجلب الى ذلك الجمع هي اعلنا وانفس من الاشيا الجايده بالسنين السابقة بانه على هذا من التي يادوت تجار ديوانك وغيرهم يطلب الاتصه القرطصة والاشيا الجايده ويجادد القراس الاصيله والهدا الرقيه وسببا بلوح على ذلك من البلاج من الاشيا الجايده سروج في سوق الاشتهار بما يوجب الاستفادة العمومية وتحسب اشعار هذه الكتيبه من جانب ولاية ديوانك الجليله جرى الانتداب في اعلتها

في السداد الاربعمائه وستة وثلاثون سنه نسخ جر دنتا اساذرنا بحجة الحديدي وانفا كان الاثوم ان نفاكر رئيس اداره قوسيونها الحاج عبدالهادي خدي بلقنة رئيس اسامسوا فانس ما يرها فالان اصح ذلك مع الاعتدال

لا يخفى ان سواد اقدى يارو بيكياتي المأثور على اداره معدن هريول قد اكتشف معدن قسم في قرية بيكي الواقعة عن شط بغداد بمساحة ستة اساعات الداخه في قضاء المعاصيه اثاره لولا الوصل وقد جلب معه مقدار ستة الاف حقه من ذلك القسم ولما جرى تجرته هنا تبين انه اقوى من جميع معدن هريول الذي كنا نذكره وقد في تحسنا للمعدن من جريتها بمقدار

وتاریکی زانستی مامۆستای ناوداری کورد رهسۆل مهستی نهفهندی

رهسۆل مهستی نهفهندی ۱۸۲۳-۱۹۰۸، باوکی رهشید مهستی سهروکی کۆنی شارهوانی سلیمانی و باپیری توفیق وههیبیه، سهبارهت به نهستیرهو کلکارهکان و لهمهکتبهی روشدییهی شارهزووره (کهرکوک) بهزمانی تورکیی بو روژنامهی (زوراء) ی ناردوهو له لاپهرهی یهکهمی ژماره ۴۶۴ نهو روژنامهیه له روژی شهممهی ریکهوتی ۲۵ی تهموزی ۱۸۷۴دا، کراوه به عهرهیبی و چاپ و بلاو کراوتهوه. نهو مهستییه فهندییه ههمان نهو مهستییهیه که شیخ رهزای تالهبانی له شیعرهکانیدا زور جار دابهزیوته سهری و لهشیعریکیدا دهئیت :

دهستیکي ههیه «مهستی» نهفهندی له کهرهدا
میهمانی عهزیزی ههیه دائیم له حهرهدا
ئهلهحق ژنهکهی موشفیه دهرحق به غهربیان
سهدگانی به رۆم دا و ههزاری به عهجهم دا

زوالاء



(تقریر) ۶۱۴ (جادی الثانی) ۱۱ (سنه) ۱۲۹۱ (السنه) ۱۳ (نومر) ۱۲۹۰ (سنه) ۱۲۹۰ (السنه) السامه

هذه الجريدة تطبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وحادية لكل نوع من الاخبار والمواد التبليغيه والخارجيه ويقتصرها عن سنة ۱۰۰
 ومن سنة شهر (۵۵) فرغها وكل نسخة منها (۵۰) باره ويضم على قيمة الجرائد التي تنقل الخارج خمسة وعشرين عرشا البرهه اليونسه فلان
 يرغب في اخذها ونشرها فليراجع مطبعه مركز الزوالاء

ترجع في سيرها وتارة تهرك مستقيمه وبوسلفه
 حساب حركات هذه الجرم وبالبسطة الطلع الناص
 الطولاني الذي يسديه عن زمان ظهورها
 وشيوتها بهم بسهوله وذلك ان الصمدى الذب
 الذي طلع في سنة ۱۰۹۸ وفي ۱۰۲۳ وفي ۵۴۷ من
 سنين اميره فان، وشيوتها قد حسب بمقدار ۷۶ و ۷۵
 سنه وبماهل هذه القاعده الكليه فان الكوكب المذكور
 كان قد ظهر في قرب شمال الشمس في سنة
 ۱۱۷۴ و ۱۲۵۰ وحسب التقريب انه بعد مضي
 خمسة وثلاثين سنه بعد الفلف وماينس وادى
 وتبين فان الكوكب المذكور يظهر في غرب
 شمال الشمس اضافة على من هذان الصمد والذنب
 الذي ظهر الان ليس هو النجم الذي استخرج سابقا
 ومن جهة المقابلة والدفعه الواقعة ماين النجم
 في الذنب والكواكب السياره، يقتل تأخر ظهوره
 على خلاف قاعده الكليه مدة شهرين عن وقت
 بروزه للبين وهذا من قبل الماياس فيه
 اما ظهور الصيوم ذوات الاذناب والخطوف
 والكبوف فانها لا توثر لكسفة الارض شبرا
 بل الويا والطعون والحرب اصلا لان هذه
 الحوادث طليعه من قبل طلوع الشمس وغروبها
 وحسب هرسطور في كتاب الزئرين المنقول تاريخ البلاد
 بمصر وباردين سنة ظهورهم ذو ذنب في اسمها
 تقارب جسامته بحسب الزويه لكرة الشمس والحال
 ما حصل خبر لاهل ذلك الزمان قطعا
 اما البجوج في ايران فاقم قد اصطوا لاهنه
 الحوادث الواعا من الاحكام ولايزالون يترأون
 مصرع حفظه (فنتسه در دنيا لاداشتر دنيا دهاو)
 وتذهب اذهانهم الى افكار لامع اها
 ونظرا الى اراء الحكماء التفسدين والتأخرين ان
 هذه الحادثات لا توجب الضرر لعالم العصري
 اصلا فقط حسنة الحادثات ولو انها تفسد الارض
 او تقارب من مساسها فلا ريب في الحرف من
 الصائب عند ذلك
 ثلاث الكواكب ذو الذنب او تشرق من الارض بمسافة
 ماين مساهه اوسما فان حرارتها تترك كافة سكة
 الارض وينزل الجهر القيط ويحصل منقار في شويته بل
 كافة الارض لكن الصمدى الذي لاري الا في حضيض
 الشمس واما حضيض الشمس فانه على ماين في علم
 ابعاد الاجرام ادى اجمى اوردو بتدوينه عن مركز الارض
 بمسافة ۲۰۸ (۷۱۳) ۴۳ فرسخا فذخر ضنازول الكوكب

الذنب

و زودتا ومساة من احد ارباب الفضل والقون ذى
 التفضيله رسول مستفى اندى معلم مكتب الزوالاء في
 البصرور محتوى على البحث في حقيق الصيوم ذوات
 الاذناب التي تاروح وتطلع احيانا في جواسمها واما
 آياتها والى بقال رسالة حاوية للمعلومات القيمة
 ترجمتها بعيننا اذاعتها

كوكب ذو الذنب

لا يخفى على اصحاب البصر والبصيرة ان الكواكب
 ذوات الاذناب التي تبدو للميون وتطلع في جواسمها
 هي هل في الحكماء التفسدين مثل افسلاطون
 وارسطو ونحسب من الاذنه والاشجرة
 المتصاعدة من الارض الى هتان الصمد وذلك ان
 الاذنه والاشجرة المتصاعدة لى وصولها الى كرة
 النار تبتدأ بالاشراق فيظهر من ذلك خط ضباب
 في سطح جسمها يسمى بفتة اليو تايه (موجع في قوبر ان)
 فيلحمه (دو ذنب)

ومن جهة التقديرين الحكيم باسمى (ارميجس)
 فانه كان يقول ان الصيوم ذوات الاذناب تأتي وتتحصل
 من اجابح بقول الكواكب التايه لكنه لما نائل عن
 السبب في تبيل الكواكب التايه الى هذا لتلك
 عجز عن الجواب وبقي مضيقا
 ونظرا الى راي الحكماء المتأخرين اولوا الشدوق
 والحقوق ان الصيوم المذكورة من نوع السياره
 وهنما ما تير فاطراف كرة الشمس يتدهم فيها
 دم قطع طولاني ناص لما الكواكب المذكورة
 صرما عندما تكون قريبة من الشمس فتركبها لتكون
 قريبة وهنما تكون بعيدتها فان حرارتها تكون بيته
 مثلا عندما تكون الكواكب المذكورة في شمال
 الشمس يمد حيون درج فاجمى حركتها تصير بطييه
 لكنها اذا كانت في بعد خمسة وثلاثين درجه
 منها تسرع بطرفه اكثر زما فزما حتى ما قربت
 من الشمس حيصه تنسر درجه فاجمى حركتها تصير
 وسبب المشاهدة ان هذه الكواكب ذوات الاذناب
 لها حركات مختلفه بل الصيوم السياره تارة

بهذه الدرجه ايضا قد ابرزت بعض الزوالاء الاصح
 عليها من الجزة مسان الزوالاء في اء عا الامانة

دياردهيهكى نائاسايى له قهراخ

حهسهن تهحسينى كاتىبى تهحريرات له قهراخهوه له سلئمانى،
نامهيهكى بۆ رۆژنامهى (زوراء) ناردووه كه له لاپهريهى يهكهيمى
ژماره ٤٣٤ له رۆژى شهممى ريكهوتى ١١ى نيسانى ١٨٧٤دا،
چاپ و بلاوكراوتهوه، ناوبراو سوئند دهخوات كه درۆ ناكات و
هرچى دهيلئت راستيهو خوى بينيوپيهتى، ئهويش ئهو ديارده
نائاساييهيه كه كهسيك ئهناسى بهناوى شيخ محمهد ئهمين كه خهلكى
قهراخه له سلئمانى كه ٩٦ دانى ههيه، سى ريز لهسهرهوهو سيانيش
لهخوارهوه. ههروهها كهسيكى تريش بهناوى سلئمان كه تهمهنى ١٦
سالى تئيهيراندووهو ٦٤دانى ههيه له دوو ريزى سهرهوهو دووانى
خوارهوه. ئهمانه كام شتى رهقه دهيهارن و دهيوخون.

زوراء



(نومر ٤٢٤) (صفحة ٢٦) (سنة ١٣٦١) (البيت)

(مارت) ٣٠ (سنة) ١٣٦٠ (الخطبة)

(هذه الجريدة تطبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وفي حاوية لكل نوع من الاخبار والمطردات والدعائية والخواصية والاشياء من سنة ١٠٠٠ (وهي سنة ١٣٥٨) غرشا وعلى نسخة منها (٥٠) يارء ويضم على قيمة الجرائد التي تنقل الفصاح (٢٥) غرشا اجرة البوسة ذاتي (نصف في اثنائها ونسرها فليارء بمطبعة مركز الزوراء)

داخيتيرون

كيتبا قول هذا عن مباشرة: يوم الجمعة بالزوراء ومن ذلك اليوم الى الآن زاد ووصل الى الوردجاتي وسنهما خليل هذا وعلى على حلة واحتمتة يورين لكنه من يوم الجمعة بعد التلغيف واليوم قد نزل الى مقدار مترو نصف وزوله الى انقص من ذلك ايضا بول

مكتوب من فرطاخ التاوره ليايه

رايت هذا الطرف لامة خارقة للعادة. فاجبت عرضها والادتها الى جريدتكم المتبرع بفرط هذا المكتوب وقدنته

لكن كما كان ال اناذي لايه بلا حظه منها انجمل هل الكذب والمباغته قبل ان اذكرها قدس باقة تال و ايويدانته ان اناذي هذه عاربه عن الاخلاق وخاصة من شايبة الكذب واداء لم يحصل اليورين فر قول هذا قانا ارجو وكني استلام الكيفيين الناس الموجوده هذا الطرف

ذقت ان خصما بشي سخر جيد امين اول اصل ال من اليش الكذب فر قريطه عن التورم ليايه له سنان في قد ثلاثة مغدوف من قوت من اصل ومن ايرين والبرهان متبصه وبلاصقه كل خصم سياره من الذين وتلاين من تيوهها سنة وتسوم سنا وكناشاي شخصي اشر يسلع ان عريضا رتبه عشر سنه له صحن سنان في قد هل البريه المذكوره يمين اريبه وسين سنا وهما انسانان لم تغير خاتمة حذكم لاقه ولا توريه ولا يقرين هه وحذكم من اقوال

الناس اواوا الانسان العاديه لملامه وحسبا رأيت رأى العين ان هتق الضمير لان التي تقوى باءاد وبسفته يسانها. كل سائر الما كولات ايا هه لطة الحارقه له اءه. ظاهرا ليست بعدنه من قدره انتمال لما يريد جات وقارته ايا خاتمة انسان هتق الضمير على بصوره الترسو عة اعلاء فانها ونه بل تكن شيا كثيرا بالنسبة الى قدرة الخلاق جل وعلا لا انا مائة تقارقه للامه بحيث لم يرى ملها

ومن المعلوم ان الانسان اذا وصل الى سن الشيخوه فان سقوط استانه التي على صف واحد هو ادى امر طبي فنهين الضمير اذا وصل الى سن الحسب والسن وان سقط صف من استانه فان الصف الذي يبقى وعلى هذا مباحا فانها لا يكون من دون انسان

امطسا
كاتب تحريات
قره خااغ
حسن محسن

(زوراء)

واقعا هه المشايه خارقة للعادة لكن مائة سقوط احد صفوف من استانه او شايه اليقه اذا ماشا الى الجنين والسنين فانه متوقفا على انها يبشاش الى تلك السنه ينه على هذا نحن لاشد ان على الحكيم بذلك

لا زالت دامية تلك الميوان التي ترى ابنه ومطها كايمن في همه الفتاة ولم تدر عرض الدبح هما ولا يرح باسناداع من ينظر الى اولاد الوطن النشي فيه وهم من عالم النهر ولم يشع راءه على وسادة الصخر وما ولا اشك بعرقه اشاه من يشاه اقرينه البلاء وقيلته اليه مشعرين في تريا لاجليل ولم يشوي كبدية لما

والذكت مشاهه يدي من لم يسقط الساعد ويرفرق الجاح لاصحلاص وقته بالقي يرون الاناس في قوسيرهم عدم الملات (الال كيب) من قد انهم مرعات التره ما ودم قعدان من خابر ابرار العران ولم يكن دلا للناظرين من سبل المعارف يحيى على

واهب ذلك القواد الذي يرى محبوب القسود وقفا في ورنة الفناء ولم يتوسم القويتهما

وانتق الامان الذي لا يثق الشسة باده وظائف التصح والوصايا بقدر وسه لال اولادنا صباه المائلين لعدم اليات سواه اثر ذلك انا لم يلازكا

تجرت واقه اوراق الطواد التي اق كتبتنا سفاوي اسوال المالم وختامها في اشمنتا من توبه المغلة التي توبنا حسب (سلكنا وعسكنا) عدم اليقظ منها لا ادى الى اى ساهه تظير لنا المايق بالافصح من مرزا المعرفه ضايل العرمان والمعرف وتبين لنا وخاتمة اجمل وباه عدم العرمان وقدان المعرفة وبان اسكنا ذلك في اعلمنا ونحن ال اى سنة من الاصهار الاية ترجع اليها هقوانا كنهنا واورجيب فا القابيد لاسانته فالتقدمه على ما سوي مع موعع التام والاقوال اسواها لى لايح بيتنا شيئا لان تلك السيره قبل هذا برمان طويل عرفوا ماهية الاناسيه وتفرغها ومضى عليهم وهم طويل دقوتهم في ابدال العلم واقفاوا المعارف وطقوا من اسلا طوبية في علم المدينيه اتم من المرها الى مركزها شيئا بقواون هه ما جده ولاشوا شيئا يعجز عنه فقول البشر الاقوالا فمادحتنا عجا اواك الاقوام ايسوا اجاننا اوان فكلهم المفرط اكرنا لم اهم ههنا زائد عن خلقه الانسانيه التي نعرفها قد صارت مدار لتزويم ياترى عيونهم اريبه وارجلهم والبرهم عمايه لانك اهم فيردك لانا ينى شكل وصوره فانهم ايضا وقفا وبطنتها فقط الفرق ما بيننا ان محبتهم معارف كثير وليس ههنا من تلك الحبه شيئا لاشكاليون في كل مثل قلما ونحن نبالغا من كل معلنه وتيقن ذمعا

ھاوکارى خەلکى ویلايەتى شارەزورر بۆ خەلکى ئەنەدۆل لەکاتى کەوتنەوہى برسیتىی و قاتوقرى

لەکاتى کەوتنەوہى برسیتىی لە ناوچەى ئەنەدۆل لەسالى ۱۸۷۴دا، حکومەتى عوسمانیى داوى لە ویلايەتەکان کرد ھاوکارىی و ئابوونە بۆ لىقەوماوان کۆبکرىتەوہ. لە ژمارە ۴۶۷ و ۴۶۸ى رۆژنامەى (زوراء) کە لە ۴ و ۸ى ئابى ۱۸۷۴دا، چاپ و بلاوکرانەتەوہ، ناوى ھەموو ئەوانەى تىدايە کە لەویلايەتى شارەزوررەوہ پارەو ھاوکارىيان بۆ لىقەوماوانى برسیتىی و قاتوقرىبەکەى ئەنەدۆل کۆکردۆتەوہ. لەوانە ھەندىک مەسحیى و جولەکەشى تىدايە.

زوار



(تورق) ٤٦٨ (جمادی الثانی) ٢٥ (سنه) ١٢٩١ ﴿ السبت ﴾ (هجوز) ٢٧ (سنه) ١٢٩٠ (السنة) السادسة

﴿ هـ الجريدة تطبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء جارية على يد نوح بن الاغوار بالمواد الداخلية وخارجية وتجهزها من سنة ١٠٠ ﴾
 ﴿ وعن سنة شهر (٥٥) غرشنا وكل نسخة منها (٥٠) باره ويضم على قبة الجرائد التي تنزل للدارج خبسة وسنبرن قرشاً اجرة البوستة فالتى ﴾
 ﴿ يرفق في انحصارها وتبراعها بمائة مركز الزلزال ﴾

﴿ مواد خصومية ﴾

بیتة الامانة التي املتها الربانية لوجودي في شهر زورالي الصاين بالقطب من له ل الماطول

(مكتوب من المزارع)
 لا يخفى ان قطعة عربستان هي قطعة مهمة في الممالك الارابية ومن جهة من اجنوت عليه تلك القطعة الرجل الذي يسمى (مهاري شيخ خبيرة بن طرف المشيرة بالثقة او و) وتصدر المشيرة للقطعة وحل رأسه فانها غاية ما يكون مقدار ثمانية درج صاحب تلك وحال كون قومه هذا المقدار فانه ما بعد الصخرة والظلمة التي لم يزل يبدوا بها مع الحكومه فان العاين الوجوده هناك تحقق من الحاجة لمطعمه ويضربوا على ذي الرصاص على الرقوم وهذا يرهان على جسامته

انما مولا الحسينيه فانه كل وقت يجمع العساكر ويرتب الكتائب ويبنى على المشيرة المرقومه ويعتد به اثار الثائر فيما بينهم من القديم من السامه المشركه يحصل القيام لاختذ اثار الائتنام وكما تقرأ القتل افرادهم فانه يسي اشدالي بحيث

وفي السنة الماضية ايضا كان قد ترتب من جانب حضرة الشهزاده مقدار كقوج حسكر وكاتب معهم مدافع ايضا وكان يفسري الخيال وجرى التصور جدا وعقيدة باذلة لقطعة وجود الرقوم مهاوي وانها من صحفة العلم والنفا ان العسكر المذكور مشي على تلك المشيرة بهذا التصور واذا الامر الذي اجبر حضرة الشهزاده على ذلك فانه مستجاب ولا ذلك الوقت الشيخ محمد وكثرة تشكيته وسال كون الذي اليه ايضا كان معه جرت الصادرة مع المشيرة الرقومه والصداء الذي حصل من اقواله تشكبات القرظين اوجس الخيفة في قلب كل من منهم وادبرهم العده الى ان آل الحل وصارت اسوارات المدافع والتشكبات (شاكبا) الوفاة ولا محسب الذي اليه وتصل ذلك كان مسطوراً في الكتاب الذي ارسلته الى جريدتكم وانطبع في ذلك الوقت ويته على ان الذات التي فراقه اذ ذلك بقرظون الكيفية والتجربة المسخرين من صورة الرقامة وسورة القارة هو قديت الان لظهوره فانتعاشه يشرع قلت

لما اغضبت تلك الحسارية وانجنت وانجرت على من

برائة نجسب	١٠٠
مايؤخذة مقروش	١٤٠
فروش	١٦٠
ملزى الزنومات بحر انا وعباس انا	٢٠٠
من الاهال عبدالكريم فا وجاسم انا وقادر شوربه	٢٤٠
درويش اولود وصابي احمد انا ووالي جمدانفا	٢٨٠
مصطفى حيدر وكوراجند وخضر المزين ودودوش على	٣٢٠
اوسته خضر وفتاح بك وسلمان بك	٣٦٠
كوخه حسن وكوخه جبرائيل وكوخه عز وثليل	٤٠٠
كوخه محمد ومحمدانفا واماورالدين محمد علي قندي	٤٤٠
احمد القطارجي وكاتب اقططه على بك	٤٨٠
مديرون حاجي محمود القندي وكاتبه السابق امين القندي	٥٢٠
الثلب سابق ويده القندي وكوخه بايز من اعشاء التاجيه	٥٦٠
كوخه مام رش اسماعيل وسائر الاختياريه	٦٠٠
كوخه قول بك وسائر الاختياريه	٦٤٠
كوخه تار او چه جرجيس وسائر الاختياريه	٦٨٠
رئيس خنديل قره محمدانفا وسائر الاختياريه	٧٢٠
بناشوري محمد انا وسائر الاختياريه	٧٦٠
رضا الكوربي وديدار الله سورالبايقا	٨٠٠
اوسقه ذيل وابسته ابين الكياجين وكهن زاده سابعان	٨٤٠
حاجي هيدالواهاب وسجدي بكر زاده ملا هيدالله	٨٨٠
حيدر كزاده محمود بك ومو كوزاده حاجي عباس	٩٢٠
فانقسام الصلاحه فولر قومه محمدانفا	٩٦٠
نائب الصلاحه عبدالرحمن القندي	١٠٠٠
كاتب الصلحيات بدرى القندي	١٠٤٠
من اعشاء الاداره موسى بك وسيدخليل انا	١٠٨٠
تفاهد قول اغاي على انا وموسى القندي	١١٢٠
سيد عرفان زاده سيد جمدانفا واماورالقولت عرفاندي	١١٦٠
من معتدين الالهال	١٢٠٠
قرينه جمادي الجاقو وقرينه عواد وقرينه لفته	١٢٤٠
قرينه يلكة ملا صالح وقرينه بايك ساينك وقرينه توت	١٢٨٠
قرينه اليكايين وقرينه كوشه رحيم وقرينه سابعان	١٣٢٠
قرينه لا ابراهيم وقرينه سرفه محمود	١٣٦٠
يكون	١٤٠٠
٥٨٨	١٤٤٠
٣١٦٦٤	١٤٨٠
١٤١٨	١٥٢٠
١٤١٨	١٥٦٠

(سنای بشية)

قطعاية و سنه وسين الف وقاية و مائة و سبعين قرش

لطف ٥٢٧

زورال



(تومرد) (جمادى الثاني) (سنة) ٤٦٧ ٢١ ١٢٩١
 (تمرد) (سنة) ٢٣ ١٢٩٠
 (السنة) السادسة

﴿ هذه الخريطة لطبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهي حاوية لكل نوع من الاخشار والحراث والداخلية وخارجية وجميعها من سنة ١٠٠ ﴾
 ﴿ وعن ستة اشهر (٥٥) فرحسا وكل نسخة منها (٥٥) ياره ويضم على قيمة الجرائد التي تنقل الفخارج خمسة وعشرين قرشا اجرة البوستة خذلي ﴾
 ﴿ يرغب في اقتنائها وتبرائها فليراجع مطبعة مركز الولاية ﴾

(مكتوب من العارة)

لا يخفى ان الفيش والبركة بحسب هذه السنة في كافة
 التصولات امر مشاهد يدرى

من الحوادث النادرة في الاعوذ من الاملا بول ان رياسة شورى الدولة الجبلية قابليت لهجرة صاحب
 الدولة والاعطونه مجرد بلشا نظار التجارة سابقا
 ووجهت لظفارة التجارة الجبلية لاصحاب الدولة حضرة قبول باشا
 واجبات المائة اليك اليه الي صاحب المطوثة حضرة توري بك القدي مستشار النافه سابقا
 ﴿ مواد مخصوصيه ﴾

**بقية الاعانة التي اعطتها ارباب قرية المرحومين في شهر زور ال المصانيع بالخط من اهالي الطول
 ليرا عتاق حساب مجرى حساب
 مائة وخمسة قروش خمسين ونصف قروش**

٣٠	٣٠	بولك افندي الياهد علي آغا	٣٠
٣٠	٣٠	معاونته سليمان بك ووزورال ابني صالغ بك	٣٠
٣٠	٣٠	بولك افندي السواريه صالح آغا	٣٠
٣٠	٣٠	معاونته احمد آغا ووزورال ابني زينل بك	٣٠
٣٠	٣٠	بولك افندي السواريه سيد حسين آغا	٣٠
٣٠	٣٠	معاونته حسين آغا ووزورال ابني توفيق افندي	٣٠
٣٠	٣٠	بولك افندي السواريه هزال بك	٣٠
٣٠	٣٠	معاونته موسى بك ووزورال ابني معين افندي	٣٠
٣٠	٣٠	خرستيان اسحق صراف هوجا يوسف وهو جدي مقوم	٣٠
٣٠	٣٠	خرستيان اللهويردي	٣٠
٣٠	٣٠	خرستيان هوجا خرازي وهو جدي يوسف خنا	٣٠
٣٠	٣٠	يهودي اوزون صالح	٣٠
٣٠	٣٠	يهودي هوجا يوسف وهو جدي هارون	٣٠
٣٠	٣٠	يهودي قزاق شالموم ويوسف الصراف ابناهما	٣٠
٣٠	٣٠	يهودي موسى الصراف واحسان وهو جدي العطار	٣٠
٣٠	٣٠	يهودي كره احمد الله يوسف البراز	٣٠
٣٠	٣٠	تسعتلي حيدر وراود وسليمان آغا	٣٠
٣٠	٣٠	تسعتلي حيباس زاده محمد ومحمد ولد حسامي	٣٠
٣٠	٣٠	تسعتلي قناتار ومحمد ابن مردان ومصطفى زاده حزن	٣٠
٣٠	٣٠	تسعتلي ساق ومصطفى زاده اسماعيل آغا	٣٠
٣٠	٣٠	تسعتلي شيبوس زاده علي وموسى ابن شاه كرم	٣٠
٣٠	٣٠	مدير طوز خراماتو سليم بك	٣٠
٣٠	٣٠	كاتبه سيد حسين افندي	٣٠
٣٠	٣٠	مختار يتيكچه مجرد ومختار ابو صباح امين	٣٠
٣٠	٣٠	مختار ابو مفرح خلف اسماعيل	٣٠
٣٠	٣٠	مدير القنطرة علي افندي	٣٠
٣٠	٣٠	من الاضطره محمد سيد افندي	٣٠
٣٠	٣٠	من الاضطره حاجي صيدارجان آغا	٣٠
٣٠	٣٠	من الاضطره حاجي علي آغا وحاجي علي بك هولانغا	٣٠
٣٠	٣٠	يكون	٣٠
٣٧٦٧٣	١٣١١٧٧	المردمات اعطيت مقدما	٣٧٦٧٣
٣٩١١٣	١٣١١٧٧		٣٩١١٣

من ابله زراعتة القطن في العارة فانها قدرت
 للتلاميذ
 يتي عام الماضي لم يحصل الاينده بزوجه وجرى
 التي في ازالة المشكلات المايهية في تعريف الاهل
 وتسليهم لثانده وان كان لم يحصل منه شي كثير
 الا ان الاول الذي اتضح لايام من شدة وجدة
 الزراعة ووجدتهم في الثمرات الياهد من ذلك الاول
 الصحيح قسمايتين انه في الدرجة الاولى والنصاب
 المطلوب
 وقيل هذا لما اعطيت المعلومات بطر بكم من ذلك
 وقت اني ذكركم لم يحصل من التثنية في المستقبل
 فقد وصحت زراعتة القطن بهذه السنة الى الدرجة
 التي نلت عنها وما انا ابي ذلك

لما صور ذرع القطن السليف المذكور الذي هو غير
 مسوي بهذه الطوال فانه قسّم في طرف هاتين
 السنين واعد البذر الذي نثره الزراع فقد زادت
 الحكومة شيئا كثيرا من القطن في المقاطعات العارضة
 البرية وقد ينشر بالبولوغ وبادروا الى الغنصاف
 ساحلاته

وفي السنة الماضية كان قد اتخضر واستجلب ماكينة لاجل
 تمزيق القطن في هذا الطرف وبه نالته ايضا قدامي
 على ما كينيتي اخرى فاذا وردت ووصلت الى هذا
 السرف فان الماكينات تسير لثانه وهي كافية لتنظيف
 القطن وتمزيجه وهذا امر واضح
 وبه ما حلحو اولاً في نجت هذه الماكينات وانها
 سريعة وحسنة لاجل تنظيف القطن واستخراج حبه
 قويم دال ان محصولات القطن في غاية البركة
 والكثر اذ قد قبل (الارواقم تدل على المير)
 اما اللوات التي تسمى (جريرة) التي الولايت التي قبلتهنوه
 هنا لتلقيق فانه يزال رواق القطن عند استخراج
 لكن هذه الماكينات بنه من انها تنظف القطن

(سأقي بيته)

تقد مائة وسبعين الف وثمانين وخمسين قروش

هېستربه‌خشانى شار

به‌گوږړه‌ى ژماره ۲۸ر روژنامه‌ى (زوراء) كه له‌روژى شهممه‌ى ريكه‌وتى ۲۱ى مارتى ۱۸۷۴، چاپ و بلاوكراوخته‌وه، نه‌هلى غيرت له سلیمانى ۱۰ هېستريان به‌خشيوه وهك هاوكاريهك بوئو كانى خه‌لوزه‌كه‌ى له (هربول) هه‌بووه و له‌خواريشه‌وه ناوى ئه‌وانه نووسراوه كه ژماره‌يان ده‌كه‌سه:

زوائد



نومره ٤٢٨ (صفر) ٣ (سنه) ١٢٦١
 (مارت) ٩ (سنه) ١٢٦٠ (السنه) الحاشيه
 (البيت)

(هذه الجريدة تنبع في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهي حاوية لكل نوع من الاشجار والحوادث الداخليه والخارجيه وفيها عن سنة (١٠٠)
 (ومن مستأشهر (٥٥) فرسها وكل نسخة لها (٥٠) ياره. ويضم على قبة الجرائد التي تنقل للشارح (٢٥) فرسها اجرة البوستة فإسالي (ريف في اشها وشراهم وإلبراج طبعة مركز الولايه)

شجع محمد صباغ اغنى من مشايخ الطريقيه
 القادريه عليه

هذا ما رأيتاه في جريدة تشوم الواقع من صورة
 الخط الهمايوني الذي نسخ بالشرف دابر تيدل
 الصادره العظمى الذي تشراف الباب العالي به لما
 اتى صاحب الديوه حاضرة فرديه باشا مشير الماين
 نادى القى قرأ يزيد التعليقات القاميه والشكرات
 الاثنيه
 ﴿ صورة الخط الهمايوني ﴾

فهم من المكتوبه التي وردت من السليمانية ان
 التثا قد جرى حركه هناك بزيادة الشده حتى ان
 من اجل الطياره لم يبق فتح جبههم للبح والبرد
 على التثا ورواحهم في البرمان وقد نجت الاهل
 صدها وشعوا من خوفها وكذلت القديب لم تقتدر
 على تقديم البرد فدخلت الى القرى وايضا قد
 نجت القتا في بلدنا سنة من عمال ايرانه ووصل
 الى درجه خرق المعاده وقد اتفقت نفوسا كثيره
 حتى ان الشياطين الموجوده في البلاده البروده
 قد تخصصت للقيام بالثا ليم لهم قدره وامرنا الوأ
 لثوق في الجملات ليلاً وتوارا

السد الذي كتبنا عن إغاله خارج البلاده شكل
 وتم بزيده القوة وارصاته

قل هذا كنا قد جردنا في جريدتنا بما اصحاب
 الجبهه التي قدسوا اليها بل بعض الابائنه لم يقدن العجم
 في هروان وقد راعها وعتارها على التريب

وفي تلك الاثناكث بعض اهل الثوره في السليمانية
 قد اصطوا عشيرة بئال لاجانه لكاننا ما كنا واقفر
 على انعامهم ولا على عدد البئال

وبهذه اذهنا وودد فقره ثم الاملان سما الفوات
 اووا الجيزا الذين شاركوا في اعادة حشد المائتة كطيره
 ونشر اثار جيزيم فقد جردنا انعامهم على الافراد
 وينا مقدار انعامهم كما هو مخطور ادله

- بئال
 عدد
- ١ ذى الزعمه المتصرف السابق عزت اغنى
 - ١ ذى الزعمه درويش اذسى الحاجي
 - ١ ذى الزعمه عبدغير بك كاتب الخريرات
 - ١ احمد انا رئيس البايه
 - ١ عبدالرحمن بك مدير ايل غواره
 - ٢ احمد انا مدير ايل بونق
 - ١ عبدالفتاح اناريس عمدة الجواره
 - ١ سعاده طائفة الكلك
 - ١ مصطفي القادريه قله سيوكه

منذ يوم اهدل الهوا في بغداد وبشرت بشاير
 رجع عيول للنفوس بما يدفع العيوس

ورقة من جياس تميز مصروفة البصره
 لما كان الشخص يسمى درويش ان عجم هل من
 اهل نهر خوز ديوير بموجب اعلام شري دوح
 في اذناقه سنة ٩٠ مخرجه يروق الله كذبا وفترحي
 ثمران من بلا النصارى وكان الزبور درويش قد
 وضع نصف خبسة قطع اراضى ويساين الوافقه
 في نهر الخوز من مملكات البصره بطريق الرهن
 بدها بالوكالة الدويه لاجل انا الديون فان تصف
 تلك الامراض والبايعين قبل هذا وضعت في يد
 الزبده وبلغ ممن كل (جريب) منها وهو عبادة
 عنار بين ذواع عرض واولو في سبائيه وشعره
 شابات ويناه هل ان اعطاه قراها سيكون في
 السوم اعطاه شتر من شهر وبع الاذل الاتي
 وتفرغ على طالها فقد اتفقنا اعلان ذلك في جريدة
 الزورا حتى يراجعوا التيز يربون فيها مجلس
 تميز البصره

الاضحية بوجاهة

حسب الاشعار الجارى من التفرقة الوارده عن
 ولاية مارديك الجاليه الى مقام الولايه الجليل ان

سلیمانی ۱۵۰ سال لهچاوه‌روانی ساغکردنه‌وهی به‌روبومی کشتوکالی و گه‌یشتنی شه‌مهنده‌فهره‌که

روژنامه‌ی (زوراء) له‌لایه‌ره‌ی یه‌که‌می ژماره ۴۲۲ ی‌خویدا، که‌له
روژی شه‌ممه‌ی ریکه‌وتی ۲۶ ی‌شوباتی ۱۸۷۳د، چاپ و
بلا‌وکراوه‌ته‌وه، نامه‌یکی له‌سلیمانییه‌وه پینگه‌یشتوه که‌ تیبدا باسی
شه‌پولی ئه‌و بارانه‌ زوره‌ ده‌کات که‌ شاره‌که‌ی گرتوته‌وه، به‌شپوه‌یه‌ک
که‌ له‌گه‌ل سالانی پینشو به‌راورد ناکریت. به‌و هویشه‌وه که‌
خانوه‌کانی شار زوربه‌یان له‌ قور بنیاتنراون، هه‌ر بویه‌ به‌رگه‌ی ئه‌و
بارانه‌ زوره‌یان نه‌گرتوه‌و زوربه‌یان رووخاون و تلیساونه‌ته‌وه به‌لام
زیانی گیانی نه‌بووه.

له‌لایه‌کی دیکه‌وه، ئه‌م سال به‌روبومیکی زوری کشتوکالی هه‌بووه،
به‌لام به‌هوی بی‌ ده‌رچه‌یییه‌وه ماونه‌ته‌وه سوودیکی ئه‌و توی بو
خه‌لکه‌که‌ نه‌بووه، ته‌نیا ئومید چاوه‌روانی به‌ستنه‌وه‌ی هیللی
شه‌مهنه‌فهره‌که‌ی به‌غدایه‌ به‌موسله‌وه‌و له‌ویشه‌وه به‌ستنه‌وه‌ی به‌ هیللی
ئاسنی ئه‌نه‌دوله‌وه، ئه‌و کات ده‌توانریت ته‌واوی ئه‌و به‌ره‌مانه
ره‌وانه‌ی ده‌ره‌وه بکریت!

زوائد

نومر (٤٤٢)	(حرم الحرام) ١١	(سنة) ١٢٤١	(البيت)	(شباط) ١٦	(سنة) ١٢٨٩	(السنه) الخامسة
------------	-----------------	------------	---------	-----------	------------	-----------------

(هذه الجريدة تلتحق في الاسبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهي حاوية لكل نوع من الاختيار وطاوت الدائليه والخارجيه وجميعها عن سنة ١٠٠٠ (ومن سقاهمير (٥٥) قرشاً وماكل لثمنه ثمانيا (٥٠) باءه ويضم هل قية المراد التي تنال الفسارح (٢٥) قرشاً اجرة اليوسنة فالسنة (ويجب في اخذها وشراؤها يراعى عطية مركز الولايه)

متخذه ابا الدماء بدوام حفرة الفاك العظيم جرت الباشرة في العايه
وبناه هل ان اهل السيلانيه يعرفون قدر اخدمة السكرية وشرفها اكثر من كل احد وانهم كانوا قصب الزيت في دهان هذا الميدان ياثر ارباب الانسانيه يرد فوجاً بعد فوج الى مجلس العايه بآمال الشوق والرقبه والبهش ذمهم بيه رأساً الى القشقه وينتقل في سائر المسكر الجليل بيزيد فيالغفار

الخالفة في قشاً واحد لا يوشه منه سنة ولا تأكل ولاجل ان تكون هذه الكيفية معلومة لدى كل احد جرى الابتداء لاطلاها

﴿ مواد خصوصية ﴾
وجهت تصرفه في ايدى مبراة امير اصحاب الزم، بربغ باشا
وجهت رية الثانية من صف التمايز اصحاب الازم حاجي بك معاون تصرف مجيد

مكتوب من السيلانيه

بكتبة الله وحسن توقيفه وما شاء الله كان الامصار ايهاطله بهته السنة المنساركة جسته الخواهل هي في الوجوده التي لا تظلل القياض مع السنين السابغة ومثلاً هو معلوم لديكم الف كاشفة لثمة السيلانيه هي من الطين وليس الهياكله ولا تحلل لهذا القمار التزير ممن الامصار فقد اتممت اكل البول لكن والله الجمل ما وقع كلف في التوسر، قضا
اما رأس خصوصيات هذه الاطراف وانها عبادة من الشاير ومن قضا الله وحسنه هذه القيش والبركة الوجوده سنة العايم في ذلك كثيرة جداً لكن ما القايه هي يوشه القصورات والشاير من شرح بها هل ذلك المثل خصوصيات عام للشي محاصدت وابيش منها في مطروفا في عمل اليباد

وقيل هذا كان قد جرى التصور في ايام الروم قروي باشا تصرفه الاسبق في تأسيس صندوق التبايع هذا كما هو موضوع في كل طرف ويظهر النفع وذلك من ان يمسح اصول الولاية عند تأسيسها في اكلها ملك الحرمة الواكبه وبجسب الاستيذان الواقع من طرف الولاية الجليله صدر الامر بتأسيسه وقد توزع هل كل ذناب مقدار اربعمين حقه حفرة لال من تراسون ان مال الصندوق المذكور بشرط اعداً ثلثيها في كل سنة وان تكون (تجور باش) وقد قسقت ذلك فوسيون ايضاً وفي طرف السنة الاول كان قد حصل منه مقدار اثنين الى سبعمين الف قرش من الزوائد ثم بعد ذلك لا بدى لاي سبب وقع ذلك الصندوق من نظرنا الابهيه وقتفت فوسيونه وابتعت الزوائد الماسة في صندوق في مالي والمضار التي اعطيت لاراعه يبت في ذمهم لما سمع ذلك تصرف الورا صاحب السعاده اشرف باشا ماداً بتاً هكذا اثر خري متروكا لاثمة اشرفه وهتمه الوطنيه وان تنقص واردات من احوال طلب العترة القباض حضرت ظهر وتبين منها مقدار الملاذ التي اترك من حاصلات السنين المسخوة ومن الثمات ولا كان المقصد من وضع هذا الصندوق وتأسيسه اخلاص الزرع من يداع بعض الرماحيين وان الخدمة المبذولة في هذا الطريق عابدة ليوطن الله تمتل في سبوع ايضاً تجديد ذلك ونفخ الصندوق المذكور وجرى المباشرة في تحصيل بعض الحاصلات والارفة في ايدى مالك هذا وذلك

فان تأ حال بهه بالصورة يجب عدم دواج كافة بالمحصولات لكن التبايع بخصوص الذي طامناك بالمره في جريديكم المتبويه ماخوفا ان من شيايات حفرة الوال امان الحيرة الموجهة للهمرين عميد سكة الطيد من بشاده ال الموصل حتى تصال مع خط الطول كان هذا الخط ماهداً تأسيسه لساعاته القايه قد وهب الال لكل احد وبشي نظر كل احد عمود وموظف ال سرعه فمده هذا الخط بلسرع وقت
فخص سبعمي من ال اياك الابهيه حين موقية حفرة الال المشار اليه بالعلم هذا الخط واكمله في وقت قصير ليكون ملاوة هل موقيةه الجليله المشهوره لمان النظور تبين الاضار في هذا الزمان وبجساسة حاول زمن فرقة السيلانيه من سنة اثناسه والاثنين قول وصل صاحب الزفقه حين الذي البيكياتي المأمور هل ذلك وضع الزمان الصال الثنون الذي اتى به قرأه وبوجهه العموم واعلى مضمونه بشعور بالمعدل لدى كل احد وبمد ان تلا مقن البلاده مقالاً بليمة لاشه بالمقام

حسباً صدر بهه العمل والامصار بموجب الامر الساسي ما تعود بيشه اصل الاستفسار الواقع من بعض المصل انه اذا اشفي جلب الرجل الذي عليه من محاللات اثاره الدعوى التي ترى في الصاكن التندييه في المزارح فان الضرر ويصارف الشرف المقتضى للثاير بل الجلوب هل على ال قاعدة واصول يمكن تأييدها بنه هل ذلك قد اجبت هتم السادة الى ديرة تميز الملتوق من ذوايم الاحكام العدليه فكان الجواب من ذلك انه ننزها الى اكثرية السداوي الموقيةه وانها ترى في حكمة المقيم فيها الذي عليه فلما جنة لاخذ التكيل والسند من الذي كان مثلاً هو ضرر في نظامنا اصول انصاكن ان بعض السداوي تعود رؤيتها وتضاهسها الى الحاكم الخارجة من عمل اثاره الذي واولي الحماكة الخارجة من عمل اثاره الذي والى عليه يلزم تعين المعالمة لثل هكذا مواد ولان يجب احضارهم من التزى والاصيات الى مركز القشقه وحضارهم عمود في نظامنا جميعه احواله ان تالدي اذا طلب احضار الذي عليه من المآرج يلزم ا، ايضاً سنة سندا وكذا هل ادا معصاير الشرف والضرر الذي يرتب هل الذي عليه وقتاً هل في اصول (المتردد) بانه هل هذا يقاسه هل هذه الشاعرة يجب التلزام اذا احضر الذي عليه الى المحكمة التي هل خارج اياته يعني مثلاً من دارالعهاده اسلامبول الى الخارج اوفى المتأرج من لواء الى لواء اخر او الى حكمة قشاً اخر يجب اجرا اصول المتردد يعني اثنه السند والتكيل من قضية الذا وادا عاد اجبت الى احضار من قرية او قضية الى مركز القشاً التابعة له فلا يجب اخذ السند والتكيل الال الذي والى عليه هاتياناً لمحة وادعه طائف مجلب من التزى او الضبه

كهو و بهفر

به‌يانبیه‌کی زستانیه‌کی سهره‌تای هه‌شتاکان، به‌فریه‌کی زور باریبوو. دواى نوێزى به‌يانى چووم هه‌ندیک نان بێنم، سهراپای دنیا سپی ده‌کرده‌وه، نانه‌وخانه‌که‌ی همه‌سه‌عید هه‌شتا نه‌کرا‌بووه‌وه. چووم بۆ لای شێخه‌ی نانه‌وا له‌لای همه‌مى شیرین، ئه‌ویش هه‌ر خۆی بوو، خه‌ریکبوو تازه هه‌ویری ده‌شیلاو هه‌شتا ته‌نوره‌که‌ی دانه‌گیرساندبوو. چارم نه‌بوو ده‌بوو چاوهری بکه‌م. له‌په‌ر گویم له‌فه‌ره‌فریه‌کی توندبوو، که‌ویک له‌دووره هات و له‌ناو به‌فره‌که کهوت. منیش هه‌لمه‌تم بۆ بردوو پاش که‌میک راوه‌راو گرتم و له‌خۆشی که‌وه‌که بیرم چوووه بۆ نان هاتبووم و ریک رویشتمه‌وه ماله‌وه!

ئهم‌ڕۆ به‌خوێندنه‌وه‌ی ئهم هه‌واله، ئهم باسه‌م بیره‌که‌وته‌وه.

ژماره ۲۸ رۆژنامه‌ی (زوراء) که له‌روژی شه‌ممه‌ی ریکه‌وتی ۲۱ی مارتی ۱۸۷۴، چاپ و بلا‌وکراوه‌ته‌وه، نووسراویکیان له نوێنه‌رکه‌یانه‌وه له شاری سلێمانی پێ گه‌یشتوووه، باس له‌وه ده‌کات که سه‌رماو به‌فریه‌کی سه‌خت له‌و ناوچه‌یه هه‌یه، به‌جۆریک که‌ویکی زور له‌به‌ر سه‌رما خۆیان پێ نه‌گیراوه‌و روویان له شاره‌که کردوووه خه‌لکیش ئه‌و ده‌رفه‌ته‌یان قۆزتۆته‌وه‌وه که‌ویکی زوریان راوکردوووه تیر گۆشتی که‌و بوون. هه‌روه‌ها سه‌رماکه ئه‌وه‌نده دژواره که گورگ له‌چۆلایی جۆی پێ نه‌گیراوه‌و روویان له‌گونده‌کان کردوووه.

له شاری سنه‌ش له‌کوردستانی ئێران، سه‌رمایه‌کی له‌را‌ده‌به‌ده‌ر هه‌بووه که به‌هۆیه‌وه خه‌لکیکی زور له‌ناوچوون و که‌سانی غه‌ریبه‌ ناچاربوون روو له همه‌مه‌کانی شار بکه‌ن و شه‌و و رۆژ له‌ویدا به‌میننه‌وه.

زوارع



(نومره) ٤٢٨ (صفحة) ٣ (سنة) ١٢٩١ (البت) (مارت) ٩ (سنه) ١٢٩٠ (السنة) الخامسة

هذه الجريدة تطبع في السبوع مرتين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهي حاوية لكل نوع من الاخبار والحوادث الداخلية والخارجية وفتحها عن سنة ١٠٠ (ومن سنة اشهر ٥٥) غرشنا وكل نسخة لها (٥٠) ياره ويضم على قيمة الجرائد التي تنقل لغضارج (٢٥) غرشنا اجرة البوستة والسنتى (يرغب في اخذها وشراؤها فارجع طبعه مركز الولاية)

١ شيخ محمد صالح احدى من مشايخ الطريقة الفادريه العليه

الشيخ قد اخذ بالقبول ونهر البجة قد بشر بالقبول وكذلك قد فهم من مال التعريف الوارد من مصرفية الموصل ان علاجهم في انما هناك ايضا قد ظهرت فعلى هذا وذلك قام قوسيون اسداد على قدم الوجه وارسل المأورين اللازمة الى الاكثفة لقتضيه وبنيه اصحاب الاملاك والبتين براقبة سدادهم والوقوف عندها وعلماها

هذا ما رأينا في جريدة تقويم الوقائع من صورة الخط المهابوطى الذى صنع بالسرف ذابرتيدل الصادرة العظمى الذى تشرف الباب السالى به لما اتى بصاحب الدولة حضرة فريد باشا مشير الماين للوى الذى قرأ يزيد التعظيمات الفانية والتمكرمات الالاقه

فهم من المكتوب الذى وردنا من السليمانية ان السنتا قد اجرى حكمه هناك بمزيد الشبه حتى ان من اعطاه الطابى لمسلم فصح قد حبره اللطم والبرد على التمام اذ به احمر في العيران وقد شفت اهل صيدها وشعو من علومها كذلك الذباب لم تقتدر على مرامه البرد ودحت الى القرى والينسا قد انتد السنتا في بلدته (بلدة سنه) من مالت ايران ووصل في درجة حرق العاده وقد اختلف تقوصا كثيره حتى ان الحمايات الموجوده في البلدة الزبورة قد تخصصت للقرى والذين ليس لهم قدره ولم يزلوا نلون في الحمايات لبلان زمارا

السند الذى كتبنا عن اعلاه خارج البلده فشكل وتم بمزيد القوة والرفاهه

قبل هذه كنا قد جرونا في جريدتنا بعماد اصحاب الجبة الذين قدسوا البغال بضم الائمة لمدن القيم في فيرول وقد راعدها ومقدارها على الترتيب

- ﴿ صورة الخط المهابوطى ﴾
- ﴿ وزيرى امير المعالي حسين عوفى باشا ﴾
- ﴿ على التامل اغلوا عن المسامى المكتبة وايضا ﴾
- ﴿ انخرت تقاربه على الدولم في اصلاحات ﴾
- ﴿ امور الملكيه واعسكريه ون اجرا اقلكارنا ﴾
- ﴿ ونيانا الخائسة على وفق المرام لم تحصل الا ﴾
- ﴿ بكمال درجه استقامه وصرق ومع القدرة ﴾
- ﴿ والانتطعه ونر ان اصفا سلطنتنا السانيد ﴾
- ﴿ لمجرب على كل وجه اصدارة الجليله المذكوره ﴾
- ﴿ فتن وجه شمة اصدارة الجليله لمهدك ﴾
- ﴿ واخرى بمقتضاها وكان نظرك شانه لكافة ﴾
- ﴿ ماينفع على هذه المأوريه اعظمه وان ﴾
- ﴿ تنظيم احوال عسكر بنتا لى هي الجزوالعقم ﴾

منذكم يوم اعتدل الهواء في بغداد وبلشتر بشاير لربيع تدوا للنفوس بما يدفع العيوس

وفي تلك الاثناء كانت بعض اهل البصرة في السليمانية قد اعطوا عشرة بغال لاجانه لكننا ماكانوا واقدر

على التامل لا على عدد الغال

۱۴۹ سال لهمهوبهر فیرخووانی سلیمانی شایستهیی خووان سهلماندوه

روژنامهیی (زوراء) له لاپه‌ره‌یی یه‌که‌می ژماره ۴۶۳ ی خویدا، که له ۹ تهموزی ۱۲۹۰ ی رۆمی بهرامبه‌ر ۲۰ ی تهموزی ۱۸۷۴، چاپ و بلاکراوته‌وه، هه‌والیکی له په‌یامنی‌ری روژنامه‌که‌یانه‌وه له شاری سلیمانیه‌وه به‌ده‌ست گه‌یشتووه، باس له تاقی‌کرانه‌وه‌کانی کۆتایی پۆلی چواره‌می مه‌که‌تبه‌یی روشدیه‌ ده‌کات، له‌ویدا شه‌رف پاشای موته‌سه‌ریف و کاربه‌ده‌ستانی دیکه‌ی لیواکه‌ ئاماده‌بوون. شایه‌نی باسه، فیرخووانه‌کان زۆر به‌شایسته‌یی و لئه‌هاتوویه‌وه له‌به‌رچاوی هه‌مووان به‌خه‌یرایی وه‌لامی پرسیاره‌کانیان داوته‌وه، ئه‌وه‌ی بۆته‌ مایه‌ی خو‌شایی و سه‌رسورمانی ته‌واوی ئاماده‌بووان و به‌چه‌پله‌و ئافه‌رین په‌شوازیه‌یان لیکردوون. هه‌روه‌ها پروانه‌ش دراوه‌ به‌ ده‌رچووی پۆله‌ کۆتاییه‌کان بۆئه‌وه‌ی بتوانن له‌سالی داها‌توو له‌ بچن بۆ به‌غدا و له‌خویندنگای ئاماده‌یی دره‌ژه‌ به‌ خویندنه‌که‌یان به‌دن.

تلف ٥٠٩

تذكرة



(تومرد) ٤١٣ (جادی الثانی) ٧ (سنة) ١٢١١
 (عجوز) ٩ (سنة) ١٢٩٠ (سنة) السادسة

﴿اللائحة﴾

في هذه التذكرة تسع في الاسبوع سرباين يوم السبت ويوم الثلاثاء وهو جليله لكل نوع من المختار ولحوت الدخيلة وخارجية وفيها من سنة ١٠٠ في
 (ومن سنة الشهر ٥٥) قرشا وكل نسخة منها (٥٠) بارة ويضرب على قيمة الجارية التي تنقل خارجا خمسة وعشرون قرشا اجرة البيوتة فأنى في
 في رقب في اخذها وشرها فليرجع مطبوعة مركز الولاية

﴿ مواد خصوصه ﴾

قيل هذا تذكرة ما في أحد النسخ السالفة من هذا
 مكتب صياان من طرف مجلس مافوق
 لما مكتبت المذكورة قد تم بناءه على شكل حوض
 وبارز مستعصن بأعلى ذلك قول هذا تصرف ذك
 جاب انواع المائل الى المكتبة المذكورة وغير
 ارکان الولاية وناموسها والامر بالمحكمة والفتح
 مكتبة الزبور بصوت وسميه وبست الصوت
 المكتبة من طرف كل احد يدوم ايام جناب الملك
 الاعظمه لاطفال الاقرب العتيق وول نعمت وبارك رفا
 لظلال الخيم وتبينها لطلاب المذكور وديوان الفتوى
 من اهل الولاية وفيها دار بيت ليد ويشرف في انعام
 اما مصروفات المكتبة المذكورة من ايرتاليه الى احوال
 فاهم اربابك قد صير عروب التصانيف لخدمة
 في الاعتراض والقبول من كتب القسود
 التي اوصى على صرفها في يوم ارباب مثل ذلك
 من الحسبات ومن البيع المخصوصة للكتاب لا في
 يفي تحت نظارة ذي فضيلة حضرة سادة الله الذي
 وليس جاني العارف ولبلاية بغداد من ارضته في
 للوجود وفيها باب لغرض الشكر بل من جزئنا
 ولك في هذا الجنب بعض الطاعات شكرها في الضميمة
 الالية الشاهه تامل

وذكر لاشكوه فيها وبعض جهة (ومسنا) الجسر
 قد تدعى ونهم من سنة عشق الما وقد احسبت
 بعض لسادت من الفترات العتيق بدأ الطلبة المعظمه
 بعضا مصروف من عندهم بأعلى اعطى السيد
 على اقل الف قرش وميد طلف سبويه ووضين
 وعطى سريع وثاني ختارية عشرة زياد اخذ
 عش عشما الجاهه هؤلاء الفتوى المولى ابي طالب
 شيد من ثر جريم الغريبه وهي لايقه بالعينين
 اتم من تصانيفه لار ايرتاليه
 المادة العشره ذالمير محمود من اربا الحفريات
 في القربع الذي يعرض وذا ايرتاليه في سنة
 صدقا من طرف خلدوية الخطيب وانه قد ارضى
 صاحب المادويه هتفت ذلك وتوسيب مجلس الخريف
 من اخذ (ابن زوي) المتأهب ولما لتفعل اثير
 تعطى الرضخه على الحرف والرسم الذي يؤخذ في
 ذلك ثلاثة ايرت عنائه
 المادة خاريد عشر الراضة التي تعطى في محرمي
 لدار البيعة او اقله ثمانية منها ستين ويجوز
 زيارتها على ذلك
 المادة العشره اذا اقتضت معه الاذنة وثرام
 صاحبها دام الحفريات فان سبب سنة اذونيه جازيه
 المادة العشره ان الرضخه التي اعطى في محرمي
 الارال الشيقه او الدقيقه فاعمالا تجوز عن حدود القرية
 او القصبه لعينه وتخص اغلب الرضخه جيور على
 ارباطه والواقع عند الاجبار اذ ارباطه لاصل ايضا
 المادة الرابعة عشر لا يجوز اجراء الحفريات
 في العادي والتكيا والمداس ولقر وطرق المأوى
 قابل الطرق العامة التي تخدمها يوم
 المادة الخامسة عشر اذا طهر يتخذ بعد استحصال
 الرضخه وبمبدأ وبالنسبة في الحفر اجراء
 لغارة مع العارف وتطيل الحفر واذا ادى صاحب
 الحفر مصروف بدل هذا التطويل فانه حق بذلك
 المادة السادسة عشر ان تبني حفر من الحفر
 في اية اجراء تجري الارال العتيقة واظهر ذلك بعد
 ثمة عجيبات الحفر يوسعه عايشة الحكومة
 وتبين من ذلك حفر عمود فاما تلك الحفرة
 دفع بالنساف من طرف التخص الحفر والمعاد
 الذي يصيد من ثمة الارال في قيد التوقيف فأن
 تتدفع تلك الحفرة
 المادة السابعة عشره لاطنى الرضخه مأمورين الدولة

حسبا تحرونا من طرف جبرنا في السالفة
 انه لامل زين بهمان كاتب رشية لسايبه من
 السنة الرابعة عشر في المكتبة المذكور صاحب
 السعادة شرف باشا المصروف وامعرون الأربا
 واجري بعض الطلبة المذكور وكما سألوه عن
 اثره اياما لاجد في مقبله لايه لاجال السرخه
 واهار. ومع ذلك رقت الاكث سمجت الاصوات
 الحرف يدوم ايام مولى جناب جناب اعدنيا
 ولي البع الزوف الرابعه واضع لاد امل حقل
 البريه حضرة السلطان الاعظم واللك الاعظم
 واصطبت السيرة فمات لسايبه في ثلاثة التي اكد
 بعد الحصول من اهل السالفة يوم اتم سن
 من اهل الدولة مكتبة اعدنيا فانه اتسب الودعي
 الساس امه يومه يعر قسودون الى بغداد

المادة الثامنة عشره ان يكون ملكا ولا تارة
 السكنى واتخذ طرف المرابن طرف الدولة اربا الحفريات
 ظل اتمل حقا امكنه لاطنى الغير
 المادة الرابعة والعشرون اذا كان الاذنة التي تجرى
 المادوقها الحفريات هي في عينه الاذنة فان الحارة
 التي تقع بالنسبة الى صاحب تلك المكان تضمن
 (الفصل الثالث)
 (مايل الاشارات والنماذج في الارال العتيقة وتعيينها)
 المادة الخامسة والعشرون الذين يتكفون الارال
 العتيقة سواء شراؤها باصناف او يعرضها بالذوق
 ولم يكن يرقا فمأمور بوجوب ما حفر في الماد
 الخديه والمشرون فاهم جيورون على اقل الخطر
 عن ذلك الى الحكومة لطلقة نهاية في مدة عشرة
 عام والذين لا يتجهون بذلك في السنة الثانية يؤخذ
 منهم ربع من الاثار التي حثروا عليها ما عدا الحصة
 العارة فبوه ذلك جزا قديا
 المادة السادسة والعشرون الارال العتيقة التي يعطى
 الغير بها بموجب حكم البدائلف فحرم امتناسها
 ومقبرها في دفتر التوقيان الطبع الذي يعطى
 مع الرضخه من انقارة العارف وبعض الحارة
 ويجوز من طرف الحكومة اخذها من طرف

تاوان و سزا له دیوانی تیهه‌لچوونهوه

به‌گویره‌ی ئه‌و هه‌واله‌ی له دیوانی تیهه‌لچوونهوه‌وه راگه‌یه‌ندراوه که له ژماره ٤٤٤١ ی روژنامه‌ی " زوراء " که له روژی سێشه‌مه‌ی ریکه‌وتی ٥ ی مایسی ١٨٧٤ دا، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه، هه‌ریه‌ک له : هه‌مه‌دی کوری جاجو و عه‌بدوللای کوری خزر له دانیش‌توانی گوندی کرید له قه‌زای ئاکریی سهر به لیوای موسل، هه‌روه‌ها هه‌ریه‌که له سادق و عه‌زیزی کوری باش چاوه‌شی خه‌لکی گوندی یه‌لاق سهر به قه‌زای هه‌ولیری سهر به لیوای شاره‌زوور، به‌و هه‌ویه‌ی له ریگادا ده‌ستیان به‌سهر پارمو که‌لوپه‌لی خزری کوری مه‌لا عه‌لی دانیش‌تووی گوندی پایای سهر به‌لیوای موسل و هه‌روه‌ها مال و که‌لوپه‌لی مه‌حمودو مسته‌فای کوری عه‌لی دانیش‌تووی گوندی تاق هه‌ما سهر به هه‌مان لیوای ناوبراو، گرتوه، به‌گویره‌ی ماده‌ی شه‌ست و دوو و به‌پیی ئه‌وه‌ی که له ماده‌ی ١٩ ی یاساییدا راگه‌یه‌ندراوه، هه‌ریه‌که‌یان به پینج سال زیندانی سزادراون.

هه‌روه‌ها له گوندی "ته‌نگیس/ پیده‌چیت ته‌نگیسهر بی" ی سهر به قه‌زای قه‌ره‌داخی سهر به سنجه‌قی سلیمانی، عه‌بدولغهنی و شه‌ریف و محه‌مد و عه‌زیز و چه‌ند که‌سیکی تر به‌هه‌وی ئه‌وه‌ی په‌لاماری که‌سیکیان به‌ناوی محه‌مه‌دوه داوه، ئه‌وانیش به پینج سال زیندانی سزادراون.

(: ده ان التمبر)

ان جنه انى جاجو وسيد عبد الله ابن خضر من اهالى
قرية كريد من قضا العقر التابعه للموصل وصادق
وعزب ابن باشا جاوش من اهالى قرية بلاق المضافه

لقضا اربيل التابعه للوا شهر زور بناء على انهم

عضبوا فى اثنا الطريق اموال خضران ملا على
من سكنة قرية بابا التابعه للوا الموصل واموال

مصطفى ومحمود ابني على من اهالى قرية طاق حجا
اللاحقة للوا المذكور فقد ورد الامر السامى بان يوضع

كل منهم بعد التمبر فى الكورك برأس الوا مدة
خمس سنوات اعتبارا من تاريخ حبسهم وهو يوم

السابع والعشرون من شهر جاد الاخر من سنة التسعين
توفيقا على الفقرة من مادة الثانية والستين على

الاصول المحررة فى المادة التاسعة عشر القانونيه
وقد جرى ايجاب ذلك

وكذلك الشخص السنى يقال له ناصر فان
زوجته زينه من سكنة محلة كريد من محلات

قضية الحله ان يوضع بعد التمبر فى الكورك
فى بغداد مدة خمس سنه توفيقا على حكم الفقرة

الاولى من مادة المايه والاربعه والسبعين من قانوننامه
الجزأ وتطبيقا على الاصول المحررة فى المادة التاسعه
عشر القانونيه قد اجرى مقتضى ذلك

افساده وغيره الى هذه الدرجة دعوا
مرا فى سد ذلك الكسر واتفق ذلك
المطر المدرار فما اخطى ذلك انظر
رهم الموقده ولم يزالوا يشتغلون تحت
سدوا ذلك المحل

ية ذيك المحل من البلده لولم يند ذلك
بذلك انما كافة تلك البساتين

ورد الخبر الى باشا المرمى اليه بان
التي يقال لها (مال ابن الجورنجى)

ية حضرة الامام الاعظم قد انكسرت ايضا
خذ معه العساكر المذكوره وتوجه الى

فلما رايت غزيمته وان بستانى واقعه
توجهت انا ايضا

الى المحل المذكور ابرز الباشا المرمى اليه
ابداء هناك من الاقدام ودخل فى الماء

عساكر سدوا ذلك المحل فى ظرف ساعه
رصنوه الى الدرجة التى يقدر بها السد

للا
الذى ابداه الباشا المرمى اليه بالذات

ل ابرزته العساكر الملوكية المنصورة
سان عين افتخارنا الحق انها مما تليق
ساجدا وحقيقة وبناء على ان الخاص

قضاء ایسہ قضا قائم مقامینہ و مرکز لوا و بوابت
اولان بزرده ایسہ متصرفان ویا ولایت اعط
ایسہ جگ و نخریز فرقه بلنک دفتری برکد بر بلنک
اورانک مجلس اداره سنہ بعد التذوق قبسولہ شایان
ایسہ با مضبطہ تصدیق اولنقدن صکرہ بر
نسخہ ایسہ اورادہ البقوبلویب دیگر زیری مضبطہ او
اولہرق محلی رسومات اداره سنہ ویر بله جکدر
اونجی مادہ بوجھلہ التذوق مضبطہ اولد دفتر
لوا رسومات مدبرلکنہ جمع ایلہ جلسہ مجلس
ادارہ لویہ اعطا و اوراجہ دخی تذوق و تصدیق
اولنقدن صکرہ لواجہ ییلہ جق دفترک بر نسخہ
مصدقہ ایسہ لوا رسومات مدیری معرفتیلہ رسومات
نظارتنہ کوندر بله جت و بونلر نظارتہ حفظ ایلہ
بر نسخہ ایسہ جانب امانتہ ارسال اولنہ جقدر
اون برنجی مادہ چن نخریردہ توتون مزروع
برترانک صاحبی طرفندن اذن تد کرسی ابراز
اولنہ مز ایسہ اول تولا مزو اتانک تخمین معاملہ ایسہ
اجرا ایلہ برابر در حال قضا قائم مقامینہ اخبار
کیفیتلہ اگر بونک زارعی بونی بلا اذن زرع
ایلدیکی تخمین ایدر ایسہ در حال توتون فدائلی
کاد کلان نازع حقن کاد

نام شخصک اجرای قصاصتہ حکم شرعی لاحق اولہرق
مدعی اصل وریکل قائل مر قومک ذمتی اراء واسطہ ط
ایدرک قانون جزانک یوز بتمش دزدنجی مادہ سی
ایکنہ و اون طقوزنجی مادہ قانونیدہ مندرج
قاعدہ بہ توفیقاً و تاریخ حبسندن اعتباراً مر قومک بعد
التشہیر اون بش سنہ مدتلہ بغداددہ وضع کورک
اولنہ

سلیمنہ سجاغندہ واقع قرہ طامغ قضا سنہ تابع
نداس فریدی عبدالفتی و شریف و محمد و عزیز
دیگر محمد نام کسنلرک ارکارتہ چیقوب و
برجسہ جرات ایسن لوا مدلسورده واقع چلیلی
طائفہ سنندن داود و ظلام و امین نام کسنلرک قانون
جزانک التمش ایکنجی مادہ سی علاوسنک فقرہ اولنہ سنہ
واون طقوزنجی مادہ قانونیدہ مندرج قاعدہ بہ
توفیقاً و تاریخ مجوسیتلرندن اعتباراً بہ التشہیر
شمر سنہ مدتلہ رأس لودہ کورک قونلاری حقندہ
امر نامہ سالی شرفورود ایتمکلہ ایجابی اجرا قندہ سی

(دخان نظام نامہ سنندن ما بعد)

بدنجی مادہ اشبوسو توتون محصولک نخریری
موسمی جانب حکومتہ نخریرا اختصار ایلہ فرقه بلنک

نامه‌یهک له سلیمانیهوه

له لاپه‌ره ۲ی رۆژنامه‌ی فهرمی عوسمانیی (تقویم وقایع) که له ۱۶ی زیلحیجی ۱۲۹۳ی کۆچی بهرامبەر به رۆژی سێشه‌ممهی ریکهوتی ۳ی یه‌نایه‌ری ۱۸۷۷دا، چاپ و بلاوکراوتهوه، نامه‌یهک بلاوکراوتهوه که له سلیمانیهوه رهوانه کراوه. له نامه‌که‌دا باسی یهوه هاتوه که هه‌ر له سه‌ره‌تای مانگی تشرینی یه‌که‌مه‌وه شه‌پۆلێکی باران بارین رووی له ناوچه‌که کردوهو ئه‌وه‌ش سوودێکی زۆری بۆ کشتوکال هه‌یهو شاخه‌کان سه‌وز بوونه‌ته‌وه. ئیستا‌که‌ش که ۲۳ رۆژ له‌مانگی تشرینی یه‌که‌م تێپه‌ریوه سی جوار رۆژه بارانبارن و چانی نه‌داوه، به‌و هۆیه‌شی هه‌شتا خه‌رمانی چه‌لتوک به‌ره‌واوی هه‌له‌نگه‌یراوتهوه، بۆ بارانه‌که بۆ به‌ره‌می برنج زیانی ده‌بی.

دواتر نامه‌که باس له ریکه‌خته‌وه‌ی کاری ده‌زگای پۆسته و ته‌له‌گرافخانه له شاره‌که‌دا ده‌کات که به‌شه‌یه‌کی نوێ و ریکوپییک به‌ریوه‌ده‌چیت و کارگوزارانی نوێ دامه‌زراون و کار له‌سه‌ر کردنه‌وه‌ی ناوه‌ندیکی موخابه‌ره/په‌یه‌هندی ده‌کری.

پاشان نامه‌که باس له‌و قۆناغه نوییه‌ی ئاوه‌دانی و بنیاتنان له شاره‌که‌دا ده‌کات، به‌شه‌یه‌که که‌خانه‌وه‌کان به‌شه‌یه‌ی نوێ بنیاتنه‌نرین.

دواتر باس له‌لایه‌نی بازه‌گانی و پیشه‌سازی شاره‌که ده‌کات و قسه له‌و هه‌وله‌ده‌کات که‌ده‌بیت بۆ دۆزینه‌وه‌ی هه‌نارده‌کردنیان بدریت. نرخ‌ی دانه‌ی ئه‌له‌ش به‌م‌جۆره‌یه: گه‌م ۱۱ و جو ۹ و برنج ۳۰ پاره‌یه. هه‌روه‌ها هه‌رمی و میوه‌کانی دیکه‌ی ئه‌م ناوچه‌یه بی وینه‌ن.

هه‌روه‌ها نامه‌که باس له دۆزینه‌وه‌ی مه‌ده‌نیکی به‌نرجه ده‌کات له ناوچه‌ی قه‌راخی سلیمانی و ده‌لێت براوه تاوه‌کو لیکۆلینه‌وه‌ی له‌باره‌وه بکری. دوا‌جار نامه‌که باس له‌ره‌وشی خویندنی شاره‌که‌وه مه‌کته‌بی روشدیه ده‌کات و ریکوپیکی ده‌وامی مامۆستایان و زیره‌کیی خویندکاره منداله‌کان ده‌خاته پێش چاو.

تعمیر وقایع

براقان مملکت ترک محصول آنستہ شرح یونانی سید ر
شو کوئی کوئدہ سلیمانیدہ - نطسہ تک قیہ سی اون بر
شعب طقوز پنج اونوز پاره بہ در اوزوم ارسود وسار
میونک ایسہ یوزینہ نظر ایدن یوقدر
بوحوال اراضینسک ہر پر زراعتسہ اولان قابلیتی بار
واقیار نظرند، شبطلہ اولہ چتی درجہ دہد ر

قرہ طاغ قضاستدہ ناوقول ناحیہ سندہ واقع شاو تام
قرہ جواریند **بر مسدن کوری بولسدہ** سعادتلو
متصرف باشا ایک دفعہ نمونہ سنی جلب ایدرہ بوراجہ
معاینہ ایتش وطلوبہ موافق درجہ دہد کوراسیکندن
نمونہ سنی ولایت جلیلہ بہ تقدیم ایش اولدینتی شبرالدم
برده الدیتم معلومانہ کورہ معدن مذکور زینکین وکلینتی
ایش محل مذکور کویسجیانی صوتہ سکر طقوز
ساعتدر مذکور صودہ ایسہ ییل اون ایکی ای کلک
ایشلر تضمین عاجزانہ مکورہ موصل طرفندن بقدادہ
کوندر یلان مسدن کورندن اھون فیسالتہ یوکور
نقل اولتہ یاور ویرہ موصل معدی کوری کی
اقیورایش ان شاء اہ تعالی ولایت جلیلہ چہ اجرائی
مہایشہ و بخر ہستہ مطلوب درجہ دہ ظھور ایدر
وفہر وایوزی اوزامای ایچون بو معدنک اولدہ
بوچیزدن اولسون مملکتیز خلقتہ پنج رخ کشاد
اولتیش اویور

سلیمانیدہ کی رشد بہ مکتبک انتظام وشواجدو تک
انضام ہمت و اقداماریلہ **بوچقارک دکاوی** چلہ چہ
معلوم ومصندق اولوب پر ایسہ ہیج بر دیہ چک یوقیسدہ
محلہ صبیان مکتبکری مملکت ترک صبیاننی ہاوم عالی بہ
چالشدر چتی درجہ دہ اولدینتی کی موجود مکتبکری
شیر مستظم رحالدور

صاگر ملیہ جمعیتی

ناظر عمومی معارف مستشاری سعادتلو ضیالک افندی
حضر تلیری
اعضا دارشورای صگری اعضا سندن سعادتلو
محمد باشا حضرت تلیری
محکمہ استیاق اعضا سندن سعادتلور شادک افندی
پویسہ قوم تلیری سعادتلو یابدین بک افندی
فضیلک الوفاق شاکر افندی
مالیہ تحصیلات غوریدسی مأموری سعادتلو توقیق افندی
فضیلک الوخواجہ سالم افندی
ازمیریل عززلو جوانای افندی
ارکان حرب یک اشیلر لدن رقم تو رفعت بک افندی

حکمرانی سلطہ تاموس صغالی قیرمقہ چالیسان
اعدای بد فرجامک تہاجرہ مدافعہ و مقاومت ایتک اوزرہ
مالا و بدنا ہر دلور خدا کارای اجر اسنی عموم اھالی
عقائہ شمار بیلل عقائیک اقوم و اقدم قرائضندن
ییل بیکندن عرض و طغیزہ تسلط ومدخلستہ میدان
و برنامک اوزرہ ہمیشہ ابدیلان چنود نصر کوعود
نظامیہ و ردیفہ و محفوظدن ماعدسا عندالماچہ
الی سلاح طو تانلرین عامہ جناب - تک نصرتہ متوکلا
وامدادی و رعایت حضرت محمدی بہ متوسلا میدان
حرب و غزادہ سیمعی قلعہ امین اسا دشمنہ سپر
مرفقا بچہ قدر اھور میان موقور حضرت بادشاہیدہ
فدای جان و جہانہ امانہ اولدینری عرض و بیان
ایلہ ارادہ احسان عامہ و کاتبہ اہلرنہ چار چشم ایلہ
انتظار ایلر



(سلیمانیدہ دن مکتوب)

بوحوالیچہ تشرین اولدہ **یغور یافرسہ** اگا بوراجہ
بہ تفسیر ایدمورلکہ زراعت چسدہ ایچون قرض
و اراضینک سورلی و حیوانک زوی ایچون منفعت
و برکت صد اولدینور اشد تشرین اولک اجداسندن
بکری اوچقی کوننہ قدر اولقدہ بعضا اوج درت کون
فاصلہ ویرہ رک نزول ایدن رحلتلر زراعت یوزر بنی
کولدریش و اودہ دک زراعت جدیدی زمرد کی
کوسزمش و **مناظرلرہ** پیشل بر منظرہ حسنتہ حاصل
ایتش ایسہ بعض بیوک چیلنک تشرینلری ہنوز کاملا
قادریلہ ماش اولدینسندن **پنج محصولتہ بر مقدار**

زیان ایشدر

یونین مقدم نفس سلیمانیدہ جانب میرلن ایشاستہ
مباشرت اولد **بنی بادریش اولد یقر لغراضا تہ تک**
غایت مکمل و تین و طرز جدید اوزرہ ختام ایشاستہ
موفق اولتدی بخارہ مأمورزی دآرہ جدیدلہ پتہ نقل
ایلہ **ہر بخارہ مباشرت ایشدر**

پورا اھالیسک انار حسنتہ و متعلقہ بہ و ملک تلیریک
غازینہ ارزوکش اولر لدن بر بنی ساشلہ صورت
شیر سیدہ پالاش اولان شاہلر بنی بقدر یوب طرز جدید
اوزرہ یادیر ایستہ سنی و اقدام اشکدہ یوناشلدر
سلیمانیدہ قصبہ سنک چاروشو و شاہلر بنی اولجہ کوروش
اولنلر شو اوج سنہ ظرفیہ کی رفقیات واعارائی دخی
کورر لایسہ عرض عاجزانہ تصدیق ایہ جکلی
شہد سزدر
اعلیٰ تلیری بر درجہ بہ قدر تجارت و سناجہ کونہ

ئاگرهكەى نەرزپۆم

رۆژنامەى "اختر" لەلایەره ۲ى ژماره ۴۱ى خۆیدا، كه له رۆژى دووشەممەى رێكهوتى ۱۳ى مارسى ۱۸۷۶دا، چاپ و بلاوكراوئەتەوه، هەوالى ئاگركهوتنەوهكەى شارى نەرزپۆمى راگەياندوو نووسىویەتى:

"سەبارەت بەو ئاگرەى كه له نەرزپۆم كهوتتەوه، رۆژنامەكانى ئەستەمبول و بېگ ئوغلى درێژهى هەوالەكەيان نووسىوه. بەگوێرەى هەوالى دروست كه له بازارگانه ئيرانييهكانهوه گەشتتووه، ئاگرهكه لەشەوى ۲۲ى موحرەمى ۱۲۹۳ بەرامبەر بە ۱۷ى فېبرايەرى/شوباتى ۱۸۷۶ له خانى حاجيلار كهوتتەوهو ئەو سەرايه بەتەواوى سووتاو. بەهۆى ئاگرهكهوه، چوار دوكانى كوتائفروشى ئيرانيى بەتەواوى سووتاون و چوار كەسبى لەخەلكانى ميلهتهكانى ديكه سووتاون كه رۆژى دواتر تەرمەكانيان لەژێر خاك و داروپەروودا دەرھيئاون. چەند نەفەرى ديكەش سووتاون و نيوەمردووبوون. ئەو ئاگرە زيانىكى زۆرى بە خەلكى ئيران گەياندووه."

رت بعنوان رسمی می نویسد
بسته مطبوعات بارداره اخذ
اندیشه است لهذا ما می توانیم
چ کنیم و از اداره خواهش داریم
آن رسمیه فراری بدهد که افراط
چه فرستاده میشود بارداره اخذ
مغذور از اعلان آن خواهد بود

و بعضی روزنامه های داخلی
بول میگویند

از اینک روس (درخصوصی
سد که بعضی اخبار درخصوص
ول معتزله و اتفاقی که در اصلاح
منتشر شده و میگوید دولت
۱. کانه تدبیری در این باب بکار
سنی (کازت از این مذکور)
زین این خبر هارا تکذیب کرده
بیان شش دولت در این مسئله
تواند شد

مطالعه

وس خوب میگوید لکن دلائل
کند . راست است اعتقاد
نیست که در این مشه دولت
کانه اتفاقی ندارند و نمی تواند
لمکه میتوان گفت اگر در معنی
نهم داشته باشند . اکنون در
به لایحه و تدبیر اصلاحی که
اقول هستند . لکن این یکی
ریافتن بر اینک عمومی کافی

در خصوص حریق که در ضرورت اتفاق افتاده است
روزنامه های اسلامبول و بل اوغلی تفصیلی نوشته اند.
موافق خبر صحیح که از اخبار ایران رسیده است این
آتش در شب ۲۳ ماه محرم ۱۲۹۳ در خان حاجیلرا
بنظهور پیوسته و همه سرای مد کور سوخته است .
چهار دکان شال فروشی از اهل ایران یکجا سوخت
و شش نفر از تبرک ملطها در آن آتش سوختند که سه
روز بعد بر سر سیاهرا در بر حله پیرون آورده اند
و چند نفر هم سوخته و بیجان بوده اند باهل ایران
ضرر زیاد رسیده است .

شب سه شنبه گذشته در (بانقه آلتی) بک
طائفه دزدی که عبارت از بیست و پنج نفر بوده اند
بخانه بغالی رفته و در خانه را با تبر شکنه و هشت نفر که
روی خودشان رنگ سیاه رنگ کرده بودند داخل
خانه شده و هر چه بدستان آمده برده اند . و در این
مدت که اینها در خانه بوده اند رفیقان دیگر در خانه
و اطراف را می پاینده اند .

شب چهارشنبه گذشته ساعت فروشی در بلقا و غلی
دکان خود را بسته بنهوه خانه رفته است . در آن
بین دزد آمده دکان را باز کرده و هر چه ساعت و غیره
بوده است همرا برداشته است .

در مقدمه دو خواهر از خانواده کامالیک که در بک

اوری می گتم . من جواب میدهم از مدتی که در اینجا
هستم بنهوه خانه و نه بسالون بیلارد و نه قهوه خانه
بمسفر رفاهم حتی در کلوب تجاری اسلامبول رقیم
با اینکه مرا بعضائی قبول کردند .

مسبو هوند میگوید خبرهای من مبتنی بر فرض
و دشمنی در حق دولت علیه عثمانیه است . جواب
من اینست که اظهار محبت در حق کسی کردن بچند
قسم می شود . و از جمله آنها مزاج کوفی و مداعنه
است . و یکی هم راست کوفی و حقیقت کوفی است .

من اینجا هر چه می نویسم اداره مطبوعات مداخله
در آن ندارد و بحکم آزادی مطبوعات انگلیس
می نویسم . اگر حکومت تصور نمساید که من این
آزادی را غلط استعمال می گتم ممنون خواهم شد که
بن امر نماید از اینجا بروم .

مسبو هوند مرا بدیل و کم جرات نامیده و میگوید
من انگلیس نیستم . جوانمردی و شجاعت این نیست
که از چند هزار کیلومتر راه کسی را این نسبتها دانه شود .
اگر همه هوشمهرهای مسبو هوند مانند او بوده
باشند اعتقاد میکنم انگلیس شدن اسباب شان
و فخرت بزرگی نیست . کازت و ادب خود مرا
بشمار فرستاده و خواهش میکنم این کاغذ را در ضمن
کازت خودتان منتشر نمساید . فی ۷ مارس ۱۷۸۶
(امضا)

(اخبار نو بس نامیس در بیک اوغلی)

کازت (انجمنی) که در بار کوبه فضا ز به
زبان ترکی آذر باستانی طبع می شود و بعض چیزها

نالۆزبونی رهوشی عیراقی عه‌هب و کوردستان

"اختر" له دوو لاپه‌ره‌ی کۆتایی ژماره ٥١ سالی پینجه‌می خۆیدا، که له چوارشه‌مه‌می ریکه‌تی ٢٢ی ژانویه/کانونی دووه‌می ١٨٧٨دا، چاپ و بلاوکراوته‌وه، به‌پشتبەستن به هه‌واییکی بلاوکراوه‌ی "مسنجر" که به‌زمانی ئینگلیزی و فهرنسی له ئه‌سته‌میول دهرده‌چوو، باس له‌و دۆخه ئالۆزه ده‌کات که سه‌راپا ناوچه‌ی عیراقی عه‌هب و کوردستانی له سه‌ره‌تای سالی ١٨٧٧دا، گرتۆته‌وه‌و به‌رده‌وامی هه‌بووه. سه‌باره‌ت به‌کوردان ده‌لێت: " کوردانیک که له‌سه‌ر سنووری ئێران نیسته‌جین، دۆخی ئه‌و ناوه ده‌نالۆزین و ده‌وله‌تی عوسمانی جگه له‌و پاره‌و خه‌رجیه‌ی که له مه‌سه‌له‌ی پاراستنی ئاسایش و ئه‌منیه‌تی ئه‌و ناوچه‌یه خه‌رجی ده‌کات، هه‌یچ سوودیکی ته‌یان نییه."

ئه‌خته‌ر پاشان دێته سه‌رباسی ئه‌و رووداوه‌ی که له شاری که‌ربه‌لای شیعه‌نشین قه‌وماوه‌و بۆته هۆی پینکادانی نیوان خه‌لکی شاره‌که و سه‌ربازانی عوسمانی و کوژرانی ژماره‌یه‌کی زۆری لێ که‌وتۆته‌وه‌و بۆته هۆکاری ئالۆزبونی دۆخی ناوچه‌که. ئه‌وه‌ی ئه‌خته‌ر بۆ ده‌ستی بیگانه‌و به‌تایبه‌تی سیخو‌رانی ده‌وله‌تی روسی گه‌راندۆته‌وه‌و، ئنجا داواده‌کات ده‌وله‌ت ته‌واوی هه‌زه‌کانی خۆی ره‌وانه بکات بۆ سه‌رکو‌تکردنی عه‌هب و کورد. هه‌روه‌ها به‌هه‌مان شیوه مامه‌له له‌گه‌ڵ شو‌رسه‌کانی دیکه له دیاربه‌کر و جه‌زیره و نه‌جد بکات.

سه‌باره‌ت به جه‌زیره‌ی بۆتان، ئه‌خته‌ر ده‌لێت: " دانیش‌توانی ویلایه‌تی جه‌زیره که زۆربه‌یان له‌خه‌یله‌کانی کوردن، ملکه‌چ و گوێرايه‌لی به‌گێکی کوردن که نه‌وه‌ی به‌درخان به‌گه‌، ئه‌م خه‌یله‌نه تا دوا راده ملکه‌چ و گوێرايه‌لی ئه‌ون."

والا برای ابغای رسم تبریک فرستاده شده اگال
مرامم ملاحظت را فرموده اند .

اخبرنامه (مستفهر) که بزبان انگلیسی
فرانسه در بک اوغلی طبع میشود کاغذی از اخبار
نوبس خود در بغداد تاریخ ۴ نوامبر مطابق
۸ ذیحجه ۱۲۹۵ نقل کرده است چون باره
نگان را شامل بود ترجمه آنرا می نویسیم .

اطلاعاتیکه تا حال از عراق عرب باخبارنامهها
داده شده است غالباً صحیح نبوده است بنا برین
اعتقادات در اوضاع این مملکت مختلف شده است
از اقوال و مسائل مختلف ایشان حکم توان داد
که بکلی بجزر و غافل از اوضاع این ولایت بوده اند
مدتهاست که هیچ بک از اخبار و بیان در اوقات
پولیتیک از جهت عراق عرب غور رسمی نموده اند
حال آنکه ولایت مذکور ربط کلی بمسئله
شریفه دارد . من خیلی خوش بخت هستم که بعض
ملاحظات عنان عزیزم را بسوی بغداد کشید
و صاحبم را گذر ایران وارنستان بود رفیق آسمان
اگال میکند مع خواه که که اگال اناناف

ورکت مشتمل است بر صحراهای وسیع که از دجله
و فرات آبیاری کرده میشوند و منبت اقسام
محصولات است در نقطه اجتماع این دو آب شط العرب
متشکل می شود خالک اینها بقابت حاصل آور است
ولی هیچ علامت جفت کاری بدابیت و چند
ملیون نفوس از اعراب که اکثرشان مردمان
چنگبو هستند این صحراها را گرفته اند بواسطه
اعتقادات مختلفه بطوائف چند متقسم گشته اند
که عمده آنها سننی و شعه هستند . غالباً این
طوائف جسور و وحشی بمحض بستن خودشان
بنامت دولت علیه عثمانیه استقلال خودشان را
محافظت نموده بسرقت و غارتگری اشتغال دارند .
و اخیل اطاعت دارند بشیخ خودشان که اهل الله

حیات و معات ایشان است و اگر ادبیکه در سرحد
ایران اقامت دارند امر آسمان را خیلی مختل
میدارند دولت عثمانی بجز خرج و مصارف بسیار
بجمله امن و منظم داشتن آنهاجا منفعت دیگر از
ایشان ندارد از سال ۱۸۵۰ میلادی الی الآن
هواره این طوائف مختلفه بخلاف دولت عثمانی
برخواستنه نحال دولت علیه درباره ایشان فراری

خالک آمده اند که آبشارها به بغی و عصیان بحر بلص
میکند در میان این مصدین بک نفر (پوچر) نام
بوده که در ۲۴ ماه ژانویه ۱۸۷۷ در میان اینها
بوده است که کسی نمیداند او کی وارد این ولایت
گشته بلباس درویشی مجلس و بطرز مجذوبی
و حسود رفتار میکرد . ولی آفرین بر علم عربی
و فارسی او که بحسب کامل بود که در هر انجمن
راه داشت و میان مجلس هر جور اشخاص و مساجد
و محفل اجتماع مردم که ارو با ایشان و خارجیه
در آنهاجا بار ندارند راه داشته است عجبت آنکه
حالت حسود و پریشان گوئی او را نفی کرده
اورا از رجال الغیب میکشند چنانکه بر همه روزنامه
خوانان شما واضح است که مسلمانان را عادی است
معهود که دیوانگان و در اویش را غالباً بنظر ولی
می بینند . و این فقه در نظر پولیس و ضبطه
هم پوشیده بود و کویا نحال نیز از اصل کار
خبردار نیستند . بعد از رسیدن این شخص
بکربلا که در مسافت ۸۵ کیلومتر فاصله از بغداد
است و هر سال چندین هزار مسلمان بشعه مذهب
بزیارت آنجا می آیند هشکامه در کربلا بنظهور

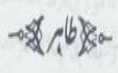
بایعالی از وقوع آنجا و احتمال مرابت آن
 با آسیای صغری هرگاه پیش از وقت چهاره ویش
 بندی نشود . حال می خواهم مجلی از واقعه ماه
 ژانویه ۱۸۷۷ کدر کر بلا اتفاق افتاده بود بیان
 نمایم . بعضی اخصاف نرسرو سامان کدر بلاس
 عسکری در میان شهر گردش میکردند و روزی
 در نزدیکی رودخانه که نزل از آنجا آب بر میداشند
 بکین نشسته ناگاه چند طایفه و تفنگ در میان
 ایشان خالی کرده چند نفر از ایشان را مجروح نموده
 اند ایستاده موجب شورش و مسلح شدن اهل
 شهر و همه قتل عام در میان مردم بر پاشیده
 عساکر و اهالی بکدیگر مزوج و در میان بازار
 و کوچها مقبول میشدند و اشد بک متصرف
 کر بلا عاجز شده از اسماکت ایرانیان و اهراب
 کفایت را بوالی بغداد بتلکراف خبر داد از بغداد
 حکم صادر شد که سوار و پیاده نظام که در کر بلا
 هستند مسلح شده پیش بندی نمایند تا شش فوج
 نیز از بغداد برسد و همان ساعت افواج مسطوره
 از بغداد رو بکر بلا حرکت کردند . راشد بک
 میدانست که جلو این غلبه بدین نحو گرفته نمی شود
 خواست مردم را بتدبیر و ولایت ساسکت نماید
 ولی غضب و حجت چنان چشم اهالی را گرفته
 بود که تدبیر موی الهی نمی فرستد . در آخر وقتیکه

لشکر از بغداد رسیده اهالی از کثرت غیظ باخوف
 با اتفاق اعراب در زرسابه در خان بر عساکر
 خسته و از راه رسیده چنان حمله آوردند که فراریان
 بجز در عمارت متصرف پناه گاهی نیافتند در این
 حالت راشد بک را معزول و قدوری بک را
 بمنصرفی کر بلا منصوب کردند و لشکر تازه فرستاده
 شد ولی تا آمدن آنها آرامی حاصل شده بود در این
 اثنا اعراب شهر بهر طرف پراکنده شدند .
 آفرین بر محمد علی خان جنرال کونسل دولت ایران
 که همراه والی از بغداد بکر بلا آمد جنرال ششار
 اله مری بوقار و اقتدار بود جلوشورش بر ایشان
 را گرفت در این هنگام چهار صد نفر از عساکر
 و یکصد و شصت نفر از اهالی تلف شده بود .
 بعد از آن بجهت داغ چشم از معتبرین اعراب دو نوازه
 نفر بدار کشیدند و هم والی امر کرد که دیوار
 باغات را در اطراف شهر از پای بن کنند و در خان
 باغات ۱۰۰ نفر بدار کشیدند . ولی خسارت بسیار در این
 هنگامه باهوال و عقار ایرانیان رسید . شکی نیست
 که دولت عثمانی باید وقتی همه فوج خود را بناچار
 با طرف کشیده این طوائف اعراب و اگر ادا را
 بجای خود نشانند . باعث این فتنه ها و آشوب
 محریک جاسوسان و مامورین بیکاه بوده است
 احوال ولایت عراق عرب بجهل بدین فرار است .
 و وقایع شورش مجدد و تدارک و جزیره را ازین

قباس نماید باین مطلب منضم می شود و ضایع
 سکنه ولایت جزیره که اغلب از طوائف اگر اندک
 و تابع بلطی سیده اند که از اولاد بدرخان بیک است
 این طوائف نهایت احترام و اطاعت پوی دارند .
 و شیخ محمد هم مشدد شورش است ظاهر بجهت
 سدره اغتشاش آئینه جعبت بسیاری از لشکر
 عثمانی بآن طرفها فرستاده است . در پیشگاه ظیف
 بجهت معاونت لشکر عثمانی بلتا و بوجنی انکلیس
 توفیق دارد . از فضیلت فسادهای این فصاحت
 در هفته آئینه پاره اطلاعات خواهد داد .

تصحیح

در نسخه گذشته در صدر صفحه نخستین نام
 ماه فرنگی بجای (ژانویه) آمده نوشته شده است .
 در اواسط ستون اول صفحه ۲۹ (مخاله) بمخاله
 و نیز در همانجا (کلبان) گمان شده است . از میان
 عبارات (خوب بود) حرف (و) افتاده . چند سطر
 پایینتر (انتشار) را انتشارانوشته اند .



تەسلىمبونى حوسىن بەگ و عوسمان بەگ

رۆژنامەى " اختر " لەژمارە ٨ى رىكەوتى ١٢ى فۆرىيە/شوباتى ١٨٧٩دا، نووسىويەتى:

" كورانى بەدرخان پاشا كە ناويان حوسىن بەگ و عوسمان بەگ بوو، لەناوچەكانى كوردستان سەريان لەياخىببون و ملهوپرى نابوو، پاش ئهوى بهوى فشارى سەلتەنەتى شكۆمەندەوه تىكشكىنران و هەراسانكران، رىگهى ملكهچىيان گرتەبەر و خويان دا بەدەستەوه و لەرىگهى كازم بەگى ياوهرى سولتانهوه، رهوانهى دەرسەعادەت/ئەستەمبول كران.

هم باجرای این خدمت کما شسته شده است .

پسران بدرخان پاشا که حسین بیک و عثمان
بیک نامان بودند در صفحان کردستان سر به عصیان
و طغیان برآورده بعد از آنکه بسطوت سلطنت
سزیه مخذول و هراسان شدند و از در استیمن برآمده
تسلیم گرفتار گردیدند مصحوب سعادت ماب کاظم
بیک که از اجودانهای حضور (باور) حضرت
شهریاری است بدر سعادت فرستاده شده اند .

اعلان

Activate Windows
Go to Settings to activate Windows.

گرانی و قاتوقیری لهوان

بهگویره ی ههوانیک که لهژماره ۳ ی رۆژنامه ی "اختر" دا، له رۆژی چوارشه ممه ی ریکهوتی ۱۷ ی دیسامبهری ۱۸۷۹ دا، چاپ و بلاوکراوه تهوه، گرانی و قاتوقیری دانیشتوانی لای شاری وانی بهتهواوی پهریشان کردوه. هه ربویه پاتریکی ئهرمه نیی له ئهسته مبول له پیناو کۆمهکی خه لکه بیچاره که، هه ستاوه به هه لمه تی کۆکردنه وه ی کۆمهک و هاوکاری و ههروه ها بابی عالیشی له پیویستی و موحتاجی خه لکی ئهوی ئاگادار کردۆتهوه.

حدود عقب نشاندند . این جنگ شش ساعت
امداد یافته از فرقه طایفه با قدر سیصد نفر متول
و همان مقدار نیز از ازانان و ناه تلف شده است .

در سمت (وان) از وقوع قسط و غلا اهالی
آسمان نهایت بر دشانی را داشته اند لهذا ابتزوها
جناب بار بک ملت ارامنه برای امداد بجهارگان
اهالی آن سمت بجمع آوری اعانه اقدام نموده
از احتیاج و ضرورت مردم آنجاها با ابعالی را نیز
اطلاع داده است .

اخبارنامه (کوریه دور بان) مینویسد .
از جناب با ابعالی بکومیسرهای متحد حدود یونان
اطلاع داده شده است که اجتماع کومیسون مذکور
اینمعه تاخیر افتاده روز شنبه آینده برای اجتماع
و مذاکره مئنه معین شده است .

بموجب خبر تلگرافی که بمدیرو پست ازوب
در اسلامبول رسیده است پست اینمعه اروپ
که از اسلامبول فرستاده شده است در راه بر بندری
دروا کون ناه آهن از قضا سوخته و تلف شده
است . بنابراین صورت دفتر کاغذهای سیارشی را
از اسلامبول خواسته است .

میگویند جناب مختار باشای غازی در سمت

تاخته جفته را با جواتهای بار غضب نموده
مستحقظین جفته را به (یکی بازار) فرستاده
اند .

اخبارنامه های وین مینویسند . در این اواخر
از جناب حکمران فرمطاع کاغذی با ابعالی نوشته
شده در کاغذ مذکور از اقدامات دولت علیه
عثمانی که میخواهد (غوسیه) را ضلحا بحکومت
مشار البها وا گذار نماید اظهار رضامندی نموده
صنایان کرده است که به هیچ وجه درباره ازانان و ناه
اقدام بحرکات تجاوزی و تهرضی ننماید
اقدامات با ابعالی را منتظر خواهد شد .

خارخیه

اعلا حضرت ابیراتور درس در چین رسیدن
بشهر (مسکو) خطابه نبل را در حضور اهالی
آنجا خوانده است .

ترجمه خطابه

چنانکه دین شماها در اینجا موجب مسرت
و اتباط دلم شد محبت و اطاعت و انقیاد شما را
که در هنگام سوه قصدی گذرد و ما بندان گذشته
در باره من شد اظهار نمودید بخاطر خود ما و ام
از بخاطر هولک در روزی خداوند عالم که حافظ
حقیقی است مرا و شما را من مر اخلاصی داد .
در حال منتهای آرزوی من در سلامت و رفاهیت

مطالعه

در نهمه گذشته .
فصلی از (کلاوس) که
نقل کرده بود در نتیجه
در ایجاب نوشته خواهد
نیکبهای دولت روس
کرده بوده است کروس
کرده است اگر چه ماه
مطلب نداریم لکن حر
بخارا و خبوه و مسلط شد
ایران و عدم بیسل بخا
باروس کوبا تقابل با این
کرد . حال آنکه اگر
خالص ایران تجاوز میکند
در ایجاب چه تدبیر دارد
که بموجب تحقیقات کوه
ایران بودی دولت روس
بدولت ایران است . و
نیز در اینمعه مصدق بود
گذاشتن از مثل (کلاوس)
نیست . مگر قطور مال دوا
بکند و بگرد بدولت ایر
منازع فیه در بیان دوا
دوکس را حکم قرار
یکطرف را کرده بگری آ
کابن نیکبها را دولت روس
بند راهم ایران کرده با

دیسانہوہ گرانیی و قاتوقریی له ئەنەدۆل و کوردستان

"اختر" لەژمارە ۱۹ سالی شەشەمییدا که له رۆژی چوارشەممەیی ۲۱ی ئەبریل /نیسانی ۱۸۸۰دا، چاپ و بلاوکراوەتەوه، باسی لەتوندبوونی ئەو برسیتی و قاتوقریی و گرانییە کردووه که ناوچهکانی ئەنەدۆل و دەورووبەری گرتۆتەوه بەشیوەیهک پێویستی و داماوایی خەلکەکه رۆژ بەرۆژ له زێدەبووندایه. هەروەها دەنوسیت " بەداخهوه لەم رۆژانەدا دەبیستزیت که له ویلایەتەکانی حەلب و دیار بەکرو موسل و وان و ناوچهکانی دەورووبەریان، ناگری برسیتی و گرانیی بەشیوەیهک پەرهی سەندووه که خەلکی ناچار بوون گوشتی نازمەلێ مردوو ه ریشهی گیا بخۆن و زۆریکیش بەهۆی لاوازی و بێهێزییەوه مردوون. لەراستییدا، ئەم جۆره هەواله خەمەنگیزانه هەستی مرۆف تووشی هەژان و شەژان دەکات .

هەروەها وێرای ئەوهی ئەختەر داوا دەکات که رۆلەکانی نیشتمان لەم دۆخەدا هاوکاریی ه دەستگیرۆیی یەکتر بکەن، باس لەوه دەکات که هەوالی ئەوه هەیه که هەندیک دەوالەمەندو خاوەن سامانەکانی حەلب دەسیتان بەکڕین و ئەنبارکردنی دانەوێله و بەروبوومه خۆراکییهکان کردووه بۆ ئەوهی قۆرخێ نرخەکهی بکەن و له بازاردا بەنرخیکی بەرز بيفرۆشنهوه و قازانجیکی گهوره بکەن. هەروەها بەپشتبەستن بە هەوالنامەي "ناردو بسفور" دەلێت که لەموسل رۆژانه سی کەس لەبرساندا دەمرن. هەروەها وێرای برسیتی، سەرماش تینی بۆ خەلکەکه هیناوهو لهگوندیکی نزیکی موسل، سەرجهم دانیشتوانهکه له برساوله سەرما لهناوچوون.

هەروەها ئەختەر باسی لەپێکهینانی ئەنجومەنیک کردووه بەبریاریکی شاهانه له ئەستەمبول بەسەرۆکایەتی کامیل پاشای راویژکاری وەزارەتی ناوخۆ بۆ ئەوهی کۆمەک و هاوکاریی بۆ خەلکی برسی و لیقەموماوی ئەو ناوچانه کۆبکەنەوه.

(مسئول چون برتک) بجهت انضمام دادن مسئله آفرینش قطعه (آزاد) آرزو مند است که بجزگ و کلای نژاد داخل شود .

از ای ایضا که انصافا در بزرگ (کنه) بگذشته از لشکر بان انگلیس را بکل تلف نموده اند - با این راه مراسلات از (کنه) تا قندهار رسیده است .

از زون ۶ بجای اولی که در این زمینگی از جانب حکومت لاهند نظامنامه ای تبلیغ شده به نظامنامه عسکری اوسترا بجانس میزنان تغییر خواهد شد .

از زون ۸ بجای اولی که اشتب برش خورد و فوری را بنابر سخن مرض شد - ولی فرمای آن احوال فوری میبودی مایل گردید .

از زون ۹ بجای اولی که امروز در افغان و بند شد (دوروز رومات عا حضرت منگه انگلستان مجلس شامس فوق العاده منع خواهد شد - در مجلس مذکور همه کلای لاجن حاضر خواهند گردید .

از زون ۱۰ بجای اولی که (مسئور ولی) باید مجلس اجماع اظهار شود که در باره مسئله خود فرطاط تکلیف دولت انگلیس از جانب دولت ایتالیا بطور دوستانه پذیرفته شد .

از زون ۱۱ بجای اولی که مورد بکنوسیلد وورد مالدیوی فردا در قزاق (بند مسوور) از عا با حضرت منگه انگلستان بمن خواهند بود .

از زون ۱۲ بجای اولی که (علیا حضرت منگه انگلستان تشکیل هیات و کلا کارها باورد هر یک از کتور عملی خواهد بود -

از زون ۱۳ بجای اولی که (تاسیس باسرا در کوی بدگلو در کلاستون داخل دروین خاشو کتای از خواهد بود .

توجیحات

امانت شهر خیاب دولت با مقهر باشا رئیس سابق کومیسون اداره مهاجرین .

بابت کومیسون اداره مهاجرین خیاب

مسئور تآب و فشار بک اندی امین مسایلی شهر توجیه فرموده شده است .

داخلیه

از جانب منی انطباق اصلا حضرت اقدس هارون تاغاتا منی محض الطافه و تو به شاهانه جناب جلالآسآب معین تلك سفیر کبر ایران اشتب در ای طلم با این همایون ملوکه دعوت شده و از راه صای مسالمت کبری مقر موافقان میرزا جوادخان مستشار و سایر میرزا جمعی خان کتیا اول و میرزا رضا خان تآب اول و باش زرجان همراه جناب سفیر مشا زالیه خواهد بود .

جناب کونت دو سیسی مقبر دولت اوسترا در روز بدینه امور عسکر به عزیت و با جناب دولتآب هجان پاشا و برینک ملاغان نموده است .

باشا نوشته بود که (کونت کوری) سفیر دولت ایتالیایی خیل مرید جناب ملک ایتالی داشت ولی بسبب تاخیر مسئله خود فرطاط بجهت واسطه بود سفیر مشا زالیه در میان ایتالیایی و مسکو فرطاط و ای طلم دادن مسئله مذکور عزیتشان چند روزی تا غیر اخامه بود لهذا چنانکه در همین نوشته ای مسئله مذکور انجام یافته ایضای طرفین رسید بصیحت مسالمت سفیر مشا زالیه نیز دیروز از استانبول بجناب تلنگ ایتالی عزیت نموده است .

از جناب منی انطباق در قطعه انطولی قطع و فلا تا قندهار شده روز پریشانی و شدت و اشتیاج و ضرورت اهالی آن سسامل میافزود در این روزها

بدان اناصف شیده میسود و ضروری میسایب و در نظر و کومر و وصل و ان اطراف آنها آتش قطع و فلا و کوهتیا کما فوی از شدت رسنی مجبورین

مینه و ورینه علف کن در داده بسیاری نیز از کتیا فوس تلف و فوت می شود و در حقیقت حساسیت

بسیاری از امریک ای کوه شهرهای ککورت آمیز دیگر اضطراب و پریشانی میگردد . ایتالی و ملوینا

است که در وقوع ای کوه مصائب و بلا با ملوینا دیگر منگی بوده بقر مشهور از داده و معلومت بکسک مظهری که حکم است فر کداری فکند .

تجب این است که از ولایت حلب نوشته اند

بجای مسوور و مسوور علیه را دوبار باید اینکه بجهت گرفتار برونند نگاه داشته ترسی عیال بیچارگان ایشان بطور گذار زنی قطع نای جان مدبران در بکنند - زاهی و حشمت و صفت ملات کد ایشان با وجود قدرت و مکتب در این گونه مواقع مرتبک چنین حرکات تا کوار گذاروه از عوازم اسبابت دور است گردیده از دستگیری همایان و هموطنان و ای بیضی شود صرف نظر نماید . اخبار نامه

از زون مسوور (میگوید - در موصول از شدت کرسنی روزی می نظر تلف می شود - بصیحت سرمای امسال نیز بالای کرسنی را منضم شده همه اهل دهکده (حلب) نام که در تریخی در حیات از خطره مرصاف شده است .

خلاصه این روزها کمال امتان کد ستاد کد ایوب بر اراده سزایه اعلا حضرت پادشاهی در دامنه وزارت جلوه شاهیه بجهت باجم این اعلامه صحت زمان قطع انطولی در روز روست

جناب دولتآب کمال پاشا مستشار و وزارت داخلیه ایتالیایی بجهت ارجحه رسیدن و مسوورین عا با ایتالیاییان بمن مذکور عضوین شده در قزاقه باز و بیجم و جوهه آغاز نموده اند .

در مجلس اول جناب دولت و اموت مآب مجبور شده پاشا وزیر داخله عمل بکشد برای شکلی نقد و نصف معاشات خوری شود شامرا

کار از سال ۱۲۹۵ در مخالفت مآد است بطور اگاه اعطای فرمود نام خود شتار از سره فرافوق کتیا و هو انشوا عا اسبابت نموده اند - سیان جناب

کامل پاشا رئیس مجلس نیز بشانک و سایر امتیازان و در این بین وزارت داخله بگر بع معاش مسائل مذکور ایجنمن اگاه اعطا نموده اند . امردولوم

که وظایف و مقام رئیس و اعضای اینجن مذکور در طرف الملک ز ما ن مبلغ بسیاری بطور اگاه جمع آوری شده بیون فون وقت بواسطهای متوقی

و سمت ایلهای لازمی فرستاده شده در راه تقفیز بر ضرورت قطع وید کلا صرف کرده شود .

باشا نوشته بود که در باب معطل و بد مظهری در میان دولت عا کمال دولت قضیه انگلیس

منازهده شده تر شده شده است . در حقیقت اطلاع حاصلی بود که کتیا پاشا مذکور بصیحتی

و اضای علیا حضرت منگه انگلستان رسیده شب بکنه کشنده در مسالمت کتیا دولت انگلیس

مشاوره مذکور در میان جناب دولتآسآب مساوات وزیر خارجه و جناب سفیر ای کوه

قاتوقرىي له كوردستان و كونسيرت له ئەستەمبول

به گویرهي ئەو ھەوالانەي كه لەژماره ۲۰ و ۲۱ي رۆژنامەي "اختر" دا كه له رۆژي ۲۸ي نيسان و ۵ي مایسي ۱۸۸۰ دا، چاپ و بڵاوكراونەتەوه، بەمەبەستی كۆكردنەوهي ھاوكاریي و كۆمەك بۆ قوربانیانی قاتوقریي و برسیتییهكەي ئەندۆل و كوردستان كه بەجۆریك توند بووه جەلكی كهوتونەتە خواردنی گۆشتی ئازەل و مندالە مردووەكانیان، له ئەستەمبول كونسیرتتیکي مۆزیکي له تەلاری بآلیۆزخانەي ئەلمان بەرپۆهچوووه كەسانیکي زۆر له ئەشراف و بآلیۆزەكانی ئەستەمبول لەویدا ئامادەبوون. بەپێی قسەي بیستراو، روانراوه بەھۆی ئەم كونسیرتەوه بری ۱۵۰۰ لیره كۆبكریتەوه.

داخلیه

هفته گذشته مدعو بودن جناب جلالآباد سفیر کبر دولت علیه ایران را برای طعام شب بحضور همایون اعلا حضرت قوی شوکت شاهنشاهی اشعار کرده بودیم در تالی اطلاع حاصل شد که شب بختیبه گذشته بفراموشی در جناب مشارالیه را با سه نفر از اعضای سفارت کبری خوان الطاف سلطانی نهاده و در آن محفل همایون اعلا حضرت پادشاهی نشان دولت ایران را زده چینی از کلابی فحاش نیز در مجلس طعام حضور داشته اند .

اخبار نامه (وقت) بنویسد . روز شنبه گذشته هفت سفر ا کلباس اجتماع نموده در باب باره بده ذر سفارتخانه انکلباس اجتماع نموده در باب باره بده که بوجب وضع محاکمات و تقاضای تازه دولت علیه عثمانی مقرر شده است که از تبعه خارجیه گرفته شود بمذاکرات پرداخته اند که آیا بده مذکور داده شود یا نه . (وقت) میگوید از فرار بکه اطلاع حاصل نمودیم هفت سفرای مشارالیهم با اتفاق با عطای رسم مذکور همراهی نموده تالی بشرط اینکه معاش و مهافته نامورین محاکم بطور مطرد و منظم داد آید .

از جانب اهالی اسلام بلغارسن بمحافل دولتمآب

وجهه گذشته زده و مورد بحصری واقع شده
از طرفین تلفات جزوی بوقوع رسیده است .

اخبار نامه (اوانت هرالد) که بزبانهای انکلباسی و فرانسوی و اخبار نامه رتجان انکار که بزبان ارمی طبع و نشر میشود بنمادبت اینکه باره سخنان ناشایست که منافی منافع دولت و سب تخدیش اذهان ملت بوده نوشته بودند لهذا اخبار نامه ای مذکور هر دو از جانب اداره بیه مطبوعات بکلی لغو و ابطال گردیده اند .

برای اعانت بیچارگان اطاولی که از قحط و غلا

پریشان شده کارشان بخوردن گوشت حیوانات و اولاد خودشان رسیده است از جانب ارباب همت و کرم اقدام می شود . از آنجمله هفت کور دیپلوماتیک یعنی سفرای دول متجا به در زرجانیت جوانشان جهت موزیک فرار و بلیهای دخیله ترتیب داده اند و این جهت این روزها در تالار بزرگ سفارتخانه دولت فیضیه الماسان که در بیک اوغلی است و بزرگترین و بهترین سالونها است اجرا خواهد شد . از صاحبان مروت توقع است که در ایجاب بوجهی خودداری نکرده داد جوانمردی را دهند .

زرجان حقیقت و اخطار

کرده اند لایق اتفاق بد دولت قوم ایران می شمارد . آری هرگاه اعراب باده نشین برالعرب و آنانکه راه قواقل حاج را بسته دولت را بزحمت و مصارف فوق العاده میاندازند لایق اتفاق بد دولت ذبشوکت عثمانی باشند مشن زرجان نیز قابل این نقلها خواهد بود .

نویسنده زرجان حقیقت وضع آنجاها را اگر میخواهد بداند همین مقیاس تواند فهمید . دیگر اینکه کاغذ از استرالیاد مشر بر این است که بجهت محنت کبری روس زرجان از ارتقا بسلا برآمده اند و مقصودش از شدت نمشدت کردن دولت ایران درباره آنهاست بلکه از جانب روس سخنی بدهد انجسایاران میکنند . و اینکه زرجان مایل بمساوحت و انعقاد شده اند بواسطه استقامت و صبر بانهاست که از جانب حکومت خراسان بانها کرده شده است و مطالعه هم مطالعه خود کاغذ نویسی است نه مطالعه اختر .

آمانت که زرجان حقیقت میگوید اگر اخرا از انکار اتحاد اسلام را خدمت میکردی با اعتقاد ما خدمت بزرگی اینجا آورده بودی اما بصدائیم که توافق بمساک اوبسده بیاه ؟ رفیق خودمان زرجان حقیقت را در این مطلب نیز مقصود باید شمرده است اینکه در عرض شش سال که اخرا در این پای تخت اعظم کمال است ستقامت در نهمید مخدمات اتحاد اسلام دقیقه فرو گذاری نکرده و زرجان حقیقت ملتفت نشده است معاصه است که از ما نماند

از فرار بکه مسموع شد از جانب جناب صفوت
مفتش عموم دوا را لایحه در باب سرعت انعام
بت دعاوی شرعی و خصوصاً در باره اصلاح
اموال ایام نوشته شده بکار بردن پاره نامه ایبر لازم
این مواد بسپاس والای مشیخت تکلیف
هد نمود .

جناب دولتآب صبری پاشا امین رسومات
در روز است ناخوش هستند لهذا از جانب
جناب اعلا حضرت پادشاهی سعادتآبا بن
روایتی (انفسی طیب اول و خالد بیگ
سی برای استفسار خاطر بخانه جناب مشارالیه
اده شده است .

از جانب جناب دولتآب مظهر پاشا امین شهر
درین امانت بطور عموم تنبیه شده است که هر
نهایت چهار ساعت ونیم از روز رفته در سر
ریت خودشان حاضر شده تا ساعت یازده
بکساعت بفروب مانده مشغول خدمات
نوعه خود باشند . هر کس در خارج از این
رفتار نماید از ماهاته اش اجرت بکروز تمام
خواهد کردید .

سی سرب بر سر امیر پرن ...
بایسالی استعدانامه داده شرایط و تکالیف
خوران نیز بچکومت سنبه بیان نموده اند .

در نسخه گذشته نوشته بودیم که برای اعانت
بیچاره کان اهالی اطاولی که از قحط و غلای پیشان
روزگار شده اند درز برجابت هیئت سفرای دول
مخابه در سفارتخانه دولت الماسان کانسری یعنی
ججت موزیگی داده خواهد شد . لهذا روز
دوشنبه گذشته در سفارتخانه مشارالیه ججت
مدکور در حسابات انظام و خوبی داده شده
اضعی از حضرات سفرای کرام و مامورین
و بسیاری از معتبران شهرهای تخت در آن مجمع حضور
بهر ساینده بودند . از فراری بکه مسموع شد بقدر
بکهار و اربابندلیرا از این مرمحاصلات شده است .
بنابرین از اینکه حسن نیت واقدمات هیئت
سفرای کرام را بنام انسانیت نشکر متعظیم .

در ادره از جهه عدم بارش و خشک سال
مردم و خصوصاً بزرگان خیلی اضطراب داشته اند
چنانکه اگر نادرهفته بارش نیساید بیم آن است
که محصولات و کشتهها یالر خشکیده شود . باری
از درنصالی بحال بندگان خود ترجم فرموده بباران
رحمتی اعطاف نماید .

از روز شنبه گذشته در اسلامبول اخبارنامه
... (...)

مقرب الحسافان مبر از محمودخان کار پرداز
اول دولت عابه ایران مقیم طرزین روز نوشته
گذشته بدر سعادت آمده است .

املاک خانواده (بارونجی باشی) را
در باستاناوس داشتند (مسیوکاره) که از صرافها
مشهور و تبعه دولت روس است خریده است .

اخبارنامه قازو و سوسفور میگوید . در سه
اطاولی در جاهایی که قحط و غلای بالا گرفته است
است بعضی امراض سرایت کننده نیز نظم
نموده است . (این یکی هم از قبیل مزید برعا
است .

از روز بکه امانت شهر به هده لیاقت جنا
دولتآب مظهر پاشا محول فرموده شده است
در کار تنظیمات و پاکیزه داشتن شهر که از عه
وظائف امانت شهر است بعضی اقدامات بکار بر
می شود از جمله جا ده بایسالی که در حقیقت سالها
گذشته از بسیاری کرد و عیار که از عدم اعتنا
ماوردین تنظیمات ناشی بود گذشته خالی از اشک
نیود اسال را از اکنون دبد می شود که کاه
چاروب شده سه چهار با نیز بواسطه اراهم
مخصوصاً تنظیمات شده آب باشد مذکور

كۆلىرا له دەوروبەرى ساپلاغ

رۆژنامەى "ترجمان حقیقت" له ژمارە ۱۳۰۸ ی خۇیدا، كه لەرۆژى ۱۹ ی ئۆگۆستوس/ ئابى ۱۸۹۲ دا، چاپ و بلاوكر اوتهوه، هەواڵىكى سەبارەت بەبلاوبوونەوهى كۆلىرا له دەوروبەرى ساپلاغ لەلایەن بەرپۆهەرايەتى كاروبارى تەندروستىيەوه پى گەيشتوووه بەگوێزەى هەواڵەكه پەتاكە له سنوورەكانى ويلايەتى وانەوه هەتاوەكو سنوورەكانى روسيا و ئىران هەيهو لەوى ماوه دە رۆژه كەرمەنتىنە بەردەوامە.

هاوكات لەگەڵ ئەوى، لەسنوورى خانەقنىشەوه بەرامبەر بە ئىران، چەند شوپىنىك بۆ گلدانەوه تەرخانكراوهو ماوهى پىنچ رۆژه كرانتىنە هەيه و دواپىرپىش سەبارەت بە وەستاندى لەلایەن ئەنجومەنى تەندروستىيەوه رادەگەيهەنریت.

حضرت نیرنگ ریاست جدید لرزه تشکیل داد
الهیزه قومسیرنی دونگی کومه عقد اجتماع
اید لزوم کلامه مناقصه مقننه اجرائی
مذاکره اجتمعه .

دخی استقوال ارنقده ایدونکی اکلاستکی
اوزر نه بوباید مشارایه مقننه طرفنده
تنظیم ازانامه رایونرک نظارت مشاره ابرایه
تقریم ایدر ایگی خبر النشوره .

دائرة امور صحیهدن

س- اوج بولاق - وارنده دخی قولرا
ظهور آتینه مینی ساحلدن وان ولایتک
منتهادی حدودینده قدر روسیه و ایران
مواردانده قارشو - موضوع اولار اون
کون قرآنسه به چال دفت وشدتله دوام
اونقله برابر ولایت مشارالیه محدوددن
خانقین دایرل و لمانق اوزره اورایه قدر ابران
الکندن کله چکلرک - مواقع مناسبده مواقع
تحتظیه تشکیل - بیش کون احتیاط قرآنسنه
وضع اولنمی خصوصسنه مجاس صحیه چه
قرار ویریلرک اقتضاسی ایفاقلدیغی اعلان
اولنور .

بدر اکرم حضرت بادشاهی دفتسنه
عسکری قومسیرنه عالیسی رئیس تانیسی
درتلو اسماعیل پاشا حضرت نیرنگ ریاست
درتلو لرزه بولنامه قومسیرنه دونگی کومه
اجتماع ایدر اجرائی مذاکره اجتمعه .

شورای دولت اعضای کرامندنه -
دنلو نوربانه افندی حضرت نیرنگ تحت ریاست
نده امیر نولر مقننه کی قومسیرنه دومه
اجتماع ایدر اجرائی مذاکره اجتمعه .

ملاقات

بلغارستان فیو کنخدای موسیو
دی تروف دونگی کون باب عالی به کلرک
ذات فخرتسمات حضرت صدراعظمی
و خارجییه ناظری دولتلو - سعید پاشا
حضرت نیرنگه ملاقات ایشلردر :

تشریح

عهد استیضاح المیزه رتبه سابعه وزرات
قومسیرنه بول نامه مقننه نه مینی بیرونسه
اولامه درتلو نه نوم پاشا حضرت نیرنگی
کومه دایره هر اومه مناب دوله ایدر عزمنند

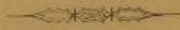
مذاکره

کرماشان وهک بهشینک له نیلایهتی کوردستان

یهک لهو کتیبانهی که لهسالی ۱۸۹۶دا له ئهسته مبول سهارهت رهوشی سروشتی و سیاسی و بارودوخی ئاو و ههوا و کشتوکالی ئیرانه ، لهلایهن ماموستا محمهد حسینهوه نووسراوه کهیهکیک بووه له ماموستایانی خویندنگای منداله ئیرانییهکان له ئهسته مبول. شایهنی باسه، کتیبهکه به داوای بالیوزی گهوهی ئیرانی له ئهسته مبول(نازم ئهلهوله) چاپکراوه. له لاپهههی ۲۲ و ۲۳ ی ئهم کتیبهدا، باسی نیلایهتهکانی ئیران کراوه کهدیه سهر نیالهتی کوردستان یان ئهرده لان. جگه له آشاری سنه که ۱۰۰۰۰۰ نهفر دانیشووان و بنه- نیز (بانه) ۵۰۰۰ کهس، ئاماژهی بهشاری کرماشانیش داوه که ئهو کاته بهشینک بووه له نیلایهتی کوردستان و نیو ملیون ۵۰۰۰۰۰ کهس دانیستووانی ههبووه.

را الحقیقه بدین روی قرار بدید

اوضاع طبیعی و سیاسی و احوال مجلیه و وزارتیه و سایر احوال
ایران را مشتمل است



از

۵۶۷

محمد حسین

از معلمین دبستان ایرانیان



بر حسب فرمان جناب مستطاب اجل اکرم افخم آقای (ناظم الدوله)
سفیر کبیر دولت علییه ایران مقیم دربار عثمانی منطبق گردید



استانبول

۱۳۱۲

۵- ایالت استرآباد :-

مقر اداره

(استرآباد) - که شامل (۲۰۰۰۰) نفوس است. در نقطه تلافی راههای قزوین و توران افتاده. آب و هوای معتدل دارد. حاصلش غله و میوه و شلتوک و ابریشم می باشد. در استرآباد کارخانجات صنایع نساجی و قند باقی هست. شهر مذکور در موقعی مستحکم و موطن اصلی ایل جلیل قاجار است که امروز زب اورنگ کیان و حکمران ممالک ایرانند. بندر این شهر (کسارجر) است که به بعد (۶۰) کیلومتر در سمت غربی آن واقع شده و ساکنان اغلب از طایفه ارامه اند. از کسارجر (هیزم و چوب شمشاد اخراج میشود. کوشش نب - نیز از ملحقات این ایالت است. شهر مذکور بندر ترکمان (بوت) بر بحر خزر بوده و در مصب رود (کرکن) واقع گشته است.

۵- ایالت کردستان یا اردلان :-

مقر اداره

(سنه) - (۱۰۰۰۰۰) نفوس دارد. سنه - نیز (۵۰۰)

Activat
Go to Se

نفوس دارد. این هر دو قصبه از بلاد کرد نشین اند. و در اراضی حاصلخیز ساخته شده اند.

کرمانشاه - که (۵۰۰۰۰۰) نفوس را جامع است. در میان دشتهای مثبت بربک شعبه رود (نامس) در دامن کوه (بیسون) افتاده که یکی از سنگهای خرابه آن با خطوط و نقوش مخروطی الشكل برجسته مزین و مصورست و این سنگ از عهد پادشاهان قدیم یادگار میباشد.

۵- ایالت لرستان :-

مقر اداره

(بروجرد) - (۳۰۰۰۰۰) نفوس را جامع و پررود (دیزفول) در میان راه (همدان - لرج) واقع شده است. مسافت آن تا همدان هجده فرسخ و تا کرج ده فرسخ میباشد. شهر مذکور در میان جنبهای سبز و دلکش و آبغهای نغز و فرخند موقعی مبنی و نقطه منبع تشکیل میکند. از بکفرسخی شهر (بروجرد) کال طراوت و خوبی را دارد. در فصل بهار میتوان گفت با صفا ترین اغلب شهرهای ایرانست. اهالی بروجرد نسبت بنای این شهر را بنو چهر میدهند.

خالد بهگ بهدرخان قائمقامی حاسیبیه

بهگویره ی سالنامه ی سالی ۱۸۹۱-۱۸۹۲ ی ویلایه تی سوریا، واته ئه کاته ی که (مستهفا عاسم پاشا) والی سوریا بوو، یهک له نهوهکانی بهدرخان پاشا که خالد بهگه و ناسراو بووه به (سیف الله) قائمقامی قهزای حاسیبیه بووه. شایه نی باسه ناوبراو له بهشیکه زوری قهزاکانی سوریا وهک قائمقام کاری کردووه تاکو ئه کاته ی که سولتان عهبدولحمید بههوی کوشتنی پاریزگاری ئهسته مبولهوه (ریزوان پاشا) له لایهن عهبدولرهزاق و عهلی شامیلهوه، غهزه بی له بهدرخانیه کان گرت و تهواوی ئه ندامانی بنه ماله که ی قولبهست کردن و بو ناوچه دووردهستهکانی ئیمپراتورییه که له تهرا بوس و یهمن دوور یخستنهوه.

تحصیلات قومیسونی

رئیس قول اغایی حسین افندی

رفیعی زاده سید عیسی افندی	مرتضی زاده السید جواد افندی
ابراهیم افندی سعید	ابراهیم افندی مطران
فارس افندی روفازل	

مأمورین متفرقه

مال مدیری معاونی عبده افندی	رفیعی محمد افندی
طاہر کاتبی نقولا افندی	نقیوس مأموری نجیب افندی
رفیعی سعید افندی	تلغراف و پوسته مأموری سیون افندی
تلغراف و پوسته شاگردی احمد افندی	اورمان مأموری حسنی افندی
قوجلیسی محمد افندی	دزی مأموری الیاس افندی
بولیس خلیل افندی	سواری تحصیلداری نقر ۳

حاصبا قضایی

مأمورین قضا

قائم مقام بدرخان یاشا زاده خالد بک تالنه

نائب قادری زاده مصطفی افندی	مال مدیری مراد فارسی افندی
تحریرات کاتبی رشید شہانی بک	صندوق امینی سعید بک

مجلس اداره قضا

رئیس قائم مقام بک

سلیم بک شمس

نائب افندی

بهرزنجییه‌کائی بهشی علمیه

سالنامه‌ی بهشی علمیه که په‌یوه‌ستیکی رۆژنامه‌ی فهرمی ده‌زگای مه‌شیه‌خه‌ی شکۆمهن‌دی ئیسلامی بووه له ئیمپراتۆری عوسمانییدا، له‌یه‌که‌مین بلاوکراوه‌ی خۆیدا، که له‌ئه‌سته‌مبول له‌چاپخانه‌ی قاهره له‌سالی ۱۳۳۴ک به‌رامبه‌ر ۱۹۱۶زدا، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه ناو و میژوو و شوینی کارکردنی هه‌ندیک له به‌رزنجییه‌کائی تو‌مار کردووه که له‌م ده‌زگایه‌دا کاریان کردووه، له‌وانه:

- به‌رزنجی زاده سه‌ید ئه‌حمه‌د ئه‌فه‌ندی که له‌زانیانی مه‌دینه‌ی منه‌وره بووه.
- به‌رزنجی زاده سه‌ید محمه‌د نوری ئه‌فه‌ندی له ئه‌شرافی سلیمان‌ی.
- به‌رزنجی زاده سه‌ید محمه‌د ره‌شید له سه‌لاحیه.
- به‌رزنجی زاده سه‌ید محمه‌د سالج.
- سه‌ید زه‌کی به‌رزنجی مو‌فتی شافیعی له مه‌دنه‌ی منه‌وره.



علیہ سالنامہ سی

شیخ جلیل اسلامیک جریده رسمیہ سنہ لمعی در

برنجی دفعہ



مشیخت علیا مکتوبجلیفی معرفتہ ترتیب اولمشدر

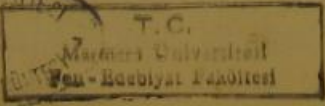
T.C.

MARMARA ÜNİVERSİTESİ

FEN-EDBİYAT FAKÜLTESİ

دارالکتبہ والعیہ - مطبعہ عامرہ

۱۳۳۴



اسامی	تاریخ رتبه پایم ماه سنه	مأموریت
حسن حللی	۲۲ ج ۱۳۲۰	
علی طاهر	۲۳ ج ۱۳۲۰	
باش اعیان زاده شیخ عبدالله	۲۴ ج ۱۳۲۰	
جباری زاده عبدالقادر لطفی	۲۵ ل ۱۳۲۰	حلب علماسندن
افندی زاده الحاج محمد مراد افندی		
مفتی زاده سید صادق	۲۶ ل ۱۳۲۰	حلب علماسندن
ابوبی زاده محمد سعید	۲۸ ل ۱۳۲۰	
قسطموبیل الحاج محمد خلوصی	۲۹ ل ۱۳۲۰	{ ملتی مجلس اداره ایشام اعضاسندن }
اطهلی خواجه محمد افندی	۲۱ را ۱۳۲۱	مرعش نیابتندن متقاعد
دامادی حسین حسنی افندی		
برزخی زاده سید احمد افندی	۲۳ را ۱۳۲۱	مدینه منوره علماسندن
ابوبی زاده خلیل ابراهیم	۲۷ را ۱۳۲۱	شام علماسندن
صیادی زاده سید حسن	۲۸ را ۱۳۲۱	عسکارتیبات الاشراف قائم مقامی
حسن نجفین	۳۵ ج ۱۳۲۱	دفتر خاقانی سفند شریعیه مأمورینندن
بالجی زاده بکر	۲ س ۱۳۲۱	
قبریلی خواجه زاده عرفانی	غره ل ۱۳۲۱	
محمد بهاء الدین	۱۴ ل ۱۳۲۱	سابق اموال ایتمام محاسبه جیبسی
استانبولی محمد صالح	۱۵ ل ۱۳۲۱	ملتی انطولی قاضی مگر مشاوری
استانبولی محمد جمیل	۱۶ ل ۱۳۲۱	الانطولی قاضی مگر کتبی مگر مکالمه امفید سابق
ازمیرلی احمد امین	۱۷ ل ۱۳۲۱	دعوی وکیلارندن
محمد عوفی	۱۸ ل ۱۳۲۱	
شیخ طاهر افندی زاده	۱۹ ل ۱۳۲۱	
ابراهیم افندی		
الحافی زاده عبدالحلیم عماد الدین	۱۶ ذ ۱۳۲۱	نوابدن
افندی		
قدری افندی	۱۸ ذ ۱۳۲۱	عدلیه مأمورینندن

اسامی	تاریخ رتبه بروم ماه سنه	مأموریت
بوئیهل محمد پوری اقدسی	غره ش ۱۳۲۱	ندس شریف قاضی سابق
ابوصولی محمد شکری	۱۳ ش ۱۳۲۱	اسبق پوردور ناچی
نجانی	۱۴ ش ۱۳۲۱	مدفوع اشراقندن
حاجی قاضی زاده بلال خیری	۱۵ ش ۱۳۲۱	
زغفرانبولی حسن صبری	۱۶ ش ۱۳۲۱	
ابویس حسبی	۱۵ ذ ۱۳۲۱	اسبق پراوشته ناچی
مصطفی صبری	۱۹ ذ ۱۳۲۱	سلستره مفتیسی سابق
حسین حلی	۲۰ ذ ۱۳۲۱	ادرنهده طاشلق مدرسه سی (مدرسی)
اقطاکیل محمد نیاد	۲۵ ذ ۱۳۲۱	مندقلی نائب اسبق
بوللی حانظ عثمان	۲۶ ر ۱۳۲۱	
مفتی زاده عبدالله فائق	۲۷ ذ ۱۳۲۱	اشقودره علماسندن
قره حصار صاحب نورج زاده		
حسین خالص اقدسی		
برونجی زادمسید محمد پوری اقدسی	۵ جا ۱۳۲۲	سلمیه اشراقندن
محمد ذهنی	۷ جا ۱۳۲۲	(اموال ایتم و بیت المال اوزنه داری)
ابراذیل الحاج علی رضا	۱۶ جا ۱۳۲۲	اسبق صاری شعبان ناچی
ابراذیل بایزید	۱۷ جا ۱۳۲۲	ایلیمان
ابراذیل مصطفی شکری	۱۸ جا ۱۳۲۲	کلیس
افشهرلی محمد رشدی	۱۹ جا ۱۳۲۲	مأمورین عدلیه دن
سید علی	۲۰ جا ۱۳۲۲	مندلی نقیب الاشراف قائم مقامی
محمد ضیاء الهی	۲۲ جا ۱۳۲۲	قبریس علماسندن
احمد وثیق	۲۵ جا ۱۳۲۲	(اسبق حاجی اوغلی بازارچی مفتیسی)
اولیا زادمحفیدی محمد جودت	۲۶ جا ۱۳۲۲	مفتیسا علماسندن
دجانی زاده عبدالمعفی	۹ ل ۱۳۲۲	تضاتندن

ناموریت	تاریخ رتبه پریم ماه سنه	اسامی
اسبق صد قاضیسی	۲۳ ل ۱۳۲۳	چوہدرے درزادہ سید خیر اللہ افندی
یانبہ مفتیسی	۲۴ ل ۱۳۲۳	فواد
مأمورین عدلیہ دن	۲۵ ل ۱۳۲۳	ر-ول حق
قبریس مفتیسی زادہ	۲۶ ل ۱۳۲۳	حافظ محمد طیب
قبریس علمائندن	۲۷ ل ۱۳۲۳	احمد علی الدین
سلائیکنده سلیبہ مدرسہ سی (مدرسی)	۲۸ ل ۱۳۲۳	بکیچہ وارداری علی
(صوفیہ دہ ہاتیا ہاشی جامع اشرفی امام و خطیبی	۲ ص ۱۳۲۴	خاندی زادہ موسی شلیق
اسبق جدیدہ قضاسی ناچی ارجیش	۱۸ ص ۱۳۲۴	قیصر بہ علی احمد توفیق
	۱۹ ص ۱۳۲۴	عبدالرحمن بزی
سابق طرابلس شام مفتیسی	۲۱ ص ۱۳۲۴	کرامہ زادہ مصطفی لطفی افندی زادہ محمد رشید افندی
عکا مفتیسی	۲۲ ص ۱۳۲۴	افندی عبد اللہ
زور	۲۳ ص ۱۳۲۴	عبد القادر
سابق نیکدہ مفتیسی	۲۴ ص ۱۳۲۴	علی رضا
(چہار شنبہ قصہ سندہ ازبود علی بک مدرسہ سی مدرسی)	۲۵ ص ۱۳۲۴	محمد بہاء الدین
(محکمہ تقنین اوقاف فلسی مجیر سابق)	۷ را ۱۳۲۴	استانبول اسماعیل حق
حا قاضی سابق	۸ را ۱۳۲۴	سنوی زادہ ملہ افندی زادہ سلیمان غالب افندی
سلاجیہ	۱۰ را ۱۳۲۴	برزنجی زادہ سید محمد رشید
حا	۱۳ را ۱۳۲۴	کیلاقی زادہ سید عبدالقادر

نام و رتبه	تاریخ رتبه پیر ماه سنه	اسم
عذلیه مأمور لرندن	۸ ب ۱۳۲۵	شیخ احمد بدری ائندی
یافه بلدی رئیس	۹ ب ۱۳۲۵	شیخ سالم
خریوت اشراقندن	۱۰ ب ۱۳۲۵	فیضی بك زاده محمد مدحت
اسبق نابلس ناچی	۱۱ ب ۱۳۲۵	حسن حلمی
ادرمید ناچی	۲۴ ب ۱۳۲۵	همشینی محمد خورشید
		طهاس رمزی ائندی زاده زین العابدین ائندی
بدره قاضی سابق	۲۶ ب ۱۳۲۵	بغداد مفتیسی اسبق سعید ائندی
تیکوش مفتیسی	۲۷ ب ۱۳۲۵	حفیدی محمد جیل
پروژه مفتیسی	۲۸ ب ۱۳۲۵	خلیل ذهی
سیواس علماسندن	۲۹ ب ۱۳۲۵	اسماعیل حق
		راسخ
اربیل علماسندن	غره ش ۱۳۲۵	شیخ هدایه الله ائندی حفیدی علی ائندی
قرم علماسندن	۲ ش ۱۳۲۵	سید یعقوب ائندی
بغداد اشراقندن	۲۴ ن ۱۳۲۵	جیل زاده، بد الرحمن نورالدین
عذلیه مأمور لرندن	۲۵ ن ۱۳۲۵	عربانی زاده راقم ائندی زاده محمد خیرالدین ائندی
حلب متاخندن	۱۶ ن ۱۳۲۵	حاری زاده سید محمود اسعد
	۲۱ ل ۱۳۲۵	حداد زاده عبدالفتاح
بغداد محکمه شرعیسی	۲۲ ل ۱۳۲۵	برزنجی زاده سید محمد صالح
اگتاسندن	۲۳ ل ۱۳۲۵	راوی زاده سید اسماعیل
اسکوب مفتیسی	۲۴ ل ۱۳۲۵	حسن فهی
سینوب بیوتی	۲۵ ل ۱۳۲۵	حسن فهی
	۲۷ ل ۱۳۲۵	چرکس حافظ علی رضا
	۲۸ ل ۱۳۲۵	کیالی زاده سید ابراهیم
محرم ۱۳۲۶	۶	ارگر بی محمد امین
سابق ملاطیه مفتیسی	۷ م ۱۳۲۶	عثمان عوی

ممنوع مایه اول

رینووسی وشه‌ی " کوردستان " له دهقه تورکییه‌کاندا

له‌کاتی‌کدا کوردو روْشنبیره‌کانی هه‌تاوه‌کو دامه‌زراندنی دووم دهسه‌لاتی شیخ مه‌حمودی به‌رزنجی له‌سلیمانی له ۱۹۲۲، وشه‌ی کوردستانیان به‌شیوه‌ کۆنه‌که واته " کوردستان " له‌سه‌رجه‌م نووسین و بلاوکراوه‌و روژنامه‌کانی‌اندا دهنووسی، به‌شیکی زور له کتیبه‌ میژووویه‌کان که به‌تورکیی دهنووسران وشه‌که‌یان به‌و رینووسی که ئیستا له‌زمانی کوردییدا دهنووسریت واته " کوردستان " نووسیوه، که هه‌ندی‌ک له‌وانه بو ناوه‌راستی سه‌ده‌ی ۱۹ ده‌گه‌ریته‌وه، نمونه‌ش له‌وانه:

- به‌رگی شه‌شه‌می کتیبی " دولت علیه عثمانیه تاریخ " که له‌سالی ۱۸۶۶، چاپ و بلاوکراوته‌وه، له‌لایه‌ره ۱۳۸ وشه‌ی کوردستانی نووسیوه.
- محمه‌د توفیق له‌کتیبی " تاریخ عثمانی " که له‌سالی ۱۸۸۸، چاپ و بلاوکراوته‌وه، له‌لایه‌ره ۱۲۳، کوردستانی نووسیوه.
- سیدی رئیس له‌کتیبی " مرآت الممالک " که له‌سالی ۱۸۹۵، چاپ و بلاوکراوته‌وه، له‌لایه‌ره ۹۲، کوردستانی نووسیوه.
- محمه‌د موراد له‌کتیبی " تاریخ ابوالفاروق تاریخ عثمانیده " که له‌سالی ۱۹۱۱، بلاوکراوته‌وه، له‌لایه‌ره ۳۱۴، به‌همان شیوه.



کتاب سادس
من وقایع دولت علیّه عثمانیه
من سنه ۸۰۵ الی سنه ۸۲۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

حدی غایه * ودرود بی نهایت * اول شهنشاہ قلمرو ملکوت * و پادشاہ
ممالک جبروت * حضرت تکریمه در که (توفی الملک من تشاء) نص
فاطعنک شمشیر تابداری نهفته نیام حکمت و عیان بند نظام مملکت
ایلدی * وصوله رحمت مایه وسلام سعادت وایه اول قبه نشین سرای
معلایه اوزرینه اولسونکه سرکشکان بادیه ضلالت اولان ملتی
طریق مستقیمه هدایت و دلالت ایلدی * اما بعد * سایه همایون
حضرت خلافت پناهیده کتب مختلفه دن جمع و ترتیبه مشغول اولدیغم
تاریخ و اوت علیهمک بشی جلدی هجرت سنیه نیو به تک سکز یوز ایش
تاریخنه قدر مند اوله رق قرین ختام اولدیغی مثلواشبو النبی جلدی
دخی سنه مذکورده ساحه ظهوره کلان وقته معلومه دافسکره
ممالک مجروسه عثمانیه تک امر اداره سی امیر سلیمان شاه و سلطان عبسی
و سلطان موسی و جلی سلطان محمد خان نام شهزاد کان حضرتته

انتقال

بالی پاشادخی مسقط رأسی انطالیه شهری اولوب سلطان بايز پده کسب
 تقرب ايدرك بالی بك ديمكاه مشهور ايدی صكردن اناطولى امير الامر اسى
 اولدی سلطان بايز بك ياد بقی جا معه بنا امینی اولان محمد سعيد
 افنديكك بكيچيري كاتبي ايدی جا معك فضلہ سندن سمرق ت ايدرك
 قمرغه لچاننده كندونامنه برجام ياد بقی معلوم عالی اولقله خدمتدن
 طرد وتبعيد اولندی بو شانده كفه ديارى حكمدارى شهزاده سلطان
 محمد وفات ايتكاه نعلشی روسه به ككوندر يلوب ايالت مذكوره
 موقتا امرادن برينه و يربلوب بعده طربزون حكمدارى شهزاده
 سلطان سليمك اوغلى سلطان سليمان و برلدى بوسنه حدودنده والى
 بولان اسكندر پاشانك دخى عمرى آخر اولقله وفات ايتدی

۹۱۱ و ۹۱۲ صدر اعظم داود پاشانك وفاتى مناسبيله هر تقدر
 يحيى پاشا وزير اولمش ايسه ده و نديك محاربه سى بر طرف اولوب
 موره خاننه سى تكبيل اولد بفتدن خادم على پاشا دردوانسه
 دعوت اولوب وزاره اصعاد اولندی يقدان ويوه ده سى استفان بك
 فوت اولوب برى اوغلنه و برلدى شاه اسماعيلك دخى ممالك محروسه به
 هجوم ايجون حاضر نمنده اولد بقی خبر و برادى حتى خطفه آذربايجاننى
 تسخير ايلد كد نصكره امر اى بايندرى دخى بر ايكشتر غير لوب شعر وان
 حكمدار بى و طافستان خانلر بى و كورچستان بگلر بى دائرة اطاعنه
 ادخال ايلوب كوردستان اه اسنى دخى كندويه جلب ايدوب بعده
 ارزجانى استبلايه قائمى بنا عليه شهزاده سلطان احمد كند و سته
 منسوب اولان ايالات والويه نك تجارلى عسكر بى طو بلوب مقابله
 ايجون حاضر نند بفتدن گروه سرخ سران نوا سى ارزجان دن نكسكار
 بهانه سيله كرزان اولوب سواس ايلدن كجه رك قبصره طرفنه
 صارقند بلى ابلدى اورا ر بى دخى نهب و غارت ايله ذولقدره
 ولاينته كبر و مرعش حواله سنى باقوب ينسه كلد بى بولدن

مکاتب عسکرية شاهانه به مخصوص

تاریخ عثمانی

محرری

ارکان حرب یکباشی

محمد توفیق

برنجی طبعی

مجلس معارف عسکرية نك رخصتیه

قسطنطینه

۱۳۰۵

مطبعة ابوالضیا

دلاتیه دیار بکر وماردین، موصل و بیلس جهتلرینی احتوا ایلر. کوردستان اطاعت بادشاهی بی قبول ایلدیلر. بوقدر موقیبات عب چالدران عابه سنک و بردیکی تیجه لر ایدی . ۹۲۲

ذوالقدریه مالکنک ضبطی اوزرینه مصر سلطانی علاالدوله بی حایه ایدوب سلطان سلیمی اغصاب ایش اولدیغدن مصرک دخی حقندن کلک فکرنده برطوغش ایدی . مصر سفرینه کیتزدن اول راغوزه . وندیک حکومتلریه بیبا واسبانیانک و سائر کوچوک سیدورلرک بحر سفیده کریمکده اولان دوغمالرینه مقابل بریوک دوغمایه صاحب اولغی قصد ایلدیکندن خلیجه تاسیس ایلدیکی دستکاهلرده جسیم بردوما انشاستی امر ایلدی بوسورنه دکرده دخی سلطوت و قدرت کوستمک لوازمی تبه ایش اولدی . کوردستانک الحاقنی اکیل ایدن سدر اعظم اردوسی ۹۲۳ سنه سی بهارندن سوکره مصر سفری ایچون ایلری به حرکت امرینی آلدی . آناطولی بی سورته دن آیران (طوروس) ساسله خیالی اوزرنده کی (دمیر قپو) دربندن کچمکه باشلادی . پادشاه ظفر آکنش دخی اوغلی شهزاده سلطان سلیمانی پای نخنده قائمقام برافدی . جسیم براردو ایله آناطولی به کچوب سدر اعظمه بنشدی .

مصر سلطانی قانصوغوری جندیلکده مهارتلی مشل حکمنه کیرن کوله من آنایلی . باشنده غنائیلره قارشو مقابله ایلده جکی امید ایلدور ایدی . ایکی اردو حایه بش آئی قوناق مسافده بولان (مرج دابق) صحراسنده بربریله تلاق ایدرک حره باشلادیلر . سلطان سیم چالدران غلبه سی کندیبسته قراندیران طوبلرک شدتی آتشری سایه سنده کوله من سواریلرینی بریشان ایدرک هجوملرینی کری بوسکورتدیکندن عماره بی قراندی بوقالی هنکامده قانصوغوری دخی هلاک اولوب کیش ایدی . مصرک سورته ده پای تخت مرتبه سنده بیوک برشهری بولان حلب بوغله

کتابخانہ اقدام

عدد ۳

آثار اسلافین

مِرَاتِ الْمَمَالِكِ

مؤلف

سیدی رئیس

طابع و ناشری

اقدام غزنیہ سی صاحب امتیاز و باش محرری

احمد جودت

معارف نظارت جلیہ سنک رخصتیلہ طبع اولتشدت

در سعادت — اقدام مطبعہ سی

۱۴۱۳

ذکر اولان غزلدن شاه غایت حفظ ایدوب خوش حال اولوب
رخصت و یروب، سعادتلو پادشاه حضرت تلمینک جناب جلالت مآب لرینه
کتابت یازوب کمال مرتبه عرضه اخلاص ایدوب و خیلی محبت لر کوستروب
یوزباشی حسن بکک برادری نظر یکی بر مقدار آدم ایله قوشوب، و تکرار
خلعت و یروب، قزوینا امام شهزاده حسین زیارت اولوب، مبارک
ربیع الآخرک اوایلنده محروسه بغداده عزم اولوب (سلطانیه) قربنده
(اهر) نام شهرک اوکندن مرور اولدوقده مانده پیر حسن بن آخی اوران
زیارت اولوب، بعده قرقان آشلوب آنده دخی شیخ محمد دم تیزین خواجه
احمدیوی زیارت اولوب آندن شهر درگزینه، بعده شهر همدانه واریلوب
عین القضاات همدانی حضرت لری و پیر ابوالهملای مهاجر مکی علمدار
رسول الله صلی الله علیه وسلم زیارت اولوب آندن قصبه سعد آباده
واریلوب سرحد بیگلرندن پیک اوغلی حسن بیگه ملاقی اولوب، اول
دخی انواع رعایت و ضیافت ایلیوب بعده کوه الوندو کوه نهاوند جاتیندن
یعنی لورستان اتکنندن کوه بیستونه کتوب امام قاسم زیارت اولوب
آندن ویس القرن کندینه کتوب آنده دخی حضرت ویس القرن رضی الله
عنه زیارت اولوب بعده قصر شیرین یولی ایلا **کوردستان** ایچندن قلعه
زنجیره کتوب اول کون هوا یوزنده ناکاه برها لوریلوب علامت
خیردر دیو خاق غایت سونوب شادلغله سیر ایلیوب کیمی مبارککن
و کیمی احوال ذکر و تفصیل ایدوب ته کیم شیخ سعدی رحمه الله
علیه بیورر:

(بیت)

همی برمه مرغان ازان شرف دارد که استخوان خورد و جانور تیر زارد
مفهوم نتیجه مثلاً غداسی اصلاً استخواندن غیر یی نسنه اولیوب

Michael Mused Higazi

أثر
محمد مراد

تاريخ أبو الفاروق

تاريخ عثمانية

Tarikh Abu al-Faruk

سیاست و مدنیت اعتباریہ حکمتا علیہ مخربہ نسبت

ناشر مسئول



طہ زادہ عمر فاروق بن محمد

بشنجی جلد

طبع اول

طابع واپسی



مطبعة أمدي

۱۳۲۹

INSTITUTE OF ISLAMIC STUDIES

ایدی. آندن بالا-استفاده دشمنی تعقیب ایله بغداده پاتاشدیفنی
 حالده قبوسنك آچلمه سی مقرر ایدی. لکن عسکر دشمنی
 تعقیب ایتمك ایسته مدی. نفر باشنه اوز غروش بخشش آلمق
 کورولتیمی ایچنده کونلری غائب ایتدی. بونی طلب ایدن
 عسکر « اهانته بکر طرفه کج دکاری حالده ، کندیلرینه دها
 زیاده ویرینه جکتی، بویاده قطعی وعدلر بینه درمیان ایدلدیکتی »
 ادعا ایتدی. همان متجاسرلرک قورشونه دیزلمه سی داعی اولان
 بو اهانته حقتده اغماض عین ایتمکدن باشقه چاره بوله مادیلر !
 هر طرف دو کولمکده ، بنای دولت هر جهندن سقیمتده
 ایدی . بویله بر صروده بزه صادق و مطیع اولان **کوردستان**
 امراسنی اولسون قولالایق جهتی التزام اولته میور ایدی .
 سردار خسرو پاشا غرض و طمعهمفلوباً نامدار امراسنی اعدام
 ایله قوجه قطعیه بزدن یوز جور تیوردی .
 برنجی سفرده بغداد اوکنده کی موفقیتسنزلکمز ناحق
 یره حافظ باشانک اهلینسنزلکنه ویرلدی . صدارتدن
 و سردارلقدن حافظ باشایی عزل ایله یری خسرو پاشایه
 ویرلدی .
 اشبو بغداد سفرلری وقوعات مهمه دندر . برچوق جهتلر
 ایله تفصیله شایاندر .

حافظ پاشا سفری — حافظ پاشا، سفرینک ابتداسنده،
 بو بویک بر خطا اجرا ایتدی . شرق حدودنده مهم بر وقعه

زمانی خه لکی سلیمانی و نهو ناوه سرف فارسیه

ناشکرایه که یه کهمین ژماره ی روژنامه ی نهختر، به پالیشتی شیخ مو حسین خانی مو عینو لمولک (دواتر موشیر و لدهوله) بالیوزی گهره ی دهولتی قاجار لهئهسته مبول. له روژی پینجشمه می ریکهوتی ۱۸ یه نیامه ی ۱۸۷۶ دا، له پایتهختی دهولتی خه لافهتی عوسمانییدا، چاپ و بلاوکر اوته موو نه م دورمه ی لهوئ تاوه کو ۸ سیپتامبه ری ۱۸۹۶ ی خایاندوه. شایه نی باسه، به ریوبه ری نه م روژنامه یه محمهد تاهیر ته بریزی و سه رنوسه ری سه رنه تا میرزا نه جفعه لی خانی و هرگی ری بالیوزخانه ی ئیران لهئهسته مبول و دواتریش میرزا مه هدی خان ته بریزی بوو.

وادیاره نهو کاته ی نه م روژنامه یه له نهسته مبول دهستی به چاپ و بلاو بوونه وه کردوه و ژماره کانی رهوانه ی کهسانی ناسراوو و هکیله کانی دهولت و خاوه ن پیگه بالاکان کراوه، به لام پاش ماوه یه ک له دانی نابونه خو یان بواردوه و داوایان کردوه چیدی نهختر یان بو نه نیردیت. نهختر له ژماره ۳۳ ی خویدا، که له ۶ ی ماری ۱۸۷۶ دا، چاپ و بلاوکر اوته وه، له ژیر ناونیشانی "پیشاندانی داخ" نهوه ی نووسیوه که نهختر به زمانی فارسی دهردهچیت و فارسیش زمانیکه که دهولتی عوسمانی تیکه لی زمانی دهولتی کردوه و له هه موو خویندنگه مه کته به کان زمانیکی باوه، ههروه ها نهو زمانیه که سولتانه کانی عوسمانی به فارسی شیعو دیوانیان هه یه دوای عه ره بییش، فارسی پیکه نه ری زمانی تورکیه.

له وهش زیاتر، نهختر پی راده کیشیت و ده لیت که فارسی جگه له ئیران، له نیو موسولمانانی هندستان و نهفغانستان و ناوچه کانی کوردستان و داغستان به ریلاو به کاره اتوه و به تاییه تی سلیمانی و نهو ناوچانه زمانیان سرف فارسیه.

دسته و هم در صورتی
رسد . هوشیار تریش
نمایی که باید در بقراط
تفق بقول هست . اگر
بطاغ نتواند اهالی خود
نشد . ازین و بقرورخ
خواهند شد که اهال را
مستیم که باین روش و حال
سه و هر شک بکلی مرتفع
کرد .

جواب)

ت هراک می نویسد بعضی
مه کنندگان (اختر)
که در اختر اخبار و حالات
ن شود و اگر هم نکاشته
با اینکه ما منتظریم که
آنحضرت مشرق زمین

سز)

لوات هراک که اینگونه
بی خود ما خبر میدهد
در آنچه خود او یاد بکران
در باب اخبار ایران تفصیل
یکدیگر نصدیق می نمایم .

اهها و پوسته های ایران
راه تغلیس باین حال درست
امر پوست در حال غیر
نمه میان اداره های پوست
در داخله ایران پوستها
ن چه نمده باعتراف اتصال
در مقامه ایستاده

(اظهار نأسف)

مناسب است در اینجا از وضع رفتار بعضی ادبا و نیک
خواهان علوم و معارف این پای تخت بزرگ
در حق اختر مجلی اشعار کرده و اظهار نأسوس
خود را بیان نمایم .

این یکی معلوم است که زبان فارسی زبانی است که
دولت علیه عقابیه آنرا داخل در زبن معمول دولتی
خود کرده و در همه مکتبا و خطها تدریس آنرا معمول
کرده اند . و تا این اواخر سلاطین عظام عثمانی
شعرهای فارسی داشتند و دیوانهای فارسی از ایشان
در میان است . و حقیقه جز اعظم زبان ترکی
بعد از عربی فارسی است .

و علاوه بر اینها غیر از ایران زبان فارسی در میان
مسلمانان هندوستان و افغانستان و صفیات کردستان
و افغانستان معمول و متداول الاستعمال است خصوصا
بنمایانیه و آنستجا که صرف فارسی زبان هستند
صاحب امتیاز اختر تصور میکرد که بجهت بنای
این روزنامه مظهر الثقات بسیار بزرگ از جانب
پابعالی خواهد شد و غیر از وکلای نظام و معتبرین
رجال کرام نخبه های بسیار بقراری که از جانب
وزارت جلیه خارج دولت علیه با کمال میل و انفاق و عده
فرموده بودند برای مکتبها او نه خواهند شد
و بعضیان خواهد کردید که کار این روزنامه روز
روز رونق گرفته و هم بشواسطه امتزاج و ائتلاف
و زیادتی مناسبات در میان ملل شرقیه خواهد
کردید . و امید های بسیار بهم و معنا در ضمن
این نصحیه است نظر بر آمد .

اکنون گذشته از چند نفر از مجتهدین و کلای نظام
و رجال امره که بجهان فرستادن نسخه های معدودی
خدمت ایشان اکتفا شده است بعضی اشخاص
بسی از کسانی که با داخل هیئت و کلا هستند
مخدولان را با انظار و نظر نمانند بکنند

داشته شود و زیاده بر این در ضمن اوراق اخبار
نوشتر لازم نمیدانیم .

از مخبر جنده

از اوپورهائی که در آن بذرات کار میکنند و اپوری
(جواد) نام در هشتم کام برکتی حجاج پیغمده آمده
و جعی از حجاج ایران و مسقط و حضرموت و بصره
و جاهای دیگر را گرفته در بیستم ماه ذیحجه الحرام
۱۲۹۲ از بندر جنده حرکت نموده است و همان
شب دوساعت بصبح مانده در مقابل جزیره
(لیت) و اپور مذکور بسنگ زده و شکست شده
است بیخ نفر ایرانی بقایب و اپور سوار شده و در رفته اند
بیخ روزدوی آب بوده اند که چهار نفر از آنها در
آن بین تلف شده و یک نفر را یکی از نظامیهای
بزرگ آنحضرت رسیده و بکنار مبارک از آنجا شتر
گمراه کرده پیغمده آمده است . و شخص دیگر
باز عباده نام پوشه ری در روی نخبه بلوچ چند روز
روی دریا مانده بعد قایق بزرگی رسیده او را هم بکنار
رسانیده و پیغمده آمده است و جعی هم در (لیت)
بیرون آمده بوده اند . و غیر از این تفصیلی از اوپور
من یور در میان نبوده اشقدر که از جانب حکومت
قایمهای متعدد و نان و آب فرستاده اند که هر چه پیدا
کنند ببارند و شتر و اوپور را معلوم کنند . و چون
ایرانی در آن اوپور زیاده بوده است از جانب کار
پرداز ایران مقیم جنده هر اقدامات لازم به عمل آمده .
خود نیز ماموری فرستاده است در آنجا اگر تفصیلی
از این بیشتر معلوم شود نکتته خواهد شد .

کازتهای روسیه می تو بسند با اینکه خوفند از جانب
هسا کر روسیه ضبط و تصرف شده است هوز
اقتشاش در آنجا باقی است و اصمیا لمدین خان حاکم

دۆزىنەھەدى وتارىكى كەيفى جوانرۆيى كە لە ئەستەمبولەھە
وہلامى مېستەر ترۆتەرى كۆنسولى برىتانيى لە كوردستان دەداتەھە

ئاشكرايە كە كەيفى جوانرۆيى (۱۸۱۴-۱۸۸۳)، شاعرىكى
گەورەم لىھاتووى كوردبوو ھەلبەتتە ئەجافەكانى جوانرۆيەم پاشان
ھاتتە ناوچەى شارەزور ھەم ئىشەھە لە سالى ۱۸۶۳دا، چۆتە كۆيەم
چەند سالىك ھەم ئۆيەم لەھەمەلا عەبدوللاى جەلى
خویندوويەتە. پاشان بەھەمى ناكۆكىي و شەرە شىعەرى لەگەل شىخ
رەزاي تالەبانى، لەكۆيە جىگەم پى لىژ دەبىت و بەشىوھەمى زۆر
نابەجى دەردەكرىت. ھەر بۆيە ناوبرا لەسالى ۱۸۶۹، لەرىگەم
ھەملىر و موسل و ھەلبەھەمە روو دەكاتە ئەستەمبولى پايئەختە
ئىمپىراتورى عوسمانىي و لەھەمى لەگەل كوردانى تاراوگە، كە يەك
لەوانە حاجى قادر بوو، يەك دەگرىتەھەم لەم كاتەھە تاوھەم كوردنى
ھەملىكى لى نەبىستراو.

لەكاتى راپەرىنەكەم شىخ عوبىدوللاو ھاتتە نىو ناوانى مەسەلەم
كورد لە نىو رۆژنامەكانى عوسمانىيەدا، مېجەر ھىنرى ترۆتەرى
كۆنسولى برىتانيى لەكوردستان، ھەك كەسكى نەيار بە جولانەھەم
كوردان، لە راپۆرتىكى بلاكراوى خۆيدا، ھەندىك زانىرى لەسەر
كورد بلاكردۆتەھەم وتويەتە كە كوردان مىلەتتىكى سادەم
نەخویندەھارو بى سەنەتەن. ئەم وتەيەمى ترۆتەرى كۆنسول، لە دلى
ھەندىك لە كوردانى دانىشتووى ئەستەمبول گران بوو ھەم يەك لەوانە
كەيفى شاعىر بوو كە بە ھەرگىزانى شىعەرىكى مستەفا بەگى كوردىي
بۆ زمانى توركىي (كوا داراي زەرگرتە كمرچىن كلمە گلنارى...كلو
لار چاوخومار شىرىن سوار خال مسك تاتارى)، ھەلامى ترۆتەرى
داوئەھەم لە گۆشەمى ئەدەبىياتى ژمارە ۹۶۹ى رۆژنامەمى (ترجمان
حقيقت) دا، لەرۆژى سى شەممەمى ۱۳ى ئەيلولى ۱۸۸۱دا، چاپ و
بلاكراوئەھەم، كە لىرەدا بۆيەكەمىن جارە وئەكەمى بلاكردەكرىتەھەم،
كە بۆ خۆم بەلگەم ئوم ھەستە نىشتىمانپەرەمىي و كوردانەمە كە
تاكو دوا ساتەكانى تەمەنى لەھەمى كەيفى ھەبوو:

طبعی اولوب قهقهه ایتمدن آزاده اولدندن یازدهم - دردمت انشبا ووسان مکنک مصارف انشبا منه تمدی به قدر اوچیوز لیرا قدر بریلغ طولاغش پندری طولاغتمده بولغشدر - شو اینه ایه ایتمه بر ایش کو - بره یه چکنه شیه بوئدر - برده قرق کلیسا قصبه منه صوبک تبری جهه اوج درت بیک لیرا مصرف ایه جوراده بولان سو - لک قصبه قدر کنورلسی مهران بلدنک وخصیصی متصرف و قوماندان باشا حضرا تنک چله اماندن ایسه - شو متسوراتک توه دن فله ایصالیون خدیگت برتشتبوتیرت ایندن کور به - بیره - صوبک اهالی به وعلی انحصور صا کرشاهانه یو حیوانات مریه به دوخته زوی مستحق تقصیل اولور کجه شو اوردزو وائل میدانه چچار ایسه و بونکه برار براده بلدنک بولرک تقصیده یاشیلور ایسه صوبیری بقی کسمورین شایان تقدیس ادمردن عد ایدیلور - قرق کلیقا قصبه منه دخی خانل آوادنی ایتمه ندرأ و لایشک کت سناسز ریجیانی اولش اولور -

برازده ادره دن بیست ایدم - جلوس صایون رزم عالیسیک یارلاق بر سالد ابرآ اولدنی کی کجه شهر آیر دخی هرمنه منق فو قبه ایدی - چاروشو یازار و جوامع تادیل ایه زوین ایلش وهر برده - بادشاهم شوکتکه چوق یشا - مباره سنک اطراف تادیل ایدو نادش ایدی - هه قوسلو - سزکوز و یمنی شایان تانما ایدی - جناب حق پادشاهم افسدرم حضرتت بیک وجود هسایون یزین کال قایتده برترار بیورسون آمین -

ازدهم - بیرام مناسیبه دهمن آچلی خاندنر قوه قهد کلدی - اسباب موجهی سو کمدیر - یاکتر کصل اولدی - بیرام ایلت کونی دهمن افراد مسکریه وسازمه سلطان صلیح جوراندره بر کارخانه اجتماع ایدرل - کیم یلور دهسا نه ایدر - ان صولواغشده امدانلاری ارانده آچیلان باب منازعه مضار به قدر ایلور - بو قدر اولد - بونکه قالسه نه اعلا - بومضاربه وهله تشهر صلاحه مبدل اولور - اراده سکر اولور کیشرلک متسول و مجروح اولسن کوز ایلر - مجروح اولور قق عام - بو قدر کوردی اولور امدان اولور قورلر قیر بولده شو فانک مننه تشبث ایدیمن -

اقدام ولایت و داره - عسکری مأموری وقت و زمانیه عمل مأمور یازینه دوام ایکنده و مصالح عیدلک تسو به ایه اشتغال ایکنده اولدنی یور کوردم چیقن تنون اولدم - برده اردوی صایون تمیمی به قدر اوراق مطبوعه تک انحصالی امر قده برچوق - مکنکله قضایف و خیلو یجه مصارف ایشیا - برنه بیجور اولنده ایکن بو کره قول انامی رشید کت نامشده - و بیلیقتان رشاکت اداره سی و ارکان حریره داره سنک نظرق مکنکده اولوق برده مطبوعه کشاد ایتمیش ایلدنی بو یدم و کدیوب کورد - مدیری حیثیتا غیریقی رشاکت اولدنی مطبوعات برنایه ایدر قده سالانده کیم تر قین استدلال

مرکب اولوب یوزر کندی مستقر بیه اسباب ترقی مساوت متقابله اله استصافه چالیقشور -

شده بقدر شو بولده ای اجتماع لندن سکلی استفاده انشبا اولدنی کی بوکره ماکت وامل اجنبیه هررور به غنه جیلرین دخی دعوت ایدرک عوی بر اجتماع مقنن قزارلشدیروب بنام علیه شو کونزده ذکر اولسان اجتماع عمومیک تیهه اسبابی ایه اشتغال ایدیلور -

هغه اولدنیق اجتماع عوی به ادبیات وین الملل قوتوفه سی - نایجی وریلوب و چینیک ایلور اون سکزده - کتسانیه یگری در دینه قدر درایه چله مفراندر - انشبا اعضادن مرکب بر توینیه ترکیبات اساسیه قزارلشدیروش و توینیک قودن هغه اخراجی ایون دخی انکیسی درجهه درت قومسیون تشکیل اولغشدر -

شده بقدر ایدیلور انشبا هررورک دعوت و اجابیق اعلان ایلشدر - بو ققره - به دعوت اولسان هررور اوستریا و المانییا و فرانسه و انگلتره و ایتالیا و روسیه و اسپانیا و پورتقال مالکندن دعوت اولغشدر -

مالده هر شینک معاونت متقابله ایه ترقی ایدر چیسی ارق ری قایل اوله میان سناقندن اولسیبه و دغه شو قوتورمک دخی اورو یاجه غنه جیبت صنایع و بیون بر ترقی یو موجب اوله چغشده شیخ شهید بو قدر -

شده بقدر ایدیلور انشبا هررورک دعوت و اجابیق اعلان ایلشدر - بو ققره - به دعوت اولسان هررور اوستریا و المانییا و فرانسه و انگلتره و ایتالیا و روسیه و اسپانیا و پورتقال مالکندن دعوت اولغشدر -

ستاری ترجمه سی
او مدتی زلت پاری تقلید امیر کور بیورسک
ای مغرب - نه دیم - شرم و حیا کورده
اولظه هر اندیشه کنای کور یایه یلورسین
(۵) اکتور راست دی و نال دل نیت
ادی بوچی
دیوزن تیر مکنکته نه خورخون دله
سوتری

ترجمه سی
اگر سن طوری سو بیلور ایش منده
برکی اولسان سن دکلی ایش سین باهدر
ای یلا تکی مجبو به م که اوق کی کر پتکر کدن
شهره قران اقور - کورده سرمه چکنک
خانی اولدولما -

(۶) کل امر و خوی مقابل کور رشازت
لای خلق
بلی هر دم در او هرزه کون صوب بلزادی

ترجمه سی
کل بوسون چارشی ادمری یاند -
کندوسن بر سار که مقابل طونشی اوت
اوت چار شوده طولاغان کورده داغما دهن
درده ووش بوخل اولورز -
(۷) و کوفرازه خون دهنی نه کوشته
تور کرون
له دوری جاوه کان و نه چاوم هینده
خون باری

ترجمه سی
ساک خیز کور کوز کان دور غاندیمده
اوفر خان اغلادک شده فستیه کاشین
کرومک مجوری کوشنده خان فرلور
(۸) نه هجارت قده مکه ایدله چار کس
کردی نادری
بخسوت هقل وهدل صبر وه بیعت امداد
بار داری -

ترجمه سی
ای اولجه دکر درت بیسندن
دورت لسنه اصلا اید اده یعنی شمشک
چشمله کسندکن هقل کوشکسده صبر
بشکندن بایدم بارکنن یارلاق تکلمه

ترجمه سی
تیموری افسرده بوسر لوجه ایه
بجوهه اوضا بیک اخیرا نذر اولنان
آن صیقل ودرجه نوم کوردی :
برمنور قور بلی یلدنک هیات عومید
سی راس تسجید اولنان برجم صصایتک
مرکز طوری ندر جمنا تکاتف اتاسیه
(توات) یعنی چکر دک تیرلان برتسلطه
منزیه ارله ایتمندن صبارندر - راسدن
کندکده قلت عرش ایدر بر مصاب اتندیسی
کوردیلر که بو کاد دخی (ذنب) دنیر
یک زاده تکاتب بر توانی صیقل اولان
ماده - صایبه بر آس ویا طق - صافی اطلاق
دایلی - کواکب ذات الانان - نور و قری
هرضا پالان یچ کسب از دیار و صیقلی ایسه
رأسدن زنده غری کندکده تانسه ایلدک

كۆلنيرا له ئيران و كوردستان

بهگۆيرهی ژماره ۱۱۴۷ی رۆژنامهی " صباح " كه له رۆژی يهك شههمهی ريكهوتی ۳۰ی ئۆكتۆبەر/ تشرینی يهكهمی ۱۸۹۲دا، چاپ و بلاکراوهتهوه، پهتای كۆلنيرا له ئيران و كوردستان بلاوېوتهوه و بهپێی ئهو تهلهگرافهشی كه لیستی تۆماری تووشبووان و قوربانیانی ئهو پهتایهی له سینۆپی سهر به ویلايهتی ترابزۆنهوه گهياندووه له جهنابی بهرنیهبهری تۆماری گشتی شاههنشاهی وهرگرتووه، ئاماری تووشبووان و قوربانیانی ئهم پهتایه، بهگۆيرهی میژوو و شوینهکان له كوردستان بهم شیوهیهیه:

له ۱۷-۲۶ی تشرینی يهكهمی ۱۸۹۲

سابلاغ ۲۵ تووشبوو ۱۰ مردوو.

له ۲۶ تشرینی يهكهمی ۱۸۹۲

شاره‌دی سولدوس له‌باشووری ورمی ۵۰ تووشبوو ۲۵ مردوو.

له ۲۷ تشرینی يهكهم ۱۸۹۲

ناو ئهرزپۆم ۱۲ تووشبوو ۵ مردوو.

تلیغات رسمیہ

مابین ہمایون جناب ملوکانہ ہاش کتابت جلیبہ سنہ
 نوراً وقواتہ واحوال صحیبہ دار صحبہ نظارت
 جلیبہ سندن وارد اولان زورنال ابہ طریزون ولایتندن
 استنبوب صحفخانہ سی نظارتندن ارسال قلنان تلغرافنامہ۔
 لک صورتلر بدر :

وقعات و فیات	تاریخی	محل
۲	من الی ۱۴ تشرین اول ۳۰۸ تہریز	محلی
۳	»	طهران
۱۰	»	اوج اولان
۱۸	»	قزوین
۵	»	اصفهان
۲۵	۱۴ تشرین اول ۳۰۸ رومیہ تک جنو۔ سنہ واقم سدوس قصبہ سی	
۹	»	۱۵ تشرین اول پشته
۵	»	»
۵	»	نفس ارضیوم

۸۲ ۱۶۲

سال حال ابتداسندن اغستوس نہایتہ قدر نفس
 بیروت بدیہ دار سبیلہ لاذقبہ و عکا و نابلس و طرابلس
 شام سنجاقلری و صیدا و مرجعیون و صور فضالری دل
 خلندہ سایہ عنایتوبہ حضرت پادشاہیدہ درت بیلک بوز
 یکریمی اطفالہ تلغج جدری عمایاتی اجر اولندیفی داخلہ
 نظارت جلیبہ سنہ بیروت ولایت علیہ سندن فی ۴ تشرین
 اول سنہ ۳۰۸ تاریخیلہ وارد اولان تحریرات و ملفوقی
 مائلرندن مستبان اولشدر .

داخلیہ نظارت جلیبہ سنہ ادنہ اولایتندن مبعوث
 فی ۱۷ تشرین اول سنہ ۳۰۸ تاریخی تلغرافنامہ تک
 صورتلر :

بوکیبہ جسر مصطفی پاشاہ بٹش سکر: بولجی ورود
 ایدرک قرائتہبہ قولش واکال مدت ایدن اون درت
 بولجی برایتہ اخذ ابہ صحفخانہ دن چیقیش اولدقلری
 وجہ سنک صحنلری برکال اولدیفی صحفخانہ طیبی
 طرفندن التان تلغرافنامہ لردہ اشعار قلیغہ عرض
 اولتور .

نظارت مشارالہبابہ طریزون ولایتندن مبعوث فی
 ۱۶ تشرین اول سنہ ۳۰۸ تاریخی تلغرافنامہ تک
 صورتلر :

بجمدہ تعالی دوندن بوکونہ قدر دخی ولایتک کاذہ
 جہانتدہ و پونخانہ و خوبہ قرائتہ لردہ علل سارہ دن
 هیچ بر وقوعات اولدیفی و پونخانہ و اون بر قابق و آتش
 طاشہ ویدی بولجی و خوبہ بوز الی بش بولجی
 موجود بولدیفی معرفتدر .

سایہ احسانوبہ حضرت پادشاہیدہ ملکہ بقاعد
 مستدوغندن ویرمک اوزرہ نجس سنجاقی متصرفی

هاوپه‌یمانیی کورد و ئه‌رمهن

روژنامه‌ی "صبح" له ژماره ٦٤٦٧ی خۆیدا، که له رۆژی ٤ی نوڤه‌مه‌بر / تشرینی دووهمی ١٩٠٨دا، چاپ و بلاوکراوه‌ته‌وه، له‌ژێر ئه‌و ناو‌نیشان‌ه‌ی سه‌ره‌وه‌دا، هه‌و‌آلی ئاشی‌بو‌نه‌وه‌و هاوپه‌یمانیی کورد و ئه‌رمه‌نی راگه‌یان‌دوو‌ه. هه‌و‌آله‌که سه‌ره‌تا باس له‌وه ده‌کات که‌چۆن به‌هۆی هه‌ندیک لایه‌نه‌وه له ئه‌نه‌دۆل، کورد و ئه‌رمه‌نیان له‌دژی یه‌کتر به‌ی هۆ هان‌دا‌وه‌و په‌روه‌رده کردووه که ئه‌مه‌ش مایه‌ی داخ و به‌زاره بووه.

هه‌روه‌ها له‌سه‌رده‌می ئیستییادی عه‌بدو‌لحه‌میدیش‌دا، له‌سه‌ر هه‌مان خاک و به‌هه‌مان فیکر ئه‌و دوو ره‌گه‌زه کیش‌ه‌و ناکۆکیی زۆریان له‌نیواندا بووه.

به‌لام به‌و دواییه، له‌گه‌ڵ دامه‌زراندنی "کورد ته‌عاون جه‌معیه‌تی / کۆمه‌له‌ی هاوکاریی کوردان" به‌بایه‌خه‌وه سه‌رنجی ئه‌م خاله‌ی داوه‌و هه‌ولیداوه به‌شێوه‌یه‌کی حکیمانانه، له‌گه‌ڵ هاو‌نیشتمانه ئه‌رمه‌نییه‌کاندا، هۆکاره‌کانی ئه‌و ناکۆکیی و کیشانه له‌نیواندا نه‌هێنێت.

به‌سوپاسه‌وه هه‌و‌آلی ئه‌وه هه‌یه که ئه‌م هه‌ول له‌را‌ده‌به‌ده‌رانه گه‌یشتۆته ئه‌نجام. دۆینی کورد ته‌عاون جه‌معیه‌تی له‌گه‌ڵ چه‌ند که‌سیکی ناسراو و مو‌عتبه‌ری ئه‌رمه‌ندا کۆبو‌ونه‌ته‌وه، تاوه‌کو ئه‌و ناکۆکیانه له‌نیواندا نه‌هێن و هه‌نگاوی گونجاوی بۆ باو‌یژن. پاشان ته‌واوی ئاماده‌بووان به‌گیانی هاو‌نیشتمانییه‌وه رێزیان لێ‌کتر نواندوو‌ه و یه‌کتریان له‌با‌وه‌ش گرتوو‌ه. ئۆرگانی جه‌معیه‌ت ئه‌م په‌یمان و به‌ئینه‌ی راگه‌یان‌دوو‌ه‌و تیایدا سوپاسی بابی عالی کراوه‌و به‌ته‌له‌گرافیش مژده‌ی ئه‌م پێکهاتنه به‌مه‌له‌که‌ندا راگه‌یه‌ندراوه و یانه‌ی کۆمه‌له‌ی هاوکاریی کورد په‌رو‌زبایی له‌م هه‌مه‌ته یه‌ک‌تییه‌روهریه کردوو‌ه.

کرد وارمنی ائتلافی

اناطولنك بعض جهتلرنده كدرله ارمنلرك
يكدبكری علیهنده سببس بر خصوصت برورده
ایتلری اوتهدنبری جلهمزك تأسفاتی موجب
اولقده ایدی.

ایام استبدادك عینی طور اقدده یشایان ،
عین فکر منافعه صاحب اولان شو ایکی عنصر
پتنده حصوله کتیردیکی اختلافات، وقبله برچوق
رتایح و دی سبب ارمسی .

اخیراً تشکل ایدن کرد تعاون جمعیتی بونقظه
مهمه یی حائر اولدینی اهمیتله متناسب برسورنده
نظر دفته آلدی . تشناتده بولدی . برطرفدن
بوجعیت ، حکیمانه صرف مساعیده بولدینی کی
دیگر طرفدن ارمنی وطنداشلر مزدن بعضلرنده

او اختلافك ازاله سی اسبابه توسل ایشلردی .
مع التشکر خبر آلدیغمز کوره طرفنك
خدماتی فوق العاده ثنویت بخش بر نتیجه
اقتران ایشلدر . دونکی کون تعاون جمعیتی ایشلرنده

ارمنی معتبرانندن بر قاج کشیده موجود اولدینی
حاله اتقاد ایلهرک بوندن بویه اوکی اختلافك
کایا وقوعنه میدان ورله می ایچسون تدابیر
اتخاذیه قرار ویرمش و بشون حاضرین یكدبکرینی

و صد شاق حسنی اعلا ایدده جک برطور عالجهانیه
ایله دواغوش ایشلدر . ارکان جمعیت شو عهد
ومینا بدن صکره بیان تشکر ضمیمه باب عالی به
گش تلمن سوب اولدقاری مملکتله تفرقله
تشیراتده بولمشلدر .

کرد تعاون قلوبنك شو همت اتحاد پرورینی
تیریکه مسارعت ایدرز.

ده اولدینی خیم آلهرق لزومی قدر
رفق ایدلدیکی کچی مرکز لودان ده
وماندانیله سواری ژاندارمسی اعزاز
قریه اختیار هیتندن آلمان راپورده

نده اولکی کون اجرای آیین اولقنده
نده کی کستانهك قریه سندن بیانیچی
یچ نفر ایله برابر بر جم غیر مسلح
مالده قریه و کلیسای باسورق کیسه یی

چقارمدقاری و برال سلاح
عیر آتشی متعاقب سه اولان عسکر
دلا معتضلرك ایقاع مضرتیه میدان
و عسکری کورد کورمن طاعه

ندن تعقیب ایدلکده بولسقدقاری
رفلغندن وادرنه ولا یئجهده اقتضا
اتخاذیه مسارعت اولدینی ولایت
داخلیه نظارت علیسته بیلدریش

مهال استیضالی وامن و آسایشک
میتده نظارت فشارالیهادن وحریه
سندن لازم کلنله اوامر ایدده

اخیراً اجرا ایتدیکنز تحقیقات
کوره اشقیانك مقداری ۲۰ و ۲۵
لوب ترتیب اوشان مفرزله طرفدن
وام ایدلکده در . قریه کلیسائه

آوچی قیاضده بولوب بولردن
انهك قریه سی سکنسندن ایشلر
(یانی) ، (قوچو) و (لایونیدی)
روم دخی بولقنده در .

اح ترله استانبولدن دخی اوچوز

تحقیقات مخصوصه مزه کوره ده
ایتمش اولیوب دون قوناقلرنده
چیبسی دخی حاضر اولدینی حالده
و بوجه تنظیمی ایله اشتغال ایدلر

ایکنخی فرقه هاپون قومانه
باشنا حضرتلرنك تبدیل او
طشروه کوندرلریکی ویا کوندر
روایت وشایعه وارسده مشارالیه
مأموریه دوام ایتکده اولدینی

آ
حرب وقوعنده سلاحلریله برابر
افراد معاونهتک امر ایدله جک
جاه حاضر بولسقدقاری زیدیه
المشایخی طرفدن باتلغراف مقاد
اولدینی بیروت عزیمت لرنده کور

بک اوغلنده طویچی قشله
طویچی عساکری طرفدن بو کور
متریس جفتلکی جوارنده کی
تعلیمی اجراسی مقرر بولغله بو
ایکی بیجق و اوچ راده رنده بطار
بلمرود محل مذ کوره عزیمت
مستخدر در .

ارمنی یطریق قائممقامی سر
افندی ایله مجلس روحانی وجسبه
اون ایکی کشیدن مرکب برهید
صدر اعظم پشا حضرتلرنه کید
بولان ارمنلرك اده صره دوچار
وزاته بر نهسایت ویریلرک بعدا
سائر تبعه کی مظهرتم عدالت
سنه دائر برتقرر اعطا ایتشدر



دانانی هەندیک قایمقام بۆ قەزاکان

رۆژنامەیی "تقویم وقایع" لە لاپەرەیی یەكەمی ژمارە ۹۴ ی سالی یەكەمی خۆیدا، كە لە رۆژی یەك شەممەیی ریکەوتی 17 ی یەنایەر/كانونی دوومی ۱۹۰۹ دا، چاپ و بلاوكراوئەتەوه، ناوی قایمقامە دامەزراوەكانی هەندیک لە قەزا كوردییەكان تۆماركردووە بەم شێوہیەیی خوارەوہ:

- عەلی عەلەوی ئەفەندی كراوہبە قایمقامی قەزای لوروس سەر بە سنجاغی خنس.
- ئیسماعیل ئەفەندی كراوہتە قایمقامی قەزای گولەنەبەر/خورمال سەر بە ویلايەتی موسل.
- خالد بەگ كراوہتە قایمقامی قەزای بولاق سەر بە ویلايەتی بتلیس.
- عەلی بەگیش بەشێوہیەکی كاتیی كراوہتە قایمقامی قەزای قوری چای سەر بە ویلايەتی نەرزۆم.

تجدید و تکیاف

اداره سی
باب عالیہ مطبوعات داخلیہ
دفتر مسندہ عدد ۱

سنگلی
طبعہ ایچون پوسہ اجرتیہ بواب
۱۲۰ مروتہ

مرجعی

تاریخ تاسیس
۱۲۴۷

تکرار امراتی تاریخی
۱۲۲۶

مطبوعات داخلیہ قوم وقائم اداره سی

دولت علیہ عثمانیہ تک جریدہ رسیہ سیدر

متصراً دواتر سبہ اعلانی درج اولنور

نسخه ۱۰ پاره بدر

بوی نشر اولنور

نسخه ۱۰ پاره بدر

توجهات

مقدم
خداوند شاکر و لایق و لیکه مجلس میمونان
اعضائین سعادتی غزلی یک افندی حضر
تاریعین بیورلشدر .

زور شجاعتی متصرفانہ اخیراً قوزان
شجاعتی متصرفانہ تعین اولان سعادتی محمود

حسن شجاعتی متصرفانہ اوروس قضاسی
قائمقامی علی غلوی افندی تعین بیورلشدر
درج شجاعتی متصرفانہ و کاتبه سلط
قضاسی قائمقامی امین اولان یک امین
بیورلشدر .

موصول ولای داخلده کاتبه قضاسی
قائمقامی چهارشنبه قائمقاملندن مستحق
اساعیل حق افندی به

تبلیس ولایتی داخلده بولاق قضاسی
قائمقامی فوجیه قائمقام ساقی خلدیکه
اوروس ولایتی داخلده قوری جای قضاسی
قائمقامی و کاتبه بولاق کی قائمقام وکیل
ساقی علی افندی به تمویض بیورلشدر .

شانق

ذات ساسم سادات پناهیک مشاهد اولان
خدمات رکزی دملری زودهایون جناب ابدشایدنه
رعین تقدیر و تمویض اولوق مشارالیه مرع
عیمی نشان ششانی احسان بیورلشدر .

مجلس میمونانک ضبط جریده سیدر

اوره ادرجه میمونان

چشمه ۱۰ مژن ثانی ۳۳۱

رئیس - اکثریت وار انهم ایک کرانه
بدا اولدی کاتب یک رفیقمن دونی صابانه
اوقوباجقار دیکلیم مقصد یک ضبط سابق
الاصحافی قرانت ایدر]

کاتب مقید یک - صدر اعظم پاشا حضر
تاریک بیاساملری استرله کز تکرار اوقوبویم
(عموم خیرانده لزوم یوقدروقت ضایع اولور)

رئیس - عزتقله اعلان اولدی اقدیم
دونر ضطامه غایت اوزودر مقدارده دوت
ساعت دوام ایستدین ایچون یوقدر خلاصه
ایلدی . ظن ایدر ستم اذدر . کاتب بکدره بو
خصوصه یک چوق یورلیر | اطرفدن دلتشکر
اولور | سداری ضطامه حقدمه برده جیکر
وارسه یا بیورک .

رمیوت - ضطامهده راکر که ضطامی
وار . ضطامهده محاورایی دولت و تعیر
اولمش یا صاحب مقاله تک ضطامی و یا خود
آنک ضبطدر بلغارستان دولت اولوق طایفدن
اوسترنا دولتر فقط بلغارستان دولت دکدر
ضطامهده عبتاً توضیح اولنور

رئیس - آتی دون سوئیلی ایدیکر اقدم
ضطامه دونک مذاکره عینی بورایه نقل
انجک دیکدر .

رمیوت - دون باشردق فقط ایستدیرده .
مکک برده زهراب افندی طرفلندن ورتلش

دریلور حالوکه اون ذات طرفندن ورتلشدر
یاکنز زهراب افندی تخصیص اولمش .

رئیس - او یوله تصحیح اولنور
قوزمدی افندی - بو یاده دولت کلمسی

ساحی طرفندن اوله استعمال ایشل . ضطامه
اوله کچمتدر . فقط سنده کزرقمک رایته اشراک
ایه مجلس میمونانک بوکونک مذاکره سنده
اصحافی اذرو ایتدیوروم .

رئیس - بو سورله اصحافی آرزو
ایدیورمیسکر رایه قوتلوسمی ؟

عموم - طوغری ، طوغری ، بول .

مصطفی عارف یک - اقدام قوزمدی
افندیک اقدانیه اشراک سوریه کوسرتیش
بو طوغری دکدر حالوکه سنده کرعکس اولوق
بوکی مواذک روزنامه کیجی لازم دکدر دیه
عرض ایشل ایدم برده هزار شندوقری
حقدمه کی ایضاحک حجاز شندوقری نظری
ذهنی پاشدن استیضاح حقدمه برقد کوسرتیلور
حایه که خطر ایتدیکمه کوره استیضاحک بانک
هیئت وکلان اوله یورلر حجاز شندوقری
نامه به مر بوط اولوق حسیله نامه نیشارتدن
اولسی قبول ایشل ایدی .

کاتب مقید یک - حجاز یورلی اداره
مالیسی نامه افشارنه مر بوط اولدیجه

طوغریدن طوغری به حجاز تیور بولی اداره
مالیسی نظارتدن استیضاح لازم کیجی طبی
اولقه اولوجهده قبول ایشل ایدی .

بر مصیوت - دون صدر اعظم پاشا
حضر تریک بیاساملری اوقودقوری سررده

زەمین لەرزە لە قویلحصار

هەر لە ژمارە ١٥٧ ی روژنامە ی تورکیی عوسمانیی (تقویم وقایع) که لە یەک شەممە ی ریکەوتی ٢١ ی مارتی ١٩٠٩، چاپ و بڵاوکراوەتەوه، لەخانە ی تەلەگرافەکاندا هەوآلیک لە نوینەرایەتی وای سیواسەوه لە روژی ١٨ ی مارتی ١٩٠٩، هاتوووە که پیری لە قویلحصار لە دەمی روژدا زەمین لەرزە روویداوه و سێ جار بەهێواشی زەمین لەرزیه. هەروەها دوینیش ئیوارەکی دیسانەوه زەمین لەرزە روویداوهو حالەتەکه درێژە ی هیه.

داخلیه نظارت جلیله سنه وارد اولان

تلغرافنامه لر

سیواس والی وکالتدن

قویله حصارده اولکی کون یکدیگری متعاقب

تحت الارض کورلتیلرله برابر وچ دفعه خفیفجه

حرکت ارض وقوع بولدیغی وایکی کوندنبری

کجه کوندز تزلزلات ارضیه دوام ایتمکده

اولدیغی معروضدر . ۵ مارت سنه ۳۲۵

*
**

ازمد متصه فلقتدن

بلاوکراوهی (کرد) و (کردستان) له نهسته مبول سالی ۱۹۰۹

له ژماره ۱۵۷ ی روژنامه ی تورکی عوسمانی (تقویم وقایع) که له یهک شه ممه ی ریکهوتی ۲۱ ی مارتی ۱۹۰۹ د، چاپ و بلاوکراوتهوه، ئاماژه ی به بهشیک لهو بلاوکراوانه داوه که لهو ماوهیه له نیو ئیمپراتورییه که دا به زمانی جیاواز بلاوکراوتهوه، که یهکیکیان بلاوکراوهی (کرد) ه که له لایهن توفیق بهگی سلیمانیهلی (پیرهمیدی شاعیر) هو بلاوکراوتهوهو نهوی تریشیان بهناوی (کردستان) له نهسته مبول له لایهن ئهمهد سوریه بهدرخانهوه بلاکراوتهوه. شایه نی باسه، ههردوو بلاوکراومه که ههفتانه بوون و به کوردیی و تورکی چاپ و بلاوکراوتهوه. (کردستان) هکه ی سوریه بهدرخان تاکو ئیستا نه دوزراوتهوهو دیار نییه، بهلام ئهمه بهلگه یهکی دیکه ی چهسپاوی بوونیتی لهو قوناغه.

کوحاق	تبعه عثمانیہدن پاولولی ہمالیاق آرمیان افندی	درسعادت	ارمنیجہ	پومی
کاشان	دعوی وکیلرندن وتبعه عثمانیہدن نظیف افندی	سلائیک	ترکجہ روحجہ	ہفتقدہ اوج
کال	شہ کشخداہ زادہ عبدالرحمن افندی	ایدین	ترکجہ	پومی شہدایک
کرد	رسمی کتاب غزنہسی صاحبی سلیمانہلی توفیق بک	ترکجہ کوردجہ		ہفتقدہ بر
کردستان	بدرخان زادہ احمد تریا بک	درسعادت	برطرفی ترکجہ برطرفی کردجہ	ہفتقدہ بر
کشف الحجاب	صیدا اہالیسندن وتبعه عثمانیہدن محمدعلی افندی	شام تریف	عرجہ	
کیا	اندرشو دیمتری افندی	سلائیک		ہفتقدہ لقی
کینفوس	تبعه عثمانیہدن قسطنی زرزوالو افندی	ازمیر	روحجہ فرانسزجہ	ہفتقدہ اوج

ل

لوای عثمانی	{ ازمبردہ مقیم مجاردن مفتیس غزنہسی صاحبی مصطفی راشد افندی	ازمیر	ترکجہ	پومی
لہدہا	{ مشاور وفنون غزنہلری صاحبی ہالداک توزمیدی افندی	درسعادت	فرانسزجہ	پومی عندالایجاب
لفتریا	{ ازمبردہ تبعه یونانیہدن موسیو بورغانکی ولداپوستول بورسائی	ازمیر	روحجہ مصور	
لہ لبریا، حریت	دوقنور قائم مقام شعبان بک	سلائیک	آراؤدجہ	ہفتقدہ ایکی ایلرو
لہرہ وی	مارپو قریکیر افندی	درسعادت	فرانسزجہ	پومی
لیقاپولا	ازمیر مجاردن خرسناکی ولداقسطنلی الطاشول افندی	ازمیر	روحجہ مصور	
لہرہ وی	مسرور توبلی افندی	بیروت	فرانسزجہ	
لواالشرف	{ مصر مکاتب عالیہ ریاضیہ معنی سابقہ سنندن جورچی کودش افندی	درسعادت	ترکجہ عرجہ	
لوروفیل	الثبات مطبعہسی صاحبی اسکندر خوری افندی	بیروت	فرانسزجہ	
لواالحریہ	صانع غزنہسی ادارہ مدیری توفیق بک	درسعادت	عرجہ	
{ لوفوریہ اوتومان عثمانی محبری	ساحبیت ازجہس ایمان افسانندن تیقولہ بسیاریا انندی حضرت لری مدبر مسئولہ بلداوقندہ ترجمان زاقندہ لوفورولی غلامدہ مقیم تبعه عثمانیہدن تیقولہ ہمالی افندی	درسعادت	فرانسزجہ	

ناردنی میر لیوا حسین به هجعت پاشا بۆ کهرکوک

رۆژنامه عوسمانییهکان تۆماریکی میژووین بۆ بهدواداچوونی گۆرانکارییه ئیدارییهکان و میژووی ئیداریی و سهربازی کوردستان و ناوچهکه، چونکه جگهلهباسی رووداو هکان ناوی ئهوانهشی تیدایه که له ماوه قوناغه جیاوازهکانی ئهو میژوومهدا بۆ ئهم ناوچهیه نیردراون و پلهو پۆستی جیاوازیان وهگر تووه. ههس لهو رووهوه، رۆژنامهی "ترجمان حقیقت" له رۆژی ۲۶ ی ئابی ۱۹۰۹ دام ههوالی ناردنی میر لیوا حسین به هجعت پاشای بهشیوهیهکی کاتیی له حهلهبهوه وهک فهرماندهی سهربازی سوپای عهسمانیی له شاری کهرکوک کردووه.

امش اولان
ارمی بلوگری
بیطر مکتبی
انظار سبیه
ولته رفی ذات
هابونه شرف
اخذ موقع
نده شا کردان
ات حضرت
لکده دائره
نلررد .
دق صکره
شا کردانه
بلومه توزیع
بنتک تحدیث
نمش وبعده
احت ایدرک
نه شرف توجع
کافی السابق
اه ایفای رسم
دخی سرای

دوق اقسام کج وقت قوسوه ولا بقندن
داخله نظارنه وارد اولان تله اقامه حکومتجه
انخاذا اولان تدایر شدیده سایه سنده فیروز بکنده
مجمع بولان ارناؤدر طاعه نلشدرد .

روم مکتبری

حکومت طرفدن بیطر سفخانه کوندر بلان
برتذ کرده روم مکتبرنه اجبی مملکت تعیین
ایدلسی منع ایدلشدرد . بطریقخانه بله فضولی
عد ایتدیگی بوخصوصی حقدیده مذاکره
بولحق اوزره بر قومیبوه تشکیل ایتشدرد .

تزه قطاری

۲۴ اگستوس تاریخیه ادره ده اوسایشر لوبده
پازیلیور :

دوق صیاح ۷۰۰ کشرینی حامل اولان
برتزه قطاری صوفیه متوجه حرکت ایتشدرد .
هرنه قدر بولجیرک بلانذ کره مرور لری ایچون
مقدما حکومت ابله بلغارستان ادره لرنده ائتلاف
خصول امش ایسده حرمانلیدله وارد اولان
معلوماه نظراً موقع مذکورده بوسیاخته بله
بو بولک مشکلات ایقاع ایدلشدرد .

کر کوک قوماندانلغه تعیین اولان میرلوا
حسن بهجت پاشا جلبه اوغرایرق کر کوک
هنرمت ایتشدرد .

احقاد ایدین خط حررت موسی ابله طرفدن
سرد ایدین اعتراضلک حکمیه سیه اکتفادن
عبارت اولوب قانوناً محضراً اولان حقوق
بوصورته اشکالی دشو صورتله سنین و فیرده
بری تحصیل ایدله بیوب قالا دیوانت محکومه بله
دور حاضر اداره ابله قابل تألیف و توفیق
اولیه حق صورنده ایلان تسویه واعطا ایدلما سی
جائز اوله به حقدیده تاریخ حیزدن اعتباراً
ایتلمش اولان قاسطک دونه و ایدمازین ایتلیه
جکیرکده ملاء بماء منتظماً دائره اجرا یاز سال
وموقوف ائمه اولما دینی حلاله مسیلمنه تضمین
ایتدیرلسی صورتیه احکام قانونیه بله حسن
معالطه سی عدلیه نظارتیدن مرجهت بیلر ایتلشدرد .

سلا نیکنده دخی خبراً رودنما قومیبونو
تشکیل اولندینغی مع الاغفار خیرالدق و طلمزک
مدالغسی قونلی رودنما به احتیاج نلشدرد کوشتر .
مکده اولدینسده حتملی و وطن پرور اهلیمیرک
وسع واقدار لری لستنده اوله مقدس برافا به
اشترک کنیدیله اکه بیولک مدار مفخرت
بروظیفه عدایده حکمرانه شهمن بوقدر .

ارمسترونغ قاریق سنه سپارش اولان
مهمات حربینن حاملان قلعه سلطانیه ورود
ایدن کپروس و پورینک بحر سفید بوقازلرندن

حکومت محلی
برینشاه برسا
حال بوکه مر
اونوز قلمی
منظور اموال
عظیم تشکیل
بو بولده مو
شکایت و قیوم
کسر شوک
بولان اشرو
مالیه سنگ ابر
وملبه سیه بو
ایفای حربیه
بض خیز
خسته لفتک
اولان حوادد
ولایتی استبه
اولدین و کو
استمال ایدل
سین ادر
اقدی کچن
حواصل ایت

گرتنی دوو سەرۆک خێلی جهرده له میدیاتی دیاربهکر

بهگویره ی ههوائیک که روژنامه ی (العصر الجدید) له لاپه ره ی یهکه می خویدا له روژی سێ شه ممه ی ریکه وتی ۱۲ ی تشرینی یهکه می ۱۹۰۹ دا، چاپ و بلاو کراوه ته وه، دوو له سه روک عه شیره ته کانی میدیات له ولایه تی دیاربه کر ده ستگیر کراون که کاری جهرده بیان کردۆته پیشه. شایه نی باسه، ماوچه ی میدیاتی دیاربه کر جگه له کورد، ژماره یه کی زۆر ئاسوریشی لی ده ژیان، ئه وانیش جاروبار له کارانه تیه ده گلان. هه ربۆیه دیار نییه ناخۆ ئه دوو سه روک خێله له کام لای بن و دیاری نه کراوه.

جميع الرسائل يجب ان تكون خالصة
اجرة : يزيد باسم صاحب امتياز الجريدة
ومديرها المسؤول
تأليف ابو زيد
والعنوان التلغرافي
شام : العصر الجديد

لائيل الرسائل ما هنك مرتجة الاضاه
ولا زوال اصحابها نشرت اول نشر
بن الحقة (مذالك) واحد

العصر الجديد

جريدة سياسية تجارية علمية صناعية ادبية زراعية

(اشترك العصر الجديد)
النام اربعة مجلدات
في سائر البلاد المثانية ليرة مثالية
في البلاد الاجنبية ٢٥ زكراً
الاعلانات والرسائل المخصوصية
اجرة السطر في الصفحة الاولى ثلاثة
غروش وفي الثانية والثالثة غرشات
وفي الرابعة غرش واحد
عمل طبعا (المطبوعة الخلية)

الشم : الثلاثاء في ٢٨ رمضان المبارك سنة ١٣٢٧ الموافق ٢٩ ايلول سنة ١٣٢٥ لثلاثين اول سنة ١٩٠٩

حفلة الترحيب

بالاستاذ صروف

انفتت مساء اول امس لجنة الترحيب
بالاستاذ العلامة يعقوب صروف احد
عشقي القطف حفلة في دار ابراهيم
الندي مشاة دعت اليها نخبة من العلماء
والادباء وبعض الكبره من اصديقه
للقطف على اختلاف مناهجهم وتعاليمهم
وظا انظر عند القوم اتفق لطفة الخطيب
لقوم ائيب انندي سلام وقدم الاستاذ
يعقوب صروف القاصرين وصدق اهله
ومآتمه ونفايه في سبيل خدمة البرزهام
اربعين صاماً وما قاله ان القطفه ليست
بالتحوات ولا بالمال اليم او بلباب

انظاره تخليق اذا ان يدعوه محمود
شوك بشا المي وختم كلامه بايات
لطيفة وصف بها القطف
ثم قام على اثر الاستاذ القاضل يدي
لقندي فتدقت وحمل موضوع كلامه
هجة القطف حكيم عن ما يراه مجرهما
الاستاذ صروف في سبيل تحريرها من
الشاق في اختيار الموضوعات المثانية
لاجناء جلده وتربيم ام ما تكتبه
الحلالت الثرية وعرضها على الاذعان
بقالب حرير يطمع بالمي والحامي
وعا فانه ان القطف مسار واسطة
للتعارف بين التاكرين والبراه القتي
بعضوي تحملمس والسيجي والاسرائيلي

باب الاصلاح واخذها بحق المصلحين
من لياها البلاد
وقال ان هذا التقدم التدريجي في
البلاد السورية الذي قام به اجناه البلاد
بأنفسهم لم يستعمل رجال الاجتلال ان
يلفوا شأوه مصرع توفرم على ذلك
منذ خمسة عشر عاماً وقال ان مبلجرة
ابناء مسجوربا لغيرها من البلاد ككبيركا
واوربا ومعتر اكان لقبصد التجارة ولقاء
القوة بلا يرسله الملبجون من الاموال
التي يكسبونها لل مساقط رؤوسهم ثم
ابنى ابناهم لما شاهد في دمشق من
العزان وقال ان الله وطيد لنا سبيل
شأراً ميثاً من التي بفضل طابعها
وهذا ما

اخبار وتلغرافات

التي القرض على اثنين من رؤساء
عشائر (المديات) في ولاية ديار بكر
وهما من الانقياء الذين اغنوا عن القارة
وقطع الطرق وسبلة للارتفاق
رؤى مختار طين في باريس انت
جريدة الطان الخفت احد اعدادها بمقالة
اشرت لنها تحفة الدولة العلية في اسفانة
بجزيرك الارمن
فهد ابنا مناصرتان مصابة من
الاشقياء استقطت رجلين وامر اقوليات
سلا الما تدا

نهوتی کوردستان له ههفتهنامه‌ی (ثروت فنون)دا

له ژماره ۱۰۱۸ ی ههفتهنامه‌ی (ثروت فنون) ی عوسمانی که لهروژی پینجشمه‌ی ریکهوتی ۸ ی دیسامبری ۱۹۱۰دا، چاپ و بلاوکراوتهوه، له لاپهره‌کانی ۸۴-۸۶دا، بابه‌تیکی به‌ناونیشانی "نهوتی تورکیا" بلاوکردوتهوه پاش باسکردنی ئهو کانزایهو گرنگییه‌که‌ی. باسی لهو ناوچانه کردوو کردوو که به‌نهوت ده‌له‌مهن، لیره‌دا ناماژه‌ی بو ناچه سنوورییه‌کان کردوو له‌گه‌ل ئیراندا که ناوچه‌کانی باشووری کوردستانه، له‌وانه‌ش مهنده‌لی و ناوچه‌کانی موسل و که‌ناری دیجله، به‌تاییه‌تی قاراه (گه‌یاره)، هه‌روه‌ها که‌رکوک. شایه‌نی باسه، ئه‌وکاته روژانه ۱۶۰۰ کیلو نهوت ده‌ره‌نیراوهو کیلوی به ۵۰ پاره فرۆشراوه. هه‌روه‌ها ناماژه‌ی به‌ه‌داوه که پاش گه‌یشتنی شه‌مه‌نه‌فه‌ر و هیلی ئاسنی به به‌غدا، توانراوه ده‌رووبه‌ری که‌رکوکیش بپشکنن و له بابه‌غارکور (بابه‌گورگور) نهوت دوزراوتهوه که روژانه ۴۰۰ و مقه ده‌ره‌نیراوه.

بحر زردہ کانہ آیتھرون مشہ جزیرہ سی
 سکہ یورانک مرکزی ہا کوہ نامی در پتول
 استخراج این الذمہم بر بردر . مع مافیہ پتول
 قوبورنک حطری و ترفات قبہن استفادہ
 ایہہ نرک استخراجہ باشلانہ سی روسیہ
 آتخق فرق وامر بقادہ ایہہ الی سنہ اول
 اولیہ شدہ .

دیگر بر مرکز استحصالہ درومایہ
 وہ غالبیسا در . بوقلمنہ درہ قاریک
 طاشغری ماہسنہ قاریک اشتعالیہ نبات
 زکیکن پتول موجودہ .



بشردہ مودہ سی نظارمتان : عرق اسوددہ باش نورانی

بدرن حوضاری

پتول ارض سیلوری ندور نالت اراضیسنہ
 قدر اراضیہ یولتاز . شانی آمرقادہ ،
 یون پتول مانی ہ طبقہ سیلوریہ ہ ایہہ
 ہ طبقہ مودونیہ ہ دمہ بولوغتشدہ در . یوکا
 مقابل روسیہ ، غالیجا ، رومانیا پتوللری
 اراضی نالت ہ طبقہ تاندہ بولتقدہ در .
 ہوقادہ نروسیہ آمرقا ، نمدہ رومانیا
 وغالیجا پتول حوضارندن تحت ایدہ ہسکتہ
 ہسکتہ تورکیا پتول حوضاری حقدہ
 معلومت مختصرہ وربہ سکتہ در .

تورکیا ناک ایران حدودی قرنتہ ،
 مندلی ہ و ہطوز فورمان ہ و دجلہ
 ساحلدرہ ہسکتہ و ہ **کوکاک** ہ جوار .
 زندہ ، و قرات نہری ساحلدرہ ہ ہیٹ ہ
 وہ ناسریہ ہ طرفزندہ ، الحاصل موصل ہ

شایان اولیوب بر مٹو قنبرندہ و ۷۵
 ساتمہ ترو عمقہ بر جوقوردن عیارندہ .
 وقتی قطبہ ایچونہ کوچوک قارنقو .
 اللابیلر . یقی وسائط استحصال بوقدر
 غادہ در .

آپاول شمدوقری مہندسری
 ۱۸۹۹ سنہ مہنداد شمدوقری کترکتہ
 کشف ایچون بورانہ کیمرک **کوکاک**
 ایک ساعت غرب شالیسنہ ہ بلقازگور ہ
 دنیان موصلک جنوبہ متعدد قنت میناری
 کشف ایچساردر . ہونہ نرک حاصلات
 ہومیسی - کو حوکتہ ہولردن جبقار بوقری -
 ۵۰۰ اوقدر . **کوکاک** عرق جویسنہ
 ہ طوز فورمان ہ ۳ دن ساعت مسافدہ
 ہ قجاج ہ دنیان سجدہ رخت منہ دغا
 ہ

انداد ، یصرہ ولایشاندہ غلت واسع بر
 پتول منطقہ سی ، متعدد منابع موجودہ کہ
 مدققانہ تجزیاتہ عرض سینہ ایدیور .
 موصل ولایتہ ، موصلن ۲۵ کیلور
 مٹو اوزاقدہ ، دجلہ نہر نرک ماغ ساحلدرہ
 ہ جام علی ہ دنیان موصلہ آسفات ہ
 میناری کورولور . کمنک ہقارہ و ہ **کوکاک**
 ہ طوز فورمان ہ جوار زندہ سینہ

تصادف ایدہ ہیر . موصلک ۶۵ کیلومٹرو شال
 دجلہ ساحلہ قریب بر عمقہ درہ قنت مینار
 ہولونوز . ہورادن گوندہ ۱۶۰۰ کیلور
 قنت جبقار وکیلوسی ۵۰ ہارہہ سانیار
 ہورالردہ قنت جبقار یلان ہرل قویو اطلا



بشردہ مودہ سی نظارمتان : عرق اسوددہ باش نورانی

دیگر طرفہ من ایداد ولایتک شال
 جہتہ رفقت و آسفات حوضہ سی اولوب
 طوزلی سواہہ طولوقویورہ قنت و آسفات
 بولتقدہ در .

ہ مندلی ہ جوارندہ مختلف مقدارزدہ
 حاصلات ہوز ۳۳ قنت منی وادر . ہ
 منابع ہازن آیدہ ۱۶۰۰۰۰ وقبیلن ۱۳۰۰۰۰
 کیلو خرام استخراج ہازن . یعنی حساب
 وسطی ایہہ گوندہ ۵۰۰ کیلو خرام حاصلات
 آتقدہ در . تنک قطبیریہ نبات ابتدائی
 اصول ایہہ اجرا ایچسکتہ در .

مهلودنامه‌که‌ی سلیمان چه‌له‌بی کراوه به‌کوردیی

به‌گویره‌ی قسه‌ی (حسین وه‌ساف عوسمان زاده) که له لایپه‌ره ۱۹ی کتێبه‌که‌یدا به ناو‌نیشانی "وسيلة النجاة" له سالی ۱۹۱۱دا، سه‌باره‌ت به‌باسی قه‌سیده‌ی مه‌لودنامه‌که‌ی سلیمان چه‌له‌بی که سالی ۸۲۵ک به‌رامبه‌ر ۱۴۲۲از مردووه، نووسیه‌تی که به‌گویره‌ی قسه‌ی تایه‌ر به‌گ ئه‌فه‌ندی ئه‌و مه‌نزومه شه‌ریفه له‌تورکییه‌وه بۆ زمانه‌کانی ئه‌لبانی و بۆسنی و یۆنانیش وه‌رگێراوه‌وه ده‌لیت: هه‌والم هه‌یه که به‌و دواییه بۆ کوردیی و چه‌رکه‌سییش وه‌رگێردراوه. دیاره هه‌ر له‌و په‌راویزه‌دا ناوی خواجه ئیبراهیمی دیاره‌کری و عوسمان سیراجه‌دینی ئه‌رزرومی و شیخ شه‌مسی سیواسی هه‌تاوه که سه‌باره‌ت به مه‌لودنامه به‌رهمیان نووسیوه. دیاره ئه‌وانه کوردبوون و به تورکی به‌رهمه‌کانیان نووسیوه‌م به‌لام دیار نییه مه‌لودنامه‌که‌ی سلیمان چه‌له‌بی له‌لایهن کێوه بۆ کوردیی وه‌رگێردراوه، به‌لام ئه‌گه‌ری زۆره که بۆ زاری کرمانجی بی‌ت. عوسمان سیراجه‌دینی ئه‌رزرومی شاعریکی سوفيگه‌را بووه شیعری ئایینی زۆره . هه‌روه‌ها پێده‌چیت کاتی خۆی بیکه‌سی شاعیر ئه‌م قه‌سیده‌یه‌ی به‌تورکی بیستبیت و شیعری مه‌رحبا ئه‌ی جه‌هل وه‌حشەت مه‌رحباکه‌ی له‌سه‌ر ئه‌م وه‌زنه دانابی!!.


وسيلة النجاة

سایمان جلی حضرت تارینک مشهور آفاق اولان مولد بی منظومه لری
حقننده تدقیقات تاریخیه و مطالعات ذوقیه بی حاوی بر رساله در

محرری

زاده 

حسین و صاف

VAİZ
H. Cemal Öğüt 

Alasonyalı

Istanbul, Beşiktaş, Vişne zade

Çekirdek sokak No. 6

در سعادت — نجم استقبال مطبعه سی

۱۳۲۹

تا کهن ، گوردم یار دلدی بر دیوار
گر کردی اوج حوزی ، که ایمن نمودار

او به مرادی . . . بولتره الولیق انور علیک الیله
اسبه ، مریم زور دیگر انک الله رفته ای ؛ فتا
ور دیار یک خالصه بولسالمه باده زنده ای در ایام
آدیلر خجیل و حراجه مقام کیم ، ازان دیار ایام
هیسی ردن سوبللی آئی انور باده ای ایام زنده ای
زرد که لگلا ملکر نامه ای ایام باده ای ایام
عرض تبریکه بارلاق انباشلی ، باده ای ایام
او غولک ، بوقدر سواده علیج انباشلی ایام
حسی زسیم ایله دن وسط جلالان ایام باده ای ایام
سورمه مشدر بر بوزده لوبله جلالان ایام باده ای ایام
بوق جانده بوبانه بولر طلعنده جلالان ایام باده ای ایام
بوق ماسکول ایچره ایشنده بولله قور ایام باده ای ایام
گلدی وفتی ؛ باشلا دلی ایچره ایام باده ای ایام
ایتمک الواح افقی خدایم ، ایتمک ایام باده ای ایام
بر حرارت حس ایلوب انور ایتمک ایام باده ای ایام
صوندیلر بر بارداق ایچره بکلور ایتمک ایام باده ای ایام
گلدی بر آق قوش ایچره ایتمک ایام باده ای ایام
ایلمیخه ، دو بولون ایچره ایتمک ایام باده ای ایام

آمنه ؛ وضع ابتدی جلیج ؛ بصلواته ایام
ابتدی اکوانی حمده ضلله ایام ، ایام
بولس ایسترسک بمرهمه ایام
بارلا بیه نبلکده نور ایتمک ایام
دوغدی احمدله برابر ایتمک ایام
نشر انوار ابتدی سولور بر ایتمک ایام
هر طرف ، هر جهره ، هر بی خنده ایام
سویلیوردی مرچای شیریار ایام

- مرچای شالی سلطان مرچا
- مرچای شمس عرفان مرچا
- مرچای سرفرقان مرچا
- مرچای درده دره ایام مرچا
- مرچای لطف و احسان ایتمک
- مرچای چاره سزل اشقی
- مرچای فیض باقی مرچا
- مرچای عشاقه ساقی مرچا
- مرچای بدره ایام مرچا
- مرچای در بیکنا مرچا

(*) داتره ایچره ایتمک ایام
بارلا بیه برابر - مولدی ایتمک ایام

طاهرک افندیك بیان سوردقورنه گوره منظومه شریفه روجه آتی
ارناودجه وپوشانجه وروججه به ترجمه اولمشدر :

(ترجمه مولود علی سالار اولود) ترجمی اولکولنی حافظ علی رضا
افندی اولوب بوزره ۱۲۹۸ ده طبع ایلدیشدر. بنشیکلی حافظ صالح افندی
طرفندن وشنانجه به ترجمه اولنهرق ۱۳۱۱ ده اسکولده باصلمشدر. روجه به
ترجمه قبلمشدر. **اخرا کردجه وچرکجه به** یعنی ترجمه اولندی یعنی
خیر الیم . [۸]

[۸] بورده بالناسبه شدی به قدر مولد شریف حفته یازبالان آتارک
باشلیجاری واولقرنی ذکر ائک ایترم :

دیار کیرک خواجه ابراهیم رافت افندیك : (مولود جدید)
ادریه منشی مرحوم عماد فوزی افندیك : (مولود و معراجیه)
ازنروزی عیال سراج الدین افندیك : (مولود و معراجیه)
شیخ شمس سیواسی حنریک : (رساله مولودالنبی مع مولود المعوی)

بگذراده معقلی افندی
بالیکیرلی قول اوغلی
پروسلای کتایچی معقلی افندی
پروسلای تاک افندی
کئی صاروغان
ازمیرلی حافظ احمد افندی (نجاس)
پروسلای اشرف زاده نجیب افندی
قره سیلی حسن بحری
ماسترلی رفعت بک
دارنده بلغان
آق شمس الدین زاده جداله علی
سلای افندی

طاهره سندن باشقه رهورات کلام سندن ده درلو درلو معانی غاضبه
استخراج ایلر چونکه تا اوبلاش طرفیه عالم اسرار دن بر جوق حقایقه
نخبیکه اولمشدر . بحث و تفصیل صدئده بولونمغیز منظومه جلیلهایی
معارفندان عصر دن چیلر زاده عارف بک افندی عارفانه بر صورتده شرح
پرویشارددر . کولک آنکله عالم مضوعاتک زین ایلدیکنی کورمک ایتر .
عبد عاجزده بر شرح ناچیز وجوده کیردم . عنایت حفته شمری مضمندر .
مقتضدم . اوایات لطیفه ده کی نکات اسرار کلامی بن آکلادم سزده
اکلا دیوم طرزنده معلومات فروشاقی اولوب عقل قاصر انهک
بتدکی مرئیده اوایات مبارکهک نه کی خزان عمرانی بنی احتوا ایلدیکنی
بیان ابله عاقلدر نه لایق صورتده شرح وایضاح اولغنی ایچون ارباب
عرفانه عرض نیاز اتمکدر .

بر انسان . بو منظومه شریفین معانی لطیفه ده حصول اطلاع دن
صکره او قور ویا استماع ابارسه قاننده نشئه کامله ظهوری شه سزدر .
قولاق طوعولغانی ابله شوبهجه دینلهک باشقه ، اسرار معانی دقیقه سه
وقوف حاصل ایلدورک دینلهک نه باشقدور . شونی ده عرض ائمک
ایترم که :

ای خداین لطف واحسان ایستین
مولد بک رسول الله کل
قصده سی هر نه قدر مولد کتاب بربک باش طرفه بازش ایلده بونک
تألیف ۱۲۰۷ سنه سندن ارحال دارها ایدن وشورده (ولی) تخلص
بیتلر کتایچر حن افندی اولوب سالمان جلی بک اولدیغنی تدکره
سالده سحر زدر .

ریکلام بۆ (روژ کرد) له اجتهاد دا

روژنامه‌ی (اجتهاد) ی دکتور عەبدوللا جەودەت کە بەزمانی تورکیی عوسمانیی دەردەچوو، لەژمارە ٨١ی خۆیدا، کە لەروژی ٢١ی تشرینی دووەمی ١٣٢٩ بەرامبەر ٤ی دیسامبەری ١٩١٣دا، چاپ و بلاوکراوەتەوه، لەخوار راگەیانندی وەرگیرانی دواکتیبی گۆستاف لۆبۆن بەناوی (روح الاقوام) لەلایەن دکتور عەبدوللا جەودەتەوه، ریکلامی بۆ گۆفاری کوردیی (روژ کرد) کردووه کە بلاوکراوەیەکی قەدرگرانی زانستی و کۆمەلایەتی و ئەدەبی و ئابووری و میژوووییە کوردیی و سوودبەخشە بۆ کوردان کە لەلایەن کۆمەڵێک کوردی ھۆشیاری ئیمپراتورییەکەوه دەردەچیت و داواوەکات ئەوانەیی نەیانزانێوه ئاگادار بن. روژ کرد مانگی جارێک دەردەچیت و دانەیی بە قرۆشیکە.

روح الاقوام

تورکيا ايجين :

نجات واعتدال بوللري

تورک: اسلام و روحده برانقلاب بايق غايه سبله هلم
 ناھيد بکک بوجدی و علمی اثری انتشار ایتشدر .
 اثرک احتوا ایتدیکی مسائل معضله و تورک لک اعلاسی
 ايجين کوستريلان واضح و علمی چاره لر بوتون متفکر لک
 دقتی دعوت ایدجک درجه ده اھمیتلدر . بو اثرک مطالعه سی
 ادباب علم و معرفته و بالخاصه کنجلره توصیه ایدرز .
 (اقبال) کتابخانه سنده اون غروش فیائله ساتیلده مقدمه در .
 طشره ايجون اوچ غروش پوسته اجرتی آلتور .
 او قومی الزم کتابلر :

غروش

- خلافت سیاسی و تورک لک سیاسی
- آنا تولیده تورکيا باشابه حقیقی ؟
- اوروپا سیاسی و تورک لک فلاکی
- مغلوب مللر ناصل انتقام آلبرلر ؟
- ۳ قوم جدید

کتاب مشهور و مهمنک ايجینجی طبعه
 مکمله سی ، مؤلفنک ايجی قطعه رسمی و امضاسی
 ايله مزین و ۲۷۹ صفحه دن متشکل اولاراق
 چيقدی . فی ۱۰ غروش در . دو قنور عبدالله
 جودت بکک قلميله ترجمه اولونمشدر . بويکی طبعی
 مترجم و مؤلف طرفندن علاوه ایدیلش بک
 چوق حاشیه لری و مفید معلوماتی حاویدر . طشره
 ايجین تمهدلی پوسته اجرتی اولاراق ۲ غروش
 ضم ایدیله لیدر . پوسته پولی تقد مقامنده
 مقبول در .

محل توزیعی : (اجتھاد مطبعه سی) و باب عالی
 جاده سنده (یکی عثمانلی کتابخانه سی) در .

قوم جدید

افغانلی عیدالله افندی لک مکمل بر اثر دینیلر ایدر .
 مجموعه مزده کی مقاله لر دن آبردر . فی ۳ غروش در .

روز کرد

کوردلک و کوردلک علمی ، اجتماعی ، ادبی ، اقتصادی
 تاریخی فائده سنه خدمت و منافع می مدافعه ایدر و آیده ا دقه
 چيقار مجموعه نغیسه در . کوردلره و کوردلرک عثمانلی ايجر اولوننده
 لک چوق زنده والک آرز لر زنده بیز عنصر قلش اولویقی بیلدر .
 بالخاصه بیلده بیلره توصیه ایدرز . سنه لک آیتھ سی ۱۷ و ۱۶
 آبلقی ۹ غروش در . نسخه سی ۱ غروش .

فی کنج کیمیا کر غزته سی

عباره مناسبته مجبوراً تعطيله دوچار اولان (کنج کیمیا کر)
 غزته سی مملکت مزک مقتدر او تونقدر معلم کیمیا کرانک معاونت
 تحریریه سی تأمین ایدرک . زراعت نظارک ، و معادن و صنایع
 مرکز کیمیا خانه سنک ناشر افکاری اولق اوزره ايجنچی
 سنه سنک برنجی نومروسی موقع انتشاره وضع ایتشدر .
 تحلیلات کیمیویه و اسپنچیاریه ، طبی و تکنولوژی زراعی
 تطبیقات و تحلیلاتین ، تمشیشات و تحریات غذا حفظ الصحه
 قوانیندن باحث اولق اوزره هر آی ایشداسی نشر اولنور .
 سنه لک آیتھ سی (۱۶) غروش . اداره خانه سی باب عالی اولسعود
 جاده سنده مطبعه نفاستنده در . اجزای و کیمیا کر لره و معلم افندی لره
 توصیه اولونور . مملکت مزک بکانه کیمیا و اسپنچیار غزته سی ایدر .

جهاز ولایتی

مأموریت	اسامی	رتبہ	تعداد ۱ ۲ ۳	مدالیہ	نشانی	سبق
قاضی حنق مفتیس شاعر مالکی مشاور اول مشاور ثانی	احمد حلیم افندی عبدالله سراج عبدالله زاوی محمد ثابت یونس الخطیب مصطفی صبری	حرمین ازمیر پوٹہ عمری " دورہ مدرسہ لندن			ثالث ثالث علی الاعلیٰ	اولیٰ ثالث ثالث
جمہور ستباغی						
قاضی مفتی	محمد جلال الدین افندی				ثالث	ثانی
لیٹ قضاسی						
قاضی مفتی	حسین افندی					
غنیہ منورہ						
قاضی شاعر مشاور	بہاء الدین افندی شاعر مفتیس وقاص صبری	حرمین سید زکی بزرگی وقاص صبری			ثالث رابع	اولیٰ ثالث
الوجہ قضاسی						
قاضی مفتی	ابراہیم حبیب افندی				بالامتحان	خامس

بوژانهوهی کوردستان

رۆژنامهی (العرب) که ۳۱ ی کانوی یهکهمی ۱۹۱۸ له بهغدا دهرچووه، له لاپهره‌ی یهکهمی ژماره ۱۷۷ی خویدا، لهژیر ئهو ناونیشانه‌ی سهروه‌دا، باسی له‌دۆخی ناله‌باری کوردستان کردوه پاش کشانهوه‌ی عوسمانییه‌کان و ههولنه‌کانی ئینگلیزی بۆ بوژانهوه‌ی فریاکهوتنی شاره‌کانی کوردستان و باشکردنی دۆخی گوزهرانی دانیشتوانه‌که‌می به‌ناردنی خۆراک و دانه‌ویله و دابینکردنی ئاسایشی ریگه‌وبانه‌کان و ده‌ستپێکردنه‌وه‌ی جو له‌ی کاروانی بازارگانی نیوان شاره‌کان، روون کردۆته‌وه.

سه‌ره‌تا باسی شاری که‌رکوک ده‌کات که به‌هۆی جه‌نگه‌که‌وه ژماره‌ی دانیشتوانه‌که‌می له ۲۵۰۰۰ که‌سه‌وه بۆ ۱۴۰۰۰ دابه‌زیوه به‌شێکی زۆری ماله‌کانی وێران بوون و له پوخلیی و خاشاکدا نغرو بووه. هه‌روه‌ها دیته سه‌ر باسی سلیمانی، که دۆخه‌که‌می له‌که‌رکوک فره خراپتر بووه به‌هۆی برسیتی و قاتوقرییه‌وه گیرۆده بووه، به‌شێوه‌یه‌ک نرخ‌ی ته‌نی گه‌م بۆ ۱۶۰۰ روپیه‌و برنج بۆ ۲۴۰۰ روپیه به‌رزبۆته‌وه. هه‌روه‌ها شارۆکه‌کانی دیکه‌ی وه‌ک ئالتون کۆپری و ره‌واندوز نیوه‌یان به‌ته‌واوی وێران بوون و کاروبازرگانیان تیدا نه‌ماوه‌و بازاره‌کانی داخراون. دپاره‌ دۆخی هه‌ولێریش له‌شاره‌کانی تر زۆر باشتر نه‌بووه‌و که‌می خۆراک و به‌رزبوونه‌وه‌ی نرخه‌که‌می دانیشتوانه‌که‌می هه‌راسان کردوه.

ئینگلیزه‌کان هه‌ر زوو به‌ پشتبه‌ستن به‌ سه‌رۆک خێله‌کان و ئه‌شرافی شاره‌کان، هه‌ولی باشکردنی دۆخه‌کایان داوه‌ له‌ سلیمانی شێخ مه‌حمودیان وه‌ک نوینه‌تی خۆیان داناوه. هه‌روه‌ها له‌که‌رکوکیش شاره‌که‌یان پاک کردۆپۆته‌وه‌و له‌تیگه‌می دامه‌زراندنی هێزی پۆلیسه‌وه، ئاسایشیان پاراستوه‌وه‌و هه‌تیوخانه‌یه‌کیان بنیاتناوه. ده‌ستپێکردنه‌وه‌ی بازارگانیس بۆته‌ هۆی بوژانه‌وه‌ی کارو که‌سه‌به‌تی هه‌ولێرییه‌کان و به‌ رزگار بوونیان له‌ حوکمی تورکه‌ عوسمانییه‌کان، دلخۆشبوون.

اجرة الاعلانات والمكاتب المحسوبة
عن السطر الواحد في الصفحة الأخيرة نصف
ربية وإذا تكرر الاعلان يراجع فيه القيم
بشؤون الجريدة . واما درج المكاتب
المحسوبة في ارجح فارجحها بدر الجريدة
المراسلات) تكون باسم جريدة العرب ونالها
الأجرة ويقرر منها ما يوافق
خطة الجريدة ويقد منها ما لا يلائمها ولا يعاد منها
إلا في اصحابها اذ يجب ان لم يقرر

العرب

بدل الاشتراك ويدفع سلفاً
عن سنة كاملة : ٢٠ ربية في بغداد
وعن ستة اشهر : ١٠ ريات
وعن ثلاثة : ٦
عن العدد الواحد آتة
وإذا فلت يومه فأتان

جريدة يومية سياسية احادية تاريخية لومية صحرائية عربية المبدأ والغرض يشهها في بغداد حرب العرب

البلدية الى وطيقته وكان قد التحا الى
بغداد وزود بالادوية اللازمة وارسلت
الجلود من كركوك الى التون كوبرى
واخذت التجارة تفتح هناك .

اما في اربيل التي هي مركز مقاطعة
غنية فقد تضافت اثمان الحطه حين
دخول الانكليز حتى اصبحت نصف
انها الاولى وهي ما زالت تنقص .

وتصل كركوك يومياً قوافل من اربيل
محملة سوبياً ولما رأى تجارهم انه قد
زالت جميع اسباب الخوف والحذر
اخذوا يفتحون محلاتهم ودكاكينهم
ويبدى اعيان اربيل سرورهم بتخصيم
من حكم الاتراك الجائر وسوء ادارتهم .
وحينما تعرض للزيادة مقاولات مع
البلدية تأتي بأربعة اضعاف المبلغ الذي
كانت تأتية في ايام الحكومة التركية
وهذا دليل واضح في ثقة الاهالي
بالادارة البريطانية .

ولارب انه يقتضى وقت غير قليل
حتى تصل فيه هذه الولاية لدرجة المعمران
والترقي للذقان هي اهل لها . لكن الان
وقدمان القلاح على عمله واطمان التاجر
على تجارته ولم يبق ما يدعوا الى القلق
والخوف ومهدت للجامع اسباب معيشته

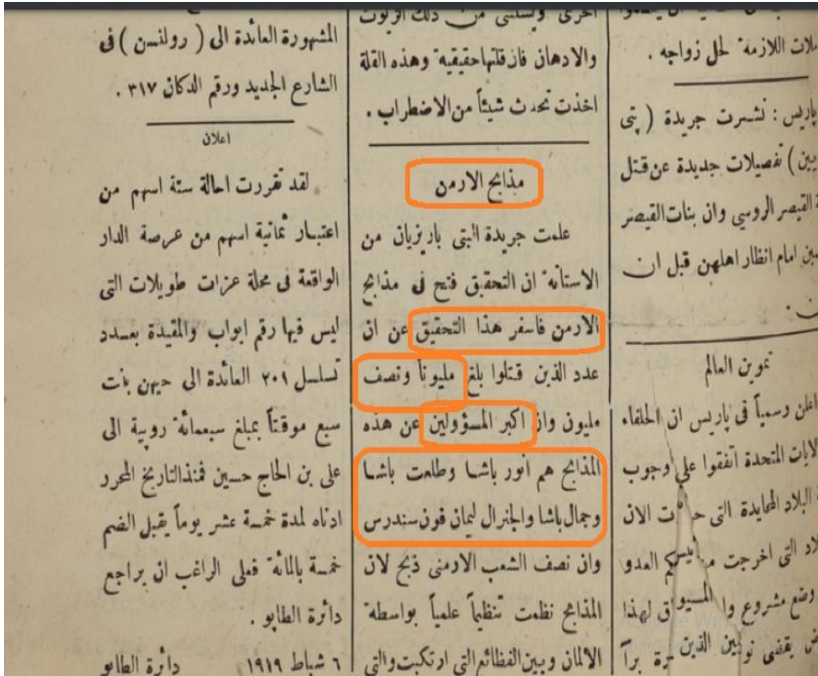
وكان اول عمل قام به المحكام
السياسيون الانكليز انهم وطدوا الامن
والنظام وجاؤا بالطعام الاهالي الذين
كانوا يتضورون جوعاً وتباعاً لسوء
الحكومة الانكليزية دعوا اصحاب
الاملاك وشيوخ القبائل لمساعدتهم في
حفظ الامن والنظام وعين الشيخ
محمد وكيلاً عن الانكليز في السليمانية
واخذ اصحاب الاملاك والرؤساء في
باقي البلاد المسؤولية على انفسهم في
مقاطعاتهم وفي ادارة قبائلهم واعترفت
بهم الحكومة . وقد نظمت فرسان
للمحافظة على الامن جعلوا تحت امره
الرؤساء الذين تقع عليهم تبعه الحفظ
على الامن في الطرق . وارسلت حالاً
الجوب الى السليمانية وراوندوز والى
جميع الاماكن التي لم يكن في وسع
الاهالي ان يقوموا بالاعمال الزراعية
نظراً الى فقدان الجوب .

واخذت الحكومة في كركوك
تعمل في تنظيف البلدة وفي تديرها
ونظمت هناك قوة من رجال الشرطة
وانشأت دار الإيتام يلجئ اليها
الاطفال الذين لا كافل لهم ووزت
الدرهم على المياع . واعيد طبيب

انتاش كردستان
ان الواجب على كل حكومة ان
تتقى سلامة الشعب الذي ترعاه وتحميهم
باسماده لكن الحكومة العثمانية اخفقت
في ادراك هذا الامر واصبحت
جميع ولايات سلطنتها غارقة في
الشقاء والتماسة . ووضح مثال للشقاء
الناجم من سوء الادارة التركية هو
الحالة التي وجد فيها الانكليز بلاد
كردستان حينما دخلوها . فقد ناقص
عدد الاهالي في كركوك أثناء الحرب
من ٢٥,٠٠٠ الى ١٤,٠٠٠ وقد غرب
تقريباً سبع البيوت وكانت المدينة في
اسوأ حال من القدرة . اما الفقر والشقاء
في السليمانية فهو فوق ما يتصور وقد
عم البلد الحراب وذهب في المائة ثمانون
من الاهالي وبلغت قيمة الحطه ١٦٠٠
ربية الطن الواحد وقيمة التبن ٢٤٠٠
وفي الطون كوبرى قد تحترقت نصف
البيوت ولم يبق من الاهالي سوى
ثمنهم وامتصحت التجارة وغلقت
الاسواق . وقد خلت نصف قرى
مقاطعة راوندوز من اهاليها واصبح
النصف الباقي في حالة تيمسه جداً
من الفقر والشقاء .

فاشيزمی تورکيی باوکی رۆحی نازیزم و فاشیزمی ئەلمانیی و ئیتالییه

ههروهک لهژمارهیهکی سالی ۱۹۱۹ ی رۆژنامهی (العرب) دا سهبارهت به کۆمهڵکوژیی ئهرمهن هاتوه، پاش لیکۆلینهوهکان، بهرپرسی سههرهکیی ئهو جینۆسایدهو کوشنتی یهک ملیۆن و نیو ئهرمهنی، سههرانی تورکی ریکخراوی ئیتحادو تههرهقین که : جهمال و ئهنهرو تهلععت پاشا بوون، لهگهڵ جهنههرالی ئەلمانیی: لیمان قۆن ساندهرس.



مهولان زاده پروپاگندهچیی نینگلیز

روژنامهی " استقبال " کەلم قوناغەدا لەقازانجی کەمالییەکان هەوآلەکانی خۆی بۆ دەکردهوه، لەژماره ۱۳۳۷ی خۆیدا که له ۱۸ی تەموزی ۱۹۲۱دا، چاپ و بۆلاوکراوئەوه، لەژێر ئەو ناوێشانەیی سەر مهودا ئامازەیی بەهەوآلیک داوه گوايه ئینگلیزەکان لە دەورووبەری بەغدا دەستەپەکی پازدەکەسییان بەمەبەستی پروپاگنده دژی کەمالییەکان پێکەیناوه بە سەرۆکایەتی مهولان زاده ریفعت بەگ.

ئاشکرایه که مهولان زاده (۱۸۶۹-۱۹۳۰) روژنامه نووسیکی بەناوبانگ و کۆری شاعیر و ئهدهبی ناودار عەبدولرحمان ناجیم بوو.^۱ ئەو پێش جەنگ و لە پاش جەنگی یەكەمی جیهانی لهگەڵ کۆرانی بەدرخان پاشادا لهههولێ بەدیهینانی پشتگیری ئینگلیزەکان و یۆنانییەکان و فەرەنسییەکان بوو لەپێناو دامەزراندنی کوردستانیکی سەر بهخۆدا. ناوبراو دوژمنیکی سەر سهختی مستەفا کەمال و جولانەههکهی بوو، ههروهها یهکنیک بوو لهو ۱۵۰ کەسهی که له لایهن کەمالییەکانهوه خرابوو لهیستی رهشوه و گهراوهی بۆ توركیا لێ قهدهغه کرابوو.

^۱ بۆ زیاتر بڕوانه:

دکتۆر یاسین سەردەشتی: چیرۆکی مەزنە روژنامو نووسیکی کوردی لەبیرکراو مهولان زاده ریفعت بەگ خاوەنی سەر بهستی و عاشقی ئازادی و سەر بهخۆیی کوردستان، سلیمانی، ۲۰۲۳.

برین ۷ (ت. ه. ر.) - باش وکیل موسیو (ورن) ریختنغ مجلسنده حکومتک مالیه لایحهسی حقیقده ایضاحات و برمشدر .

ملتیور بمعونردن (هلفرنج) آلمان ملتی اولتیاونم احکامی اجرا دکل بوندن فور تولمیدر» دیشدر .

موسیو (قابل) ه نظراً بو طرز حرکت ، خارجه بر نوع قلابدایلیق تاقی ایدیله جکدر .

ایتایا خارجه ناطری

روما ۸ - ماری (ده الآوره ننا) رسا خارجه نظارته تعین ایدیش و بوکون وظیفه به

موزان زاده انگلیز برویاغاندا جیسی
انقره ۱۶ آ. آ. انگلزلر بغداد حوالیسه
موزان زاده رفتک ریاستی آتنده اؤن بش کیشیک
بررویاغاندا هیئی کوندر مشارددر .

تقدیر نامه ارسالی

ماچقه قضاسی قائم مقامی دانش بکک و طائف
مأموره سنده ، بخصوص تعقیانده کوستردیجی
غیرت و فعالیتدن دولای مقام و لایحه بر قطعه
تقدیر نامه ایله تملیف ایدیلدی مستخبردر .

صحه مندر بندن :

آشی خدماننده استخدام قلمسق اوزره
ایکی قالدین مأموره به احتیاج کورله بندن اوقور ،
لازار و بوایشی ایضابه اهلیت و اقتداری اولانلرک

بولان مسلم و غیر مسلم عن ۹۱ الی ۳۱۷ بولدی
اشخاص تکلیفیت عسکریه قانوننامه سنک ۱۱۶
۹۹ نخبی ماده لری موجبمه معاملات عسکریه لری
کوستر بر و بیقه آلفه و دائماً اوزر لرنده
طشبه برق مأمور لری طرفندن طلب واقع اولدقجه
ارائه ایتمهک مجبوردر .

۲ - بیقه سی اولسانلر تاریخ اهلاندن
اعتباراً طرز یون شعبه سی منطقه سنده بولسانلر
بر هتته و طشره شعباتی منطقه سنده بولانلر اون
بش کون طرفنده شعباته مراجعتله و بیقه الاجر لردر

۳ - بومدت طرفنده بیقه آلمانلر اخیراً
بیوک ملت مجلسی قرار یله حرب منطقه سی اعلان
ایدیش اولان باجمله ساحل منطقه سی ایله اون
یذیحی اخذ عسکر قامی منطقه سنده شهر لی عد
اولتدق هر کیم اولورسه اولسون معاملات عسکریه
لری حقیقده بالاحره تحقیقات یاللیق اوزره
فرقه تک اذ اوزاق مرتبانه سسوق ایدیله جکی
اعلان اولتور .

قورد زاده علی رضا افندی خصوصی

فرانسجه ، انگلیزجه درس لری بر سبور .
دباغخانه ده ادمان یوردینت بولندیق بنساده
(۷) نومروده .

قائده ده کوز حجامی قرائتخانه سی

کوزل حصار آتنده قائده ده دکیزه کوزلر
ایچون تمیز حولی ویشال بولندیق لری کوی
رده قرائتخانه احداث ایدیشدر . تشریف ایدنلر

بدن ایلیک بیله مالک
له حدوده ، قارشی
ایدیله جک عینی
یتنک پیشداری
یه مالک بولتیوروز ،
مقوله دن دولای
خول مجبور بنده
بی اصل و اساسدر
آرسنده منقده
خارجیه ناطری تک
وضعتی حقیقده
رومایانک بوغو
ی تعقیب ایددی
کند بسنه اشعار
بر مجبوریت تولد
قبول ایتدک .
مطبوعات اداره سی
سی
دوبین ده ایرلاند
ساق ایدله جکدر .
ایله جنوبی ایرلاند
برقونفرانس عقد
بن قایلرک لوندزه

بەرھەمئەکی میژوویی نادیری محەمەد ئەمین فەیزی بەگ سەبارەت بە حکومەتی بابان و خەڵکەکە

بەگوێرە ی بەرگی یەکەمی کتێبەکە ی "ئەینولئەمین مەحمود کەمال" کە لەسالی ۱۹۶۹ بەناوئیشانی (تەرك شاعەرلەر) لە ئەستەمبۆل چاپ و بڵاوكراوئەتەوه، محەمەد ئەمین فەیزی بەگ كۆری دەروئیش عەبدولقادر ئاغایەو لەسالی ۱۸۶۰دا، لە شاری سلێمانی لەدایكبووه و خوێندنی سەرەتایی لە حوجرەو خوێندنەگە ی روشدیە ی ئەر شارە خوێندوووهو پاشان بوو تەواوكردنی خوێندنەكە ی رووی لەبەغدا كرددوووهو لەوئ ئامادەیی سەربازیی خوێندوووه. دواتر لەئەستەمبۆل لە ۳ی حوزەیرانی سالی ۱۸۸۱، خوێندنی سەربازی بەشی ئەندازیاری تەواو كرددوووهو وەك ئەفسەریكی پلەیهك لە هیزی تۆپخانە دەستبەكار بووهو لەچەندین شوینی جیاوازی ئیمپراتۆرییهكە وەك بەسرەو بەغداو ئەستەمبۆل خزمەتی كرددوووهو چەندین پۆستی سەربازیی و ئیداری لەبەغداو موسل وەرگرتوووه. ئەر لەبەغدا لە مەكتەبی روشدیە مامۆستای بێركاری بووه و لە ۲۵ی مایسی ۱۸۸۸دا، پلە ی (یوزباشی/ نەقیب) ی بەدەستەئیناوهو لە ۲۷ی نیسانی ۱۸۹۰دا، لەلایەن رەجەب پاشای فەرماندە ی سوپای شەسەمی عوسمانییەوه كراوئەتە بەرئۆبەری روشدیە ی سەربازی لەبەغدا .

دواتر لەهیزی تۆپخانە ی بەغدا، پلەكە ی بوو (بێنباشی/ رائید) بەرزكراوئەتەوه. ناوبراو لە ۱۱ی ئۆفەمبەری ۱۹۰۴دا، بەغدا ی بەجیهێشتوووهو لەرێگە ی هەندستانەوه رووی لە حجاز كرددوووهو لەوئ فەریزە ی حەجی بەجیهێناوهو لە ۱۳ی سنپتەمبەری ۱۹۰۶دا، بوئە قایمقام. پاشان لە ۲۶ی نیسانی ۱۹۱۱دا، بوئە فەرماندە ی هیزی تۆپخانە لەموسل و دواپلە ی سەربازیی (میرالآ/ سەرھەنگ یان عەقید) بووه. ناوبراو كەسێكی زیرەك و لێھاتوو بووه، جگە لە زانستی بێركاری و فیزیك، لەبۆاری ئەدەب و نووسینیشدا، كەسێكی چالاک بووهو شاعیریكی ناسراوئیش بووه زمانی كوردیی و فارسیی و عەرەبیی بەباشی زانیوهو شارەزایی لە زمانی فەرەنسێشدا هەبووه،

به‌شيوه‌یه‌ک له‌بهر بایه‌خی به‌کاری لیکۆلینه‌وه‌و نووسین له‌لایه‌ک و به‌هۆی نه‌گونجانی له‌گه‌ل بێرکردنه‌وه‌و ئاکاری دکتاتۆریبانه‌ی وره‌گه‌ز په‌رستانه‌ی ده‌سه‌لاتی ریک‌خراوی ئی‌تی‌حاد و ته‌ره‌قی له‌ ده‌وله‌تی عوسمانییدا، له‌ ریزه‌کانی سوپا دوور خراوته‌وه‌و په‌راویز خراوه .

محهمهد ئەمین فه‌یزی ژیانیکی زۆر سه‌خت و پیر نه‌هامه‌تی و ده‌ربه‌ده‌ری و ته‌نیاپی به‌رێکردوه‌و. له‌ژیانیدا توشی چه‌ندین رووداوی ناله‌بار بوته‌وه‌و، دووجار جه‌سته‌ی توشی سووتان بووه‌و، چه‌ندین جار دزی لیکراوه‌و نه‌وه‌ی هه‌یبوو له‌ده‌ستی چووه‌و باوک و دایک و خوشکه‌که‌ی له‌ده‌ستاوه‌و که‌سیکی دلسۆزی بو نه‌ماوته‌وه‌و. ژیان‌ی خیزانی زوو تیکچوووه‌و ئیدی هاوسه‌رگیری نه‌کردوته‌وه‌و له‌م شار بو نه‌و شار سوپاوه‌و له‌گوزه‌رانیکی خراپدا بووه‌و. وه‌ک خۆی ده‌لێت :

سینه‌سوزان دلفروزان کوچه‌کوچه‌در بدر

کس مبادا هه‌مچو من اواره‌از دارو دیار

یاخود:

که‌جه‌یشی غه‌م هه‌جومی کرد نیزامی عومری من تیکچوو

بینای بورجی به‌ده‌ن روو‌خا به‌گولله‌ی حادیسات ئه‌م‌رو

فه‌یزی له‌ کۆتایی ته‌مه‌نییدا، به‌هۆی نه‌خۆشیی جه‌سته‌یی و بیکه‌سیی له‌بارودۆخیکی شه‌ژاودا بووه‌و له‌ ناوچه‌ی ئوسکودار له‌ئه‌سته‌مبول ده‌ژیا. پاش نه‌وه‌ی توشی ئیفلیجی بوو، ماوه‌یه‌ک له‌ خه‌سته‌خانه‌ی هه‌یده‌رپاشا و دواتریش له‌ خه‌سته‌خانه‌ی گوموشیو و غوره‌بانولموسلمین که‌وت. بێ نه‌وه‌ی چاک بێته‌وه‌ ره‌وانه‌ی (دارو عه‌جه‌زه/ خانه‌ی پیران) کرا که‌ کاتی خۆی سوڵتان عه‌بدولعه‌مید بو خه‌لکی بێلانه‌و لانه‌وازی دروست کردبوو. پاش مانه‌وه‌ له‌وئ نه‌خۆشی ته‌نگی پێ هه‌لچنی و پاش ۶۹ ساڵ ژیان‌ی چه‌رمه‌سه‌ری،

له‌وژی ۶ی مایسی ۱۹۲۹ گیانی سپاردو له قاسمپاشا به‌خاک سپێردراوه .

ئەوانەى باسى بەرھەمەکانى ئەمین فەزىیان کردووه، پینچ بەرھەمیان ئامازە پێداوه که له‌کتیبه‌که‌ى خۆیه‌وه وەریان گرتووه، ئەویش :

۱ -اجمال نتایج که له‌بوارى بیرکاریه‌وه له‌سالى ۱۸۹۳ له ئەسته‌مبول به‌تورکى چاپ کراوه .

۲ -تفرقه ریاضیه له ۱۹۱۱ چاپ‌کراوه .

۳ -هواى نسیمی .

۴ -شعاعات .

۵ -ئەنجومەنى ئەدیبانى کورد که به کوردیه‌وه له سالى ۱۹۲۰ له ئەسته‌مبول چاپ کراوه .

به‌لام وهک نووسراوه کۆمه‌لیک بەرھەمی چاپ نه‌کراویشی هه‌بووه که دواتر هه‌ندیکیان چاپ‌کراون وهک (اثر حیات فیضی) و هه‌ندیکیشی تاكو ئیستا به‌نادیاری ماوه‌ته‌وه، که ئەوه‌ى به‌لای ئیمه‌وه گرنه‌گو ئیبنولنه‌مین وهک ده‌یه‌مین بەرھەمی فەزى تۆمارى کردووه، ئەو کتیبه‌یه‌تى که به زمانى تورکیى و به‌ناونیشانى "شئونى کوردستان" نووسیویه‌تى، ئەوه‌ى باسوخواسى حکومه‌تى کوردستان و بابان و ره‌وشى میژوویى کوردانى بابان له‌خۆده‌گریت. ئەوه بەرھەمه‌ى ئەگەر چاپ بکرایه‌وه نه‌فه‌وتایه، له‌رووی نووسینه‌وه‌ى میژوویه‌وه بایه‌خیکى زۆرى بۆ کورد ده‌بوو. جگه‌له‌وه‌ى ده‌توانرا به جه‌ختلی‌کردنه‌وه بوتریت که فەزى له‌برى ئەمین زه‌کی به‌گ، که ئەویش هەر کوردی سلیمانیه، ده‌بووه یه‌که‌مین میژوونووسى ده‌سته‌ى دوومه‌ى میژوونووسانى کورد که‌له‌پاش جه‌نگه‌وه میژووی کوردیان نووسینه‌وه .

FEYZİ EMİN BEY

Mehmed Emin Feyzi Bey, Süleymaniye kasabası ahalisinden Derviş Abdülkâdir Ağa'nın oğludur. 1278 de Süleymaniye'de doğdu. İbtidâî ve Rüşdî mekteb-



lerde okudu. Bağdad'a gönderilerek İdadî'î Askeriye kaydı olurdu. Şahadetnâme aldıktan sonra İstanbul'a gelerek Mühendishanenin topçı kısmına girdi. Enva'î eskam ve âlâm içinde ikmâli tahsil ederek 20 haziran 1299'da mulazımı evvel rütbesile şahadetnâme aldı.

Tebdili hava için Bağdad'da bulunduğu esnada Askerî Rüşdî'si lisan ve muahharan Rüşdî'î Mülkiye'de hesap ve coğrafya muallimi, 2 mayıs 1302 de yüzbaşı oldu. Bir müddet Mektebi Harbiye dahiye hizmetinde ve Kuleli İdadî'si Kitabet muallimliğinde bulundu.

Altıncı ordu kumandanı Receb Paşanın inhasile 14 nisan 1308 de Kol Ağalık rütbesile Bağdad Rüşdî'î Askerî'si müdür-lüğüne nasb, yine müşarüniyehin inhasile Bağdad Topcu Alayı Binbaşılığına terfi edildi. İdadî ve Rüşdî mekteblerini bir sene daha idare etdi.

28 teşrin evvel 1320 de Bağdad'dan hareket ve Hindistar tarikile Hicaz'a azimet ederek ifayı hac eyledi.

31 ağustos 1324 de kaimmakam oldu.

27 rebiulâhır 1329 da Miralaylıkla Musul'daki Sahra Topcu Alayı Kumandanlığına tâyin olundu. Edebiyat ve riyaziyat ile iştiğal ve vazifede ihmal isnadile tekaüd edilmek üzere açığa çıkarıldı.

Feyzi Bey "Eseri Hayatı Feyzi" de bu isnadın mahzı iftira olduğundan bahs ile diyor ki:

"Şu kadar var ki zamanı istibdadda Bağdad gibi bir yerde emsâlimin zevku sefa ile geçirdikleri hali vakitleri ben kitab mütalâasına hasır etmişim. Müzevvir ve münafık kimselerin gizli işaretle aleyhimde medarı istinad itihaz etikleri teliflerin o mütalâaların mahsulüdür."

İstidayı adalete dair vaki olan müracaatlarının hiçbir faidesi olmadı.
11 mayıs 1329 da tekaüd edildi.

Musul valisi Süleyman Nazif Beyin ibramile Musul Belediye Mühendisliğini dört ay ifa etdi. İstaşbul'a geldi. Bütün emsaliinn tekaüd edilmiş olduğunu görünce takibatdan sarfı nazar eyledi. Memaliki mütemeddineyi görmek, hem tedavi'yi vücud etmek üzere Viyana ve Paris' egitdi. Harbi Umuminin zuhurile 13 ağustos 1330 da İstanbul'a geldi. Bir müddet sonra Haleb'e ve Musul'a gitdi.

Musul'da Fransız papaslarına aid kütüphanede mevcud yirmi bine karib ve ekseri Fransızca kütübi müteneviayı tedkika me'mur oldu. Diğer iki zatla dört ay çalışarak defterini tanzim ve vilâyete tevdi eyledi.

Bağdad'ın sukûtile ehlüke Musul'a yaklaşınca bazı memurinle beraber Haleb'e gitdi. Üç dört ay sonra orası da aynı âkibete öğradığından kemâli meşakkatle Konya'ya can atdı. Baharda İstanbul'a geldi. Mahmud Paşa'da Baltacı Hanında oturdu.

Emin Feysi Bey diyor ki:

"Muarızlarımı kimsesizliğimi ve bekâr olarak kışla ve han köşelerinde kalmaklığımu izturuı olarak birçok zarar ve ziyane değil, bilâkis külli servet ve samana delil itihaz ederlerdi. Müddeti ömrümde itikâb etmedim. Her sene aldığım maaşların adedi, dördü yahud beşi geçmezdi. Bu ahval dairesinde cem'i mal, benim için gayrı kabil olduğuna kimsesi inandıramadım. Galayı es'ar, gündün güne tereffu ettiğinden muhafaza'ı hayat müşkil bir devreye girdi. Ekseren kendi elimle çorba pişirmeğe ve onunla seddi etmek etmeğe mecbur oldum. Hayatımı anbe an gemirmekte olan hastalığımın önünü almak için doktor ücretini ve edviye masrafını tedarükde hayretlere düşer olduğum günler oldu. Eğer gayet basit bir tarz idare ihtiyar etmeseydim ne seyr ve sıyahate, ne de kitab telif ve neşrine muvaffak olurudum."

Mumaiyleh, son zamanlarında Üsküdar'da bir handa ikâmet eyledi. Felc isabet etmekle Haydar Paşa hastahanesine yatırıldı. Bilâhare Bursa, Gümüş Suyu, Gurabayı Müslümin hastahanelerine, daha sonra Bakır Köyü'ndeki İleli Akliye hastahanesine. nihavet Darülacezeve nakl olundu.

25 zilkide 1347 (6 mayıs 1929) da Darülaceze'de vefat etdi. Kasım Paşa'da Ok Meydanı'nın alt tarafındaki Tekke civarına defn edildi.

**

Matbu Âsârı:

- 1 — Havayı Nesimi (Havanın hikemi, kimyevî, sıhhi ehval ve havastında bahisdir.
- 2 — İcmalı Netayic (Riyaziyat ve hikemiyatdan on fennin hülâsasıdır).
- 3 — Şuâât (Mecmua'ı eş'ardır).
- 4 — Eseri Hayatı Feysi (Kendi terceme'i halini havidir).
- 5 — Tefrika'ı Riyaziye (İlmi cebirin bazı kavaidi âliyesini mübeyyindir).

Gayrı matbu âsârı:

6 — Topcu Cüzdanı (Endaht ve tabiiye daırdır).

7 — Hayvanatı Maıye (Bazı hayvanatı maıyenin ahval ve havasından bahisdir).

8 — İlm ve İrade (Maddiyun mesleğinin delâli aklıye ve fenniye ile reddine daırdır).

9 — Encümeni Ediban (Kürdcedir. On beş kürd edibinin eş'arı müntehabesini camidir).

10 — Şüünü Kürdistan (Türkcedir. Kürdistan'ın ve Baban hükümetile Baban kürdlerinin ehvalı tarihiyelerini muhtevidir).

Gayrı matbu eserlerinin ne olduğunu bilmiyorum. Zavallı âdem hastahanelerde ve Darülâceze'de bulunduğu demlerde eserleri kim bilir kimlerin elinde kaldı. Hem müessirin, hem âsârın âkibeti elimesine — irfanı memleket namına — teessüf olunur.

•

**

Emin Feyzî Bey "Eseri Hayatı Feyzî" nin sonunda diyor ki:

"Tâsîsî ömrüm, hâc keder ve elem ile geçdi. Sergüzeştî ahvalim şu suretle hülâsa edilir: illet ve zillet, garbet ve gürbet, fakr ve zaruret, mahuriyyet ve mağduriyyet, cilve'î keder, bu ahvalın cümlesini bana gösterdi. Zan olunurki inessâ göstermek için beni dünyaya getirmişdir.

سینه سوزان دلفروزان کوچه کوچه در بدر کس مبادا همچو من آواره از دار و دیار .

Filhakika 69 senelik hayatı, enva'î alâm ile geçdi.

Henüz üç dört yaşında iken iki ayağı temamilen yandı. Muahharen sol ayağı — ikinci def'a — diz hizasına kadar tutuşdu. Daha sonra sür'atle yanından geçen bir tay, sağ ayağına basub parmaklarını ezdi. Muhtelif zamanlarda birkaç def'a üfo, intüfahı ri'e, lekeli humma kabilinden mühlük illetlere de giriftar oldu.

Anası, babası, kardeşi vefat etdi. Mükerreren emval ve eşyası çalındı. Mesarifi külliye ihtiyarile teehhül etdi. Az zeman sonra ayrıldı, bir daha evlenemedi. Tâyi-natile temini maişete çalışarak bütün maaşatını İrani ve Ermeni matbaacılara ve kitabıcılara vererek birkaç eserini tb ettirdi. Hebsinden mutazarrır oldu.

Birbirini vely eden bunca musibetden sonra Darülhâceze köşelerinde göçdi.

Emin Feyzî Bey, Süleyman Nazif merhum delâletile birkaç kerre evime geldi, eserlerinden birer nüsha getirdi. Gayet müeddeb, mütedeyyin, mütevezi, mütefennin, edib bir zat idi. Müteaddid mes'eleden bahs etdik, hebsinde liyâkatını gösterdi.

Gergüglü şair Şeyh Rıza'nın müddeti medide meclisine devam ve edebiyatka istifade etdiğini söyledi.